

廈門大學美洲校友會

校友通訊

第五十三期

XMUAAA Newsletter No 53



www.xmuaaa.org
XIAMEN UNIVERSITY (AMOY UNIVERSITY)
AMERICA ALUMNI ASSOCIATION
1356 Forest Hills Boulevard
Cleveland, OH 44118
December 2009



廈門大學美洲校友會

校友通讯

第五十三期

2009 年 12 月出版

本期主编: 竺伟源

编辑: 闻 清

肖 潇

傅志东

国际统一标准系列书刊号

1544-4643

1987 年创刊

※ ※ ※ ※

ISSN 1544-4643

**Xiamen University
America Alumni Association
Newsletter No. 53**

December 2009

ADDRESS :

Zhidong Fu
4285 Park Brooke Trce
Alpharetta, GA 30022

TEL : (732)-309-0540

EMAIL: newsletter@xmuaaa.org

WEB SITE: www.xmuaaa.org

Publisher: Xiamen University
America Alumni Association, Inc.

Published Since 1987

目 录

母校和厦门新闻

厦门大学 3 年来在海外创建了 10 所孔子学院	新华网 1
厦门大学召开校友工作会议	厦大校友总会石慧霞 1
厦大建能源研究院	香港文汇报 6
厦大翔安校区破土动工	厦门日报 8
厦大新增 3 门国家级精品课程	厦大教务处游文晖 22
厦大挂牌成立首个国术健身研究中心	厦门商报 40
厦大教授提出“缩短台湾海峡通道建设”设想	厦门日报 41
72 所教育部直属高校绩效评价结果与排名	中国教育报 63

本会会务 • 北美新闻

厦门大学美洲校友会董事会会议纪要	美洲校友会董事会 2
美南厦门大学校友会庆祝成立八周年暨理事会换届	美南校友会 4

财务报告 • 教育基金

美洲校友会校友会费/捐款名人堂	范义鸣 7
厦门大学美洲校友会财务报告	范义鸣, 丁怡 54
捐助谢锐兵校友财务报告	范义鸣, 丁怡 56
汪德耀生命科学奖学金基金会第二届董事会年度报告	李联欢 57

校友聚会与新闻

刹那成永恒	林 斌 2
烧烤飘香, 校友情长	刘葆玫 5
多伦多校友和厦大统战部林辉部长欢聚	竺伟源 6

校友文苑 • 抒怀

婆婆的小世界	莊昭順 9
谨向“业余编辑”进一言	吴厚沂 10
一座铜像背后的故事	张福山 16
考“内语”	邱小刚 18
塞岛幽会“灰伯爵”	郑启五 27
扶摇直上, 背负青天 (1/2)	邵建寅 42
音乐何为 (下)	张恩先 47

校友生活

化学系 77 催化班网为同学庆祝生日的活动	化学系七七催化班书编辑组 14
我为来自家乡的交响乐团伴唱	谢 煜 15
北美东极 —— 圣. 琼斯	竺伟源 23
克虏伯公司与胡里山炮台	苏林华 25
客串京戏	黄 榕 29
泰美岁月之回忆	苏林华 33

校友春秋

知名校友柳清伙	摘自网络 8
黄希哲老师纪事	潘志恒 31
李小加传奇: 趟过投行界, 转身港交所	证券市场红周刊 52

征稿启事	62
厦门大学美洲校友会会员会费/捐款登记表	附页

厦门大学3年来在海外创建了10所孔子学院

新华网 2009年12月09日

厦门大学3年来在海外创建了10所孔子学院，遍及亚、非、欧、美四大洲。

9日，厦门大学召开孔子学院建设研讨会，在全球10所孔子学院的29名中外方院长齐齐“回”到厦门大学，展示办学成果、交流共建经验，并就如何进一步办好海外孔子学院进行深入探讨。

厦门大学在海外创建的孔子学院均采用与所在地大学共建的方式，第一所海外孔子学院于2006年11月在泰国皇太后大学揭牌。此后3年来，厦门大学陆续在波兰佛罗茨瓦夫大学、土耳其中东技术大学、法国西巴黎南戴尔拉得芳斯大学、英国卡迪夫大学、德国特里尔大学、南非斯坦陵布什大学、尼日利亚纳姆迪·阿齐克韦大学、美国圣地亚哥州立大学、马耳他大学共建孔子学院。

虽然创办时间不长，但厦门大学合作共建的孔子学院赢得广泛赞誉。2007年泰国皇太后大学孔子学院入围国家“汉办”评选的20所先进孔子学院，卡迪夫大学孔子学院受到英国国会的赞誉，并作为典型案例在国会讨论。

厦门大学校长朱崇实表示，孔子学院是世界人民学习汉语、了解中国文化的窗口，厦门大学将尽最大努力满足海外汉语学习者的需求，为建设和谐世界作出贡献。朱崇实希望孔子学院能成为连接厦门大学与各国高校的纽带和桥梁，帮助厦门大学和各国高校在多领域内开展更多的交流与合作。

据悉，厦门大学美国特拉华大学孔子学院和新西兰惠灵顿维多利亚大学孔子学院已获国家汉办批准成立，英国南安普顿大学孔子学院、英国纽卡斯尔大学孔子学院及加拿大圣玛丽大学孔子学院也在紧锣密鼓筹建中。

(新华网记者余瑛瑞)

厦门大学召开校友工作会议

石慧霞

为了做好院级校友信息库的建设，进一步推进我校校友工作的开展，11月13日下午，校党委副书记陈力文召集校友总会、各学院校友工作负责人召开了校友工作会议，对有关工作进行了部署。

校友总会副秘书长郑冰冰介绍了我校校友总会的历史沿革、近年来校友总会开展的各项工作的意见和建议。她说，新形势下我们要重新认识校友资源的丰富性、重要性，通过多种途径联络广大校友，全方位做好校友的联络和服务。各学院领导就如何建设校友信息库提出了一些具体问题，校友总会分别给予了解答。

陈副书记强调，校友工作是学校工作不可缺少的重要组成部分，学院应当给予高度重视，把它列入学院工作日程中，抓好抓实。完善的信息库是做好校友工作的基础，校友资源对于学院师资队伍建设、教育教学改革、在校生榜样的树立等等都具有非常积极的意义，她希望各学院充分利用好校友总会的平台，宣传优秀校友事迹，加强与校友的情感联络，使在校生更多感受到来自学长的关心和爱护，营造更加和谐的育人环境。最后，陈副书记要求，在做好校友工作的同时，要本着对校友高度负责的态度，注意校友信息的安全和保密。

(校友总会秘书处)

厦门大学美洲校友会董事会会议纪要

厦门大学美洲校友会董事会于 2009 年 8 月 24 日晚举行电话会议，讨论现有董事的辞职和新董事的选举等事项。出席会议的有葛文勋、庄昭顺、李联欢、傅志东四位董事。应葛文勋董事长的邀请，前董事吴厚沂列席了会议。葛文勋董事长主持了会议。会议决议如下：

(1) 由于近年来新校友人数激增，考虑到校友会工作新老交替、传承更新的需要，最近几年来，葛文勋、庄昭顺、李联欢等几位董事先后多次表达要辞去董事职务的愿望。董事会同意在完成新董事的增选工作以后，上述三位董事辞去董事会的职务，傅志东留任董事。

(2) 董事会通过增选孙勇奎、李庆顺为美洲校友会董事会董事。孙勇奎博士 1981 年毕业于母校化学系，现任职默克公司，居住新泽西州。孙勇奎 2004-2006 和 2006-2008 年间曾先后担任两届美洲校友会理事会的理事长，熟悉校友会的日常运作。李庆顺博士 1983 年毕业于母校生物系，现任迈阿密大学植物学系副教授，助理系主任，居

住俄亥俄州。李庆顺曾多次担任过俄亥俄州社团和中文学校的董事和董事长，熟悉非营利机构的运作。鉴于美洲校友会是一个向俄亥俄州政府注册的机构，李庆顺还将兼任校友会与俄亥俄州政府的联系人。

(3) 新的董事会将由傅志东、孙勇奎、李庆顺三人组成。

(4) 美洲校友会成立二十多来，美国和加拿大校友人数有了大规模的增长。董事会认为，有必要尽快研究如何使校友会的章程和组织结构等各方面的规定和设置能更好地适应和满足校友们的需要和期望。董事会认为，在完成新旧董事的工作交接以后，董事会的下一步工作重点是整理过去二十年来的档案和财务记录，和理事会一起广泛收集和听取来自各方面的意见，就章程和组织结构方面的修改提出方案。

厦门大学美洲校友会董事会

刹那成永恒

新英格兰地区厦大校友 2009 烧烤聚会纪实

林斌 化学，现居美国

经过连续几周断断续续的阴雨，九月十三日，终于迎来了一个难能可贵的艳阳天。Newton 的 Auburndale Park 展现出新英格兰地区典型的初秋的精致--云淡风轻、阳光灿烂、风景秀丽、环境宜人；波光粼粼的查尔斯河从公园旁缓缓流过，水上运动爱好者们悠闲地划着皮艇、独木舟尽情享受难得的好天气；不大的公园里聚满了举家出动享受户外活动的人们。经过近 2 个月的紧张筹备，一年一度的新英格兰地区厦门大学校友烧烤聚会克服了经费短缺，因恶劣天气推迟计划等不利因素的影响，终于在这天随人愿的气氛中拉开了序幕。

为了这次聚会的成功，范义鸣学友领导筹委会进行了精心细致的准备工作：落实了时间和场地；一一分派协调了任务；扼要拟出了活动日程；活动通知也通过雅虎 Group 及当地报纸和社区网站及时发布。在筹措赞助未果的压力下，筹委会精心预算，没被困难吓倒。

当天中午，筹委会人员提早来到了预定场地，开始精心准备：林斌学友及太太周天霓早早设立了签到处，摆好笔墨纸砚，恭候各位校友的光临；董群民学友连日“奋战”，包办了全部烧烤肉食的选购和腌制工作；林温育学友负责碳火原料的准备；郑明飞学友和太太为活跃气氛，搭起了排球架。范义鸣学友更是找来了一面鲜红硕大的厦大校旗高悬在场地地上方，成为场地召集的醒目标志，也为所有厦大学子的心里树立了一面火热、团结的旗帜。一些先到的学友

纷纷前来帮忙，大家各司其职，准备得井然有序，也热火朝天。还没开始聚会，气氛就相当热烈，心里已经充满了欢乐的期待。

当炊烟袅袅升起，烧烤的香气开始弥漫在林间的时候，校友们陆陆续续的到达。让人感动的是，有些校友专门从纽约，康州，和新罕布什尔州长途驱车赶来，有些校友把孩子送去中文学校后也特意赶来。他们当中有事业有成的学者、商人、律师，有风华正茂的职场白领、IT精英，也有朝气蓬勃赴美不久的小留学生。不同的背景，不同的年龄，但都是共同的厦大人，都怀着一颗相同的“寻根”的厦大心。在群民学友的指导下，几位热心志愿者挥汗烤架前，不断捧出一盘盘令人垂涎的烤肉。不一会，桌子上就摆满了各式各样的美食，各种香味争奇斗艳-----有各家精心准备的拿手好菜，有香气四溢，外焦里嫩的烤虾、烤鸡腿、烤排骨，还有清爽的西瓜和各色饮料。校友们围坐六桌，一边享受美味，一边互相介绍，海阔天空地畅谈-----经济、民生、职场，现在、往昔、将来...聊不完的心里话，叙不尽的同窗情，欢声笑语回荡在查尔斯河畔，成为公园里众人瞩目羡慕的焦点。

酒足饭饱，范义鸣召集大家聚拢来，并请新老校友不要害羞尽情花上时间一一自我介绍。每位校友的或精彩的说辞或好笑的陈年在校旧事都引起大家一阵阵的掌声和欢快的笑声。因来参加聚会有好些年轻的校友有找工作之急，范义鸣鼓励大家明言告知自己的需要，更鼓励在场校友及

时提供任何相关信息。在这种真诚交流的气氛下，不少有用相关讯息瞬间飞舞于大家站的圈子中。尽管很多校友彼此还完全不相熟，但好些年轻校友已深感关心和帮助。自我介绍完毕，大家还意犹未尽，又纷纷乘兴追踪，三五成群或单独聊开起来。

郑明飞学友及厦大准女婿郭章波充当摄影师，来回穿梭，从始至终把欢乐的场面，校友们的经典POSE都用镜头及时记录下来。最后大家在醒目的校旗下合影留念。树林中，斜阳里，每个人欣慰满足的笑脸就这样被定格在镜头里成为美好的回忆。

烧烤聚会持续了四个多小时，参加人数多达60多人，充分体现了母校的凝聚力和感召力。夕阳西下，天色渐晚，虽已交流多多，但大家还依依不舍，仿佛不愿意就这样告别这来之不易的团聚。当老朋友挥手告别，新朋友互换信址、互道珍重，翘首下一次再聚时，一颗颗火热的心仿佛又再次年轻，重返当年的芙蓉湖畔、上玄广场。在一辆辆汽车的起步声中，这次校友聚会圆满结束。

说来也值得感慨，一所远在大洋彼岸的大学，一段已经挥手握别的经历，却在异国他乡，将一群本不熟悉的人吸引到了一起！造就这缘分的，应该就是学友们心中的厦大情结以及对于未来的相似的期待，还有那份对于同窗友情的追寻...相聚尽管是短暂的，但友情的种子却已萌芽、生长----刹那的欢乐，必将成为心中永恒的记忆。



美南厦门大学校友会庆祝成立八周年暨理事会换届

美南校友会

11月14日下午秋高气爽，微风轻拂，美国休士顿中国人活动中心洋溢着一派喜庆的气氛，美南厦门大学校友会在这里聚会，庆祝成立八周年暨理事会换届。

下午5时许，校友们陆续到达聚会大厅，旧友新朋欢聚一堂，歌声笑语，喜气溶溶。在正式节目开始之前，理事会首先以幻灯片滚动播出的形式回顾了八年来美南厦门大学校友会组织的各种活动，历史的照片将校友们带入往事美好的回忆，也引发了一阵阵岁月如梭的感叹。会上，前会长李里焜向校友们转达了母校校友总会发来的贺信，并代表理事会对校友们踊跃参加网上选举表示感谢，对新产生的理事会表示热烈的祝贺。随后，新会长王奋和副会长方红向校友们介绍了新一届理事会的成员。紧接着，几位第一次参加校友会活动的新校友向大家做了简略的自我介绍。最后，幸运抽奖、舞会和卡拉OK一步步将聚会推向了喜庆的高潮。原定9点结束的聚会一直延长到11点半才结束。



烧烤飘香，校友情长

厦大北加州校友烧烤会剪影

刘葆玫(Wife of Mr. Ke Yaohuang, 82 物理，现居美国)

9月26日，厦门大学北加州校友会在 Linda Vista 公园，组织了一场厦大校友烧烤聚会活动。这天，金秋艳阳，暖风习习，红色金字的厦门大学的旗帜，在万里无云的蓝天下映衬得格外的鲜艳夺目。上午十时，负责组织这次活动的肖潇、秦明德、陈瑶琪、柯耀煌夫妇、戴光明、游晨涛等校友就先行抵达公园，忙碌着聚会的准备工作，不久，烤肉烧串，沙拉凉拌，报名抽奖等工作一切就绪。

中午时分，厦大校友们接踵而至，络绎不绝，80年后毕业的学长们携家带口幸福美满，2000年后毕业的初生牛犊朝气蓬勃，风华正茂，大家聚集一堂，相谈甚欢，只听一声声热情的招呼不绝于耳：“哇！老同学，好久不见了！”，“嗨，我们又见面了！”“很高兴认识你”！搭肩握手，拍照合影，笑声朗朗，整个寂静的公园顿时热闹活跃起来。

“开饭啰”！一声高呼，将人群引到了琳琅满目的餐桌旁，满桌的美食佳肴让人不禁十指大动，大家一边品尝美食一边叙旧畅聊，此起彼伏的欢声笑语融合着美食香气，在空中飘荡，洋溢着浓郁的同学情母校恋。接着，振奋人心的抽奖活动开始了，获奖者兴奋雀跃，围观者击掌祝贺，高潮迭起，热烈温馨。最后，紧张激动的拔河比赛开锣了，校友们分系而赛，个个倾力抗争，加油助威声响彻四周，围观呐喊的小辈们也被这浓烈的气氛深深感染，纷纷摩拳擦掌地组成了男女两个对抗队。“加油！加油”！巾帼不让须眉，几个回合的奋力争夺，女孩队终于在一片加油声中胜取男孩队，人们欢呼沸腾，将活动推向高潮。

蓝天骄阳，热情四射；烧烤飘香，校友情长。夕阳西斜时，全体厦大校友及家眷们合影留念。看那，大伙儿笑得多么开心舒畅啊！大家意犹未尽，依依惜别，期待着下次更为精彩聚会的到来！



多伦多校友和厦大统战部林辉部长欢聚

今年9月，厦大统战部部长林辉老师公干来到多伦多。十余位多伦多校友，前多伦多校友会负责人陈舒平，严桓，吴德华，殷玉萍和史建华夫妇，林晖和家人，以及现任校友会负责人丁怡、竺伟源等于9月5日在列治文山 Wasabi 日式餐厅为林部长接风，随后至竺伟源、陈莹莹家座谈。

林辉老师1987年毕业于厦大生物系，留校工作至今。近年来，为学校联系校内外各方学友做了大量工作。座谈期间，林老师介绍了厦大的巨大变化和鼓舞人心的现状，希望海外校友多回去看看。

多伦多校友吴德华先生与林部长是大学同班同学，这次能在国外相聚彼此都感到非常难得和高兴。林老师在多伦多期间，得到吴德华先生的多方照应。在华盛顿 DC 的 XMUAAA 理事刘伟敏女士和在北卡的黄伟先生也与林部长是大学同班同学，他们于数日后专程从美国赶至多伦多会见昔日同学。刘女士是当年的班长，临分别前特意在黄金阁饭店设宴和老同学们共进午餐，笑谈往事，共商校友会的活动。体现了母校在校友心中的地位永固，同学间的友情长存。

(竺伟源 供稿)



厦大建能源研究院 研新一代核能技术

(香港文汇报记者黄嵩，2009-12-2)核能源已经逐渐成为世界主要能源之一，但是有关其来源和性能仍需进行深入研究，以确保安全和清洁。厦门大学计划在该校翔安校区设立一所拥有150至200名研究员的能源研究院，开展名为「行波式核反应堆」的新一代核能技术的研究，并聘请微软创始人比尔·盖茨的中国核工业顾问李宁出任该校能源研究院院长。

将核原料利用率提高60倍

厦门大学校长朱崇实日前陪同盖茨一行访问北京，与国家能源局、中国核能研发机构共同探讨开发利用新核能技术方面合作的可能性。这项新核能技术可以把过去被认为的废料，变为可直接利用的核燃料，将目前的核能原料利用率提高50、60倍，甚至近百倍。厦大还计划和国内外先进的核能研发机构、大学和企业合作，创建先进核能研究团队，以提升有关研究水平。

近年来东南沿海已经成为中国核电战略布局中的重要一环。目前福建省内已有两座核电站，正在建设10个反应堆，直接投资超过千亿元。但该省的核能研发能力几乎处于空白，因此厦大能源研究院的建设甫出台便获得了福建省政府的支持。

美洲校友会校友会费/捐款

名人堂

厦门大学美洲校友会财务：范义鸣 (95 财金，现居美国)

厦门大学美洲校友会自从成立以来，新老校友们秉承厦大人慷慨捐助的精神，总是不忘在繁忙的工作和学习中抽空写上一张张或交会费或捐款的支票，专门投寄给我们校友会。每笔大大小小的会费/捐款都代表了这些可贵的校友们对校友会的真诚的惦记和关心。美洲校友会借此机会向这些校友们表示最诚挚的感谢！

自 2007 年三月至今，美洲校友会收到了 163 笔校友捐款及缴纳会费，总计金额达\$6248 (美元)及\$1431.92(加元)。在这些会费或捐款中，有很多德高望重的年长校友们持之以恒地支持着我们；中轻年一代也不乏后继无人，一路开来。

下列美洲校友会校友会费/捐款名人堂，凡自 2007 年三月至今缴纳会费或捐款三次及以上，均有列出（不包括校友会收益以外的专项捐款）：

英文名	中文名	毕业系别、 年份	交/捐款总额 (3-10-07 to 12-15-09)	交/捐款次数
Hou I Wu & Mei Ching Wu	吴厚沂 & 陈梅卿	教育 1946 & 会计 1946	US\$300	3
Lieng Huang Lee	李联欢	化学 1947	US\$300	3
Xiao Xiao	肖潇	外文 1987	US\$200	3
Yiming Fan	范义鸣	财金 1995	US\$200	4
Weitao Pan & Hong Gao	潘伟涛 & 高宏	化学 1985 & 化学 1985	US\$130	3
Mid Ouyang & Ching.C.Liu	欧阳谧 & 刘景昭	机电 1944 & 机电 1945	US\$90	3
Chen Y. Chen	陈承煜	会计 1946	US\$60	3
Jenkuen Chen	陈贞堃	机电 1946	US\$60	3
Hong Liu	刘红	生物 1986	US\$60	3
Hui Lin	林 晖	计统 1991	CAN\$120	3
Weiyuan Zhu & Yingying Chen	竺伟源 & 陈莹莹	化学 1981 & 化学 1981	CAN\$381.92	3

美洲校友会主办的校友通讯和网站是联系在北美厦大校友的桥梁。每两年一度的大型北美校友聚会也是召集各方众多校友的一盏明灯。我们在此呼吁更多的校友们来关心我们这个校友会，因为我们这一切活动的成功，都离不开每位校友的支持。

再次谢谢大家！

知名校友

柳清伙



柳清伙教授分别于 1983 年 7 月和 1986 年 7 月获得厦门大学物理学学士学位和硕士学位，1986 年来美国留学。1989 年 1 月获得美国 University of Illinois at Urbana-Champaign (UIUC) 电气工程专业博士学位 (Ph. D, Electrical Engineering)。

1989 年 2 月至 1990 年 2 月在 UIUC 从事博士后的研究工作。1990 年 3 月至 1995 年 12 月柳清伙教授任 Schlumberger-Doll Research Center 的研究科学家及项目主管；1996 年 1 月至 1999 年 5 月任新墨西哥州立大学电气与计算机工程系 (Dept. of Electrical and Computer Engineering, New Mexico State University) 副教授；1999 年 6 月至 2003 年 12 月任杜克大学电气与计算机工程系 (Dept. of Electrical and Computer Engineering, Duke University) 副教授；2004 年 1 月至今任杜克大学教授。

柳清伙教授长期致力于电磁波和声波的辐射、传播、散射与逆散射研究，尤其在计算电磁学、地球物理探测、生物医学成像领域进行了深入系统的研究，取得了多项创新成果，先后在 Geophysics, IEEE Transaction on Geoscience and Remote Sensing, IEEE Transaction on Microwave Theory and Technology, IEEE Transaction on Biomedical Engineering, IEEE Transaction on Antennas and Propagation, Radio Science 等重要学术刊物及国际学术会议上发表论文 350 多篇。

柳清伙教授于 1996 年分别获美国环保局青年科学家奖和美国总统青年科学家奖；1997 年获得美国科学基金会青年科学家奖。

柳清伙教授 2005 年当选美国电气和电子工程师协会院士 (IEEE Fellow) 和美国声学协会院士 (Acoustical Society of America Fellow)。

厦门大学美洲校友会于 2009 年 7 月向母校推荐柳清伙教授作为厦门大学知名校友。

厦大翔安校区



2009 年 8 月 17 日上午，厦门大学翔安校区项目开始破土清表，由此拉开建设序幕，这也意味着厦大翔安校区的建设工作取得实质进展。

17 日上午，记者在施工现场看到，伴随着阵阵机器轰鸣声，10 多辆大型挖掘机正穿梭往返。据介绍，厦大翔安校区位于新店镇，东至沙美，南至翔安南路（水洩线），西至茂林西侧山包，北至香山省级风景名胜区核心区范围线，总占地面积 3645 亩。工程征地涉及东园、沙美、霄垄等三个社区，目前，80% 的征地补偿款已经发放到村民手中。

（厦门日报）

婆婆的小世界

莊昭順著 (1946 法律, 現居美國)

Chow-soon Chuang Ju
35 Sycamore Place
Princeton, New Jersey 08540
chow_soon@hotmail.com
(609) 430-1887

來美國定居已經四十一年了。除了與丈夫朱一雄經營藝苑以推廣中華文物，便是為廈大美洲校友會服務。我們主要的工作是出版廈大美洲校友會通訊及通訊錄並辦校友聯歡會。當初校友人數不多，幾位四十年代的老校友投稿報導母校與個人的重要信息。連絡海外校友。當時電腦尚未普遍，複印十分困難。投稿人筆跡不清楚，就要別人抄寫。幾位編輯皆能漏夜抄寫剪貼插圖，當過校長的吳厚沂理事長更是嚴格，一個字一個標點符號必須更正。付印前夕，電話往來不計其數。我們利用有關大學的印刷廠複印，裝釘。運送付郵都要自己出力出錢。

以後生力軍來了，各地校友熱烈參與工作，香港，泰國，星嘉坡，菲律賓等地校友會，國內的上海，北京，廣州，蘇州等大城市的校友會也聯絡上了。我們除了出版校友通訊的刊物，也出版校友通訊錄，並每年舉辦校友聯誼會。第一次聯誼會有四十多位校友來參加，地點就在我們維吉尼亞的住家。几位老校友不習慣住在洋人的旅社，但我家的床位有限，年青的校友只好在地板上睡。女校友忙著做飯菜給大家吃。開會討論十分熱心。為以後每年一次或兩年一次的聯誼會定下了基礎。

現在祖國建設如飛，母校聲譽大為提高，我們這一批老兵也到退役年齡，只能紙上談兵，寫寫文章，鼓勵年青的校友繼續前進。感謝理事會與董事會已同意我辭職，不必掛名為名譽理事長與董事。現在我要報告的是我寫作的情形。我已經出版的書籍有《平屋存郵》，《莘人文選》，都是在菲律賓執教時寫的華文作品。到美國則出版中英文對照的散文集《域外散記》，《芸芸眾生》。最近已脫稿的是《婆婆的小世界》。正如這書的前言所說：「我已經是八十五歲的老婆婆，我這一代就要過去，重翻舊事，難免激動。要說的話太多了。我就靠我個人的回憶，以有限的篇幅，寫出我的童年，少年，與大學時代的生活以襯托我中年晚年的觀感，同時來描述我所知道的世界。我對世間的苦難既不悲憤，對自己的遭遇也不哀傷，但願這小冊子在婆婆的小世界裏留下一些鴻爪。」

我在這書的尾聲中寫著：「我愛我這一代。雖說多災多難，卻是有聲有色。我願我這一代不僅像爆玉米花那樣膨脹而只為口腹，也不僅像黃石公園的忠實的噴泉，噴出千萬斛的水，只為壯觀叫人不斷的喧嘩。人類的前途不應該在乎一兩個人的呼喊而改變方向，我們希望每個人都有機會參與建設理想的世界。個人的生命有限，而全人類的前途則如巨水長流。讓我們平凡的人生在人類生存的長流中，有些點點滴滴的作用罷！這宇宙或世界實在太大了，而我個人的看法是：我們只能夠在世界的一個角落裏生活，終生努力來追隨理想。我個人信奉基督耶穌，跟隨他的腳步，愛人如己。如果我們不再有無益的鬭爭，同心合力來追求天國的降臨，在地如在天，這是我的願望。」

如果同學要預定此書請通知本人。通訊處是 Chow-soon Chuang Ju, 35 Sycamore Place, Princeton, New Jersey, 08540. E-mail address, chow_soon@hotmail.com. 郵費不計，每冊十美元。

谨向“业余编辑”进一言

吴厚沂(46级·教育系·现居美国)

本文所称“业余编辑”是指与厦大母校有关之各班级·各校友会·各团体/个人所出版的刊物之编辑,由于我和他们接触多年而发现他们做过不少多余或不应该做的事,以致引起投稿者的不快或抱怨,所以我以自身经历为例,诚恳进言希望大家讨论·改善。

有一位级友编写了一本《中老年人十二经络自我保健按摩法》,意欲将其公诸友辈,特从国内来函,嘱我写一篇《前言》引介,自当遵命,稿成寄复。其后接获该《按摩法》单行本,发现《前言》中突然多了一段:“余稽查古籍,披览佛道典籍,如《黄帝经》·《千金要略》及达摩功。查得书中按摩法,有“漱咽玉液”·“闭目扣齿”·“两手遮目”·“鸣天鼓”等,校对其法,颇觉与道·佛家健身修炼,有其渊源。又如《黄帝内经》及中医之十二经络,书中均有所引,且纳入体系,大小周天,步骤有序,诚有撷芳涵芬之蕴,发扬优秀传统之意。”读后内心感到十分不安,因为我对古籍毫无接触,于佛道亦未涉猎,怎可奢言“稽查·披览”?!且该段措词,俨然宿儒·专家口吻,能不令我面红心怕!编者为提高《前言》作者之身价·增加该《按摩法》之可信度而凭空拼造,实有未当!又原文“其本人亲身经历”中之“其”字脱漏,不知是编者删去,或是手民之误,总之是编者之责任。因为有“其”字,是表示编写者本人(之亲身经历),极言编写者所言之可信赖,无“其”字,便成为写《前言》者(之亲身经历),这并非事实。一字之差,千里之谬,编者自应戒惧。又《前言》之末,原有两句,但为编者删去:“益坚余五十年前对其感慕之情,且弥增对其敬仰之意。”该两句专为呼应《前言》之始所言“羨其书法篆刻之精妙,亦感其爱众亲人之热诚,”使全文结构,始末紧凑,但编者不察而删去之,致令结尾词语松懈不顺:一副姣好美满的面孔,破了相,可惜啊·可惜!

翻阅《卢嘉锡逝世周年纪念文集》,见到我写的一篇小文《影响我一生很大的卢嘉锡先生》,其中有“——我所敬佩的嘉锡兄——”一句,令我十分不安,因为“嘉锡兄”三字,是编者添加进去的,不知情者以为我自提身价·倚老卖老

地直呼卢老为“嘉锡兄”，逼我成为哑子吃黄连，有口难言。幸好其后还有这破句（用破折号表示的）两起，老编提高了贵手，未曾“添足”（画蛇）。小文之所以三次用这破句“——我所敬佩的——”是要加强我对卢老的敬佩，毫无炫状之意。又小文原有“闯关返回福建……”字句，但为以前编辑（本文是转载自美洲《校友通讯》）改作“闯关迁往福建……”而现今编辑又将“闯关”两字删去，成了“迁往福建……”，以致原文被弄得“面目全非”，既违本人原意，也非事实真相。因为“返回”是“快速返回”之意，“闯关”表示“道路艰险”，这是我的原意和事实。假如编辑不喜欢这两个词，又不想去查辞书，我以为身为“业余编辑”，大可原文照登，不必伤脑筋去删改，横竖文责自负，与我老编无关。当范进言，高见如何？

级友谢希德曾投稿给级刊，其中提到“有人介绍饮食健身的经验，今转告给级友们：四条腿的，少吃；两条腿的，可以吃；一条腿的，多吃；没有腿的，敬开吃。”这半以谜语的说话，引起多位级友校友猜测，如吴伯僖弟兄（48级物理系）便专函问我，于是我“赋诗”寄给级刊作答，以便大家讨论：

少吃猪牛羊鹿麋，可吃鸡鸭鹄鸪鹰，哪见动物一条腿？敬吃鲤鳊鲈鳊鲸，
至于蟹和章鱼，腿脚多得“苏步青”，借问中外养生家，应该拒绝或欢迎？
不料级刊披露这首“诗”时，竟将“麋”改为“麋”，“苏步青”改为“数不清”。编者改得好！
要知我这首“超水准”的“前五四时代”的白话诗，是打足“油”的，更是押足韵的呀！
麋鹿、鲸青迎都属“八庚”“九青”下平声的韵，现在突然跳出一匹四不像的“麋鹿”，大煞风景也！可能键盘/字盘没有“麋”字，那么就用“鹿京”或“鹿上京下”代用，何必去改它呢！至于我用“苏步青”，是令读者看了将会心微笑或会发笑，要比“数不清”多了些“修辞效果”吧？老编后来对我说“不改动怕对苏老失敬。”我认为用苏老的名字来风趣地表示一樁正经妥善的事物/行为，只是推崇他老人家，把他的大名幽默地、更广地宣扬出去，是樁好事呀！
试问市井的张三李四的姓名，有人会拿来使用吗？只要不涉及下流褻渎的事物，就好。

又“吴伯僖”之后，加了“学弟”两字，也不妥。我见过许多校友刊物的文章作者，都误将比自己低班的校友称为“学弟”“学妹”，其实“学弟”是自谦地称呼自己的学生的，更谦虚的还将学生称为“学棣”“仁棣”“贤棣”“同学”呢。顺便提一下，我有一篇小文，登在老校友编印的《厦大窗谊》，曾称杨昆级友的儿子为“世兄”，编辑在“兄”字旁

注一“侄”字，以为称“世侄”才对，他不知道称“世兄”也是对的。

级刊载有级友杨忠国提出的“最”字开头的谜面·各猜“一”字开头的四字成语一句，并举例：“最快的阅读速度”的谜底是“一目十行”。

1. 最昂贵的稿酬 3. 最长的大腿 5. 最快速的流水 7. 最选不出的三十六计
2. 最短暂的季节 4. 最吝啬的人 6. 最难听命的差事

后来编辑报告竞猜结果，第6条没有人猜对，我认为这是谜面的错，因为它可以有很多很多的答案：一诺千金(吝啬鬼)·一死了之(贪生者)·一夫多妻(醋婆子)·一煞不挂(害羞脱星)等。即使出谜者的标准答案“一国三公”，也不见得是绝对的标准。至于第7条，更是语意不明确，引起许多人质疑问难。好在编辑自招地说，“这不怪杨兄，最后两条谜语是编者胡来，加上凑数的。”这样才洗去杨忠国“不白之冤”。因此想起我曾抄采、修改自制谜语50条，寄给特刊编辑，没想到他会加以增减。这样把自己的意思/见解，加入别人的作品内，是不应该的。推而广之，投稿人所写的：“名人嘉言录”、“圣贤名句精选”、“终生受用的格言”、“圣经金句”、“我所崇拜的人”、“名家诗抄”、“人生必游的名城”、“值得阅读的书”等之类的选品写作，编者对其所列举的句子人名、地名、书名等，都不应删改或增加，因为那是投稿人的意向/观点，编者如果加进自己的意见，就难免会引起投稿人的不快或抱怨，甚至发表声明、提出异议、以正视听！这样看来，编者能随意动笔吗？

校友总会的《厦大校友通讯》登载了小文《武昌晚会谜语说从头》，我读了之后，有些感融，随便谈。这篇小文前半段专写该晚会的猜谜活动的始末，所以是“说从头”。后半段略谈制谜者该注意的几点，其中提出“谜面不可艰深·偏僻·晦涩。”但编者改为“谜面也不可艰深·晦涩和偏僻”。原文“艰深·偏僻·晦涩”是三个相等的情况，其次序也要和下文的三条人名谜语的次序相配合，现在一改，次序乱了，字面也不如原文“艰深·偏僻·晦涩”的整齐简明。还有·否定句子里，通常不用“和”字而用“或”字，例如“此处不准吸烟或喝酒”。如果改“或”为“和”，便可解读为“烟和酒同时用是不准的；只吸烟或只喝酒，似乎是对的。”为了要说明

“谜面不可艰深·偏僻·晦涩”，我在提供30条谜语中，隐藏了三条以作“负面教材”的谜语，各猜该47级级友名一个：(1)太上有着何？其次有功言；(2)正月立虎；(3)群：群雌两相对。揭晓谜底是这样写的：(1)立德（沂按：《左传》“太上有立德，其次有立功，其次有立言。”此谜嫌艰深。）(2)建寅（沂按：阴历正月曰建寅，二月曰建卯，建·立也，寅年肖虎，此谜嫌偏僻。）(3)一雄（沂按：云对雨，月对风，群雌对一雄，此谜嫌晦涩。）但是该刊登载谜底时，将括号内的注明（沂按——）全部删去，这样会令到读者看到谜底时，会破口大骂制出这种艰深·偏僻·晦涩的谜语，而不知是我特意制出来以作“负面教材”的。哎！我半生的修炼，给高人无意中破了功，还要哑忍人家的恶评。还有·编者把题目改为《晚会谜语说从头》，小文所讲述的是只关武汉的晚会，不是一般的晚会，所以“武汉”两字，还是留着好些，以免文不对题。还有·原题目中“谜语”两字，特别放大，表明所讲述的重点是关谜语，不是晚会，而编者改用的题目，只是“谜”字放大，看来有些别扭。

我曾受托转给47级编辑一篇文稿《旁观者言》，作者具名“无名氏”，（他坚定不用真名）编辑认为是我的投稿，坚信“无名氏”就是“吴名士”的意思，并且要用我的姓名而不用“无名氏”，我赶急再三誓言该文稿确非我的作品，终获其同意，否则如照编者初意登载，该文稿作者岂不要辱骂我无耻地冒名掠美！所以身为编辑切不可“想当然耳”地随便武断事情。

总结以上各点，我要奉告各位“业余编辑”，对来稿尽量不要加以改动，除了错别字·脱漏字之类的客观事实，应予补正；其余如文法·修辞的应用及对事物的见解之类的主观事体，切勿参与。要知我们是“业余”的编辑，不同“专业”的编辑严格要求·要达到最高水平。但是我们不是“多一事不如少一事”，也不是“多做多错，不做不错”。我们是要：尽心职责·竭力集稿·文稿编排·版面整理·校对精准·印刷优美，这些是要尽力而为的使命，不可怠惰！愿与诸君共勉，如何？



今年五月，我们向校友们介绍了我们班的班网与班书，讲述了我们的班网对同学之间加强联系，增进友谊，彼此启发，开阔视野，调节心态，相互支持所发挥的积极作用。半年多来，我们的班网一直在继续热热闹闹地活跃着。班网上不少活动得到了进一步发展，同学们都觉得这些活动既有趣又有益。所以，当美洲校友通讯再次向我们约稿时，我们就想把我们班网上搞得成功的活动介绍给大家，希望有兴趣的校友们也组织同样的活动，并从活动中获得和我们得到的一样的乐趣与感动。

这里我们向校友们介绍的是我们班网为班上同学庆祝生日的活动。

我们班的同学四年同窗，彼此有不少了解。可是，当我们在学校时，国内的社会习俗是庆祝生日的活动多限于为高寿的长者或年幼的孩童举行。所以当时二十来岁的同学们之间并不注意彼此的生日。三十年后的今天，班网在组织为同学庆祝生日的活动时，就有了一个有趣的因素“悬念”——谁是寿星？班网很好地利用了这个“悬念”。我们请同学们分别把自己的生日只告知班网主持一人。在临近某位同学的生日的时候，班网主持人会发邮件给“寿星”，请他或她写一段生日感言发回给主持人。到了同学生日那天，主持人向班网发出“寿星”的感言，请大家来猜一猜是谁过生日，并来祝贺这位同学生日快乐。

常言道，文如其人。所以在多数情况下，从同学生日感言的文笔风格，就能猜出是谁。有的同学有巧思，故意写得特征不明显来增加猜测的难度，所以有时也会猜错。被猜到却不是那天“寿星”的同学会出来说：“不是我”，于是就继续猜下去。有的同学平时很少在班网发言，其生日感言发到班网后，同学们猜起来就更难了。有时主持人看着干着急，就会给些提示。还有更聪明的同学，就不猜是谁，只说祝那天过生日的同学生日快乐，也算是一招降一招吧？……。总之，在许多的乐趣之中，最后总会找到“寿星”。

在怎么祝同学生日快乐方面，也是五花八门，极有意思。有的只是用简单的一句“祝 XX 同学生日快乐”来表达心意；有的用一小段有关“寿星”的回忆；有的干脆跟“寿星”开玩笑，于是引出一连串的相互调侃，常常让同学们开怀大笑；甚至还有在班网上“送礼”的呢！就是找一些礼物的图片来班网上“送”。班里有位同学好烟、酒，生日那天同学们一面劝他控制烟、酒有利健康，一面“送”他好多“坛”名“酒”，和好多“条”名“烟”作生日“礼物”，真是妙趣横生。

同学们觉得这个为同学庆祝生日的活动不仅有趣，而且有益。就说活动中“寿星”写生日感言这个环节吧，就有多方面的益处。有的同学觉得自己的故事平淡，只是因为班网相邀，又没什么别的可写，才写出来。不想，同学们却觉得很有意思，成了意外的收获。有的同学对童年的回忆让同学们震惊，因为怎么也想不到这位同学小时候还很顽皮，从而对这位同学多了一份了解。还有的同学因为出生的日期或地点与历史上的重大事件发生的时间或地点巧合，因而在写生日感言时涉及不少地理、历史方面的知识，让同学们学到不少东西。有的同学平时不好动笔，若不是班网盛情相邀，不会主动去写东西。写了生日感言，才发现自己其实写得不错，同学们也有班网又发现一位“文豪”的感觉。许多“寿星”的文笔流畅，意韵优美，让同学们惊叹。所以，在班网上为同学庆祝生日，不仅给同学们带来不少欢乐和惊喜，也给班书留下了许多美妙的文字。

在班网上庆祝同学的生日，不用辛勤的张罗，不用额外的银两。同学们打开各自的电脑，就看到老同学以孩子般的心情猜测着谁是“寿星”。想象着他们猜测时的神态，脑海里涌现的依然是三十年前他们风华正茂的形象。当连串的祝福从百里、千里之外传来，滚烫的友情不仅仅注满了“寿星”的心底，也让其他的同学一起陶醉。网络世界是虚拟的，而我们的班网却是实实在在的。一句句贴心的话语，一行行祈福的文字，一个个会心的玩笑，都浸透着三十年的友谊，传递着三十年的情感。

我们这个在班网上为同学庆祝生日的活动在展开一周年后，其“悬念”部分会消失，但促进同学们动笔写作和给同学们带来欢乐的功效还会存在。所以，我们打算把这个活动一直开展下去。



我为来自家乡的交响乐团伴唱

谢煜 (82 化学, 现居美国)

女指挥家郑小瑛对我来说是一个非常熟悉的名字,二、三十年前当我还在厦门上学时就早已耳闻她的大名了。在离开家乡来北美闯荡了多年之后,我听说郑小瑛教授退休后到厦门组建了厦门爱乐交响乐团并亲任艺术总监和首席指挥,但一直没有机会目睹她的风采和欣赏家乡交响乐团的演出。今年国庆前夕,我非常惊喜地听我们的校友肖潇说,郑小瑛教授要率领厦门爱乐交响乐团到旧金山最华丽的戴维斯交响音乐厅演奏《土楼回响》,并得知肖潇作为此次演出的主要组织者之一,还要邀请硅谷当地的合唱团为此次演出伴唱,我立刻报名参加了。

《土楼回响》是一部表现来自古代中原的、祖地在闽西的、汉族的一个民系--客家人奋斗、生存、发展、性格等综合性的、宏大壮丽的史诗性交响乐。与贝多芬的命运交响乐曲一样,它的最后一个乐章也有一段高亢激昂的人声合唱。在肖潇热心积极的组织和协调下,硅谷地区的七个合唱团联合组成了一个240人的庞大合唱团队来参加演出。这里面不仅有来自两岸三地背景的华人合唱团,还有一个曾在今年四月份在中国巡回演出期间和厦门爱乐交响乐团成功合作过的享有国际盛名的洛斯阿图斯高中大街合唱团。湾区的各个合唱团都已久闻郑老师的大名,期待着在台上亲眼目睹她的风采,也期盼借这次同台合作的机会,向其他合唱团学习,提高自己团的合唱水平和技巧。我们要唱的并不复杂,就四句歌词。但要求是必须用客家话演唱,所以还是一个小小的挑战。为此我们各个团事先集中练习了多次直到基本上熟练。

十月六日演出的日子终于到来了。合唱团的团员们早早就装扮完毕来到戴维斯交响乐厅与厦门爱乐交响乐团进行一次唯一的联合彩排。这是我第一次亲眼见到郑小瑛教授。只见她神采奕奕,步履康健,满面笑容,动作潇洒。实在令人难于置信她已有八十高龄了。厦门爱乐交响乐团的绝大部分团员都才二、三十岁,充满朝气。郑老

师非常激动地告诉我们,这是他们演奏《土楼回响》以来见到阵容最大的合唱团队,也非常开心又在大洋的彼岸再次和大街合唱团这群阳光的青少年同台合作,并连连称赞我们的客家话发音很标准。她几句亲切而富有感召力的话语一下子就把大家的情绪给充分调动起来了。我们都即刻忘了一天工作学习的疲劳、开车的辛苦及演出前的紧张,满怀信心地等待着音乐会的开始。

音乐厅的灯光终于暗了下来,演出正式开始了。《土楼回响》由“劳动号子”、“海上之舟”、“土楼夜语”、“硕斧开天”和“客家之歌”五个乐章组成。其中的“土楼夜语”是一首表现土楼“母亲”与海外游子情深的夜曲,从“摇篮曲”到山歌及天上的星星,再到儿女与母亲的遥相祝愿和梦中相会,一曲哀惋思念的树叶曲将母亲带回到现实的山边。“土楼有方也有圆、月儿常缺也常圆、祖地改颜亲人唤、清风明月寄思念”。凄美的山歌悠柔婉转情深意切,把我们这些海外游子的思绪带回了故乡的青山绿水。最后的一个乐章“客家之歌”表现了客家人团结一心,放眼世界的奋斗精神。在郑小瑛的指挥下,交响乐团和全体合唱团一起反复吟唱:“你有心来俺有情,唔怕山高水又深;山高自有人开路,水深还有造桥人。”乐声与歌声一起由低渐高、从弱到强,把音乐会的气氛推向了最高潮。此时此刻,在乐池侧上方的合唱台上,近距离俯视郑小瑛教授的指挥棒在空中划出的优美曲线、感受着交响乐的轰鸣,我觉得我不仅在唱,而且是整个身心都融入到音乐中去了。音乐震撼全场,戴维斯交响乐厅沸腾了。观众起立长时间鼓掌。合唱团员们也和观众一样,用热烈的掌声向尊敬的郑小瑛指挥表达由衷的谢意,并热烈祝贺厦门爱乐交响乐团的《土楼回响》第五十场演出圆满成功。

这是一场令我终身难忘的音乐会。作为一个厦门人,我很高兴能为来自家乡的交响乐团伴唱;我更是为来自家乡的厦门交响乐团自豪,为家乡厦门自豪,为日益强盛的祖国自豪。



（照片由刘葆玫提供）

走遍美国各地，从小城镇到大都市，可以看到许许多多的铜像。他们大多是美国历史上的知名人物，华人的面孔极为少见。即使有，如纽约市华埠中心的孔子和林则徐铜像，还有最近刚在休斯敦市赫尔曼公园落成的孔子铜像，几乎都是由当地华人集资建立的。而由美国民众建立的华人铜像则更为罕见。

我曾经在佛罗里达北部的杰克逊维尔市（Jacksonville, Florida）工作和居住了多年。在杰克逊维尔以南大约一百英里处有一地方叫迪兰德市（Deland）。该市的一个花园里坐落着一座半身铜像，这就是杰出的华裔园艺家——陆金纲先生（Lue Gim Gong, 1860–1925）的铜像。它是由迪兰德市民捐资，经历了七十多年的曲折过程建立起来的。

陆金纲（也常被称为“吕金功”，可能是由英文翻译而来），1860年出生于广东省台山市龙安村一个农民家庭。童年时就展现了他聪明过人的天资。他勤奋好学，读书成绩优异。由于受到母亲的影响，从小对园艺有浓厚兴趣，并学会了用花粉传授的方法来培育植物品种。12岁那年，他带着一匹绸缎作盘缠来美国闯荡。先是在旧金山呆了几年，16岁时辗转到波士顿附近的一家鞋厂当工人。由于对北方寒冷气候不适应，陆金纲染上了肺结核病，差点丢了性命。为了治病，他于1886年移居气候温暖的佛罗里达州迪兰德镇，在那里从事果园种植，并潜心钻研果树育种。他先后成功地培育出多个优良植物品种，为佛罗里达州乃至美国水果业作出了杰

一座铜像背后的故事

张福山（化学家，现居美国）

出贡献。其中最为突出的是他所培育的柑橘品种——“陆金纲橘”（Lue Gim Gong Orange）。

从十九世纪下半叶起，柑橘种植业逐渐成为佛罗里达的主要产业之一。但是，当时的柑橘业面临着严峻挑战，不但果实品质欠佳，更为严重的是果树抗冻性差。在 1894 和 1895 年，佛罗里达先后遭受两次特大寒流袭击，柑橘损失惨重，几乎颗粒无收。提高橘树抗冻性成了当时柑橘业发展的当务之急。正是在这样的时代背景下，陆金纲克服了包括种族歧视在内的种种困难和压力，终于培育出了能抗霜冻、果汁甜蜜、又耐储藏的“陆金纲橘”。它的问世给佛罗里达的柑橘业带来一场革命性的变化和飞跃性发展。1911 年，美国果树学会授予“陆金纲橘”最高荣誉奖——威尔德奖章（Wilder Metal）。人们称陆金纲为“柑橘大师”（The Citrus Wizard）。如今佛罗里达的柑橘业，年产值已经达到九十多亿美元，创造就业机会九万多个，产品远销包括中国在内的世界各地，是佛罗里达州举足轻重的支柱产业之一。这一切与陆金纲当年的贡献分不开。他是当之无愧的“佛罗里达州柑橘业之父”（Father of the Florida Citrus Industry）。他的历史功绩也被编入佛罗里达州的小学《社会常识》（Social Study）课教材。

陆金纲培育的优良品种，还包括葡萄柚、苹果、桃子、草莓、樱桃、番茄，等等。他的研究成果不但在学术界受到高度重视和肯定，也被视为传奇故事不脛而走，在报刊杂志上广为报道。比如，一棵玫瑰树上开出七种不同颜色的花、结满枝头的葡萄柚直径大如盘子、一棵十五英尺长的番茄藤上结满了成串成串的番茄，如此等等。迪兰德这个原本不知名的小镇也因此变得热闹起来。陆金纲的果园成了当地的旅游景点。从世界各地慕名而来的专家、教授、新闻记者、园艺业余爱好者，以及好奇的游客络绎不绝。当地的学校也组织学生到他的果园参观和学习。

陆金纲不但因为他的“园艺天才”（horticultural genius）而名扬四海，他善良正直的品德也倍受称颂。他乐于助人，常常热心为人们解答果树栽培问题，传授经验，甚至把他培育的种子和树苗无偿地送给来求教和拜访的人。在生意上，他坚持诚信为本，道德至上，绝对保证其果园的产品质量。即便是对待动物，他也非常仁慈和爱护。1923 年，美国《世界画报》（Illustrated World）杂志这样描述他：“陆金纲是一位善良和慈祥，有着深刻和美好理想的老人。”

由于种种原因，陆金纲的发明创造并没有给他带来财运。他的生活清贫，甚至几度濒临破产，幸亏热心人相助，才得以度过难关。

陆金纲没有结过婚，远在家乡的父母与亲人也随着时间渐渐失去了联系，加上当时美国南方存在着严重的种族歧视，他晚年的生活相当孤单。与他相伴的是他的两匹马和一只公鸡。在一次事故中，因马车翻车，他的腿部受伤致残。这使得他的生活变得更加艰难。尽管如此，陆金纲始终孜孜不倦地工作，把毕生精力献给园艺事业。

1925 年，陆金纲离开了人世。当噩耗传出，吊唁的信件如雪片一般从世界各地飞向迪兰德。当地的人民为这位“真正伟大的中国人”（truly great Chinaman）举行了隆重的葬礼。参加者有数百人之多，包括普通市民、各界政要、社会名流，和来自世界各地的粉丝。当时，人们就开始筹划为他树立一座雕像。后来因为经济大萧条而被耽搁下来。15 年之后，有一座陆金纲的半身塑像在 1940 年纽约万国博览会（The World's Fair）的佛罗里达馆揭幕。可惜因后来二战爆发，雕像也没了下文。一直到 1999 年，热心的迪兰德市民再次出钱出力，在位于迪兰德市区里的陆金纲纪念花园（The Lue Gim Gong Memorial Garden）里，为陆金纲先生竖起了一座半身铜像，终于实现了他们多年的愿望。



陆金纲铜像

陆金纲的一生实践了他自己的铭言：“一个人活着应该造福于后人，而不是只为了自己。”(No one should live in this world for himself alone, but to do good for those who come after him.)。人们把他这句铭言刻在他的墓碑上，也刻在坐落着陆金纲铜像的那座亭子里。在陆金纲身上体现了中华民族那种勤劳善良、百折不挠、奋发向上的精神。他是中华民族的骄傲。每位炎黄子孙都会为他感到自豪。

长久以来，陆金纲的故事并不太为人所知。我第一次得知陆金纲的名字是在 2005 年从女儿的小学课本中看到的。随后我查阅了许多有关资料，并且专程前往迪兰地市瞻仰陆金纲先生铜像和参观他的纪念花园。那时候我曾经设想通过杰克逊维尔市的华人社团和亚裔组织搞些活动，让陆金纲先生的精神进一步发扬光大。不过，第二年我就随公司搬迁到特拉华州 (Delaware)，计划因此落空。令人欣慰的是，2007 年，佛罗里达有一位华裔建筑师在访问迪兰地市时得知陆金纲的铜像和故事，深受感动。于是，在他的推动下，佛罗里达洲中华学人协会 (CASPAF)，为了纪念这位杰出的先辈，设立了“陆金纲奖” (Lue Gim Gong Award)，以表彰对华人事业有突出贡献的个人，机构和组织。

考“内语”

邱小刚 (82 化学, 现居美国)



大家先别挑毛病，这题目没写错。我也知道世界上只有“外语”没有“内语”，您往下看就知道是怎么回事。

常言道：“龙生龙，凤生凤，老鼠生子会打洞。”这，当然说的是天生的，来自遗传的求生技能，对“学而后知”的东西这句俗话则未必适用了。恐怕没有人一出娘胎就会拉小提琴，或者没人教就知道怎么开战斗机吧。不过现实生活中还真有一些事儿介于两者之间，既像天生的又像学了才会，模棱两可，一时半会儿说不准。这些事儿往往和地域有关。比方说吧，您要是说您是蒙古族的，十有八九人家要把您当成骑马高手。谁叫您来自马背上的民族呢？记得有一回我和几位北方同学同桌吃午饭，当知道我是广东人时，大伙顿时来了劲，七嘴八舌地向我请教蛇怎么吃，老鼠怎么吃（天晓得为什么就我们广东人爱吃这些令人恶心的东西，要不然“非典”也不会从那儿来）。嗨，弄的我胃口倒了俩星期！以后吃饭时看见他们我就躲。可见一种东西一旦形成观念，就深入人心，极难改变的。

带这种“自以为是”、“先入为主”的观念办事肯定要闹出笑话来。远的不说，就讲几年前我在美国办理入籍手续吧。按规定我得先要到移民局考口试，过了这关才让举手宣誓。考试内容是美国历史及政治体制。从宪法条文到重大史实，从议会选举到最高法官姓名，林林种种的问题有好几页呢！我是个“外来户”，对美国历史所知甚少，只好乖乖地到移民局的网站上把标准答案一下载，逐条背熟。那天我正忙这事儿，门口进来俩美国同事。看著我倒被双手，口中念念有词，在实验室里来回溜哒著，他俩还以为我工作压力太大犯了神经病！

细问之下才知道是这么回事。俩同事大惑不解，说是只要交足了税就算这个国家的人，入籍还考啥试啊？德性！接后又把政府大骂了一通（美国人骂政府比中国人骂娘还随便）。我忽然灵机一动，起了个恶作剧的坏念头：何不来个“以子之矛，攻子之盾”，趁手上有现成题目，考一考这两个土生土长的美国公民呢？大概一来好奇，二来过于自信，我的提议竟得到他俩的热烈响应。好，说干就干，我们摆开架势，一问一答地考上

了。嗨，谁知不考不知道，一考吓一跳，十分钟下来，两位老兄答案的正确率加起来不到百分之五十！我怕伤了他俩的自尊心，赶忙赔礼道歉，捎带地把移民局也批评了两句。不料二位仁兄却开怀大笑，声称因为考试不及格，已自动失去公民资格，到家就把护照交了，从此不当美国人，也给恐怖分子省两个目标！

您看，正牌公民反而通不过公民考试，这样的考试还有啥意义呢？

类似的“洋相”不光老美会出，咱们老中也会。本人就来过一次，而这事正和考“内语”有关。

话说我在美国留学，化学系研究生念到了三年级。这一年，按系里的统一规定，每个博士候选人人都得通过外语考试。所谓“外语”，只是特指德、法、俄文三种，其他一概不算。听起来这有点种族歧视的味道，可因为是祖宗传下来的规矩，所以从来没人问过为什么。考试方法倒有两种：一是拿一篇外文文章，在规定时间内译成英文，再由系里的外语委员会评定成绩；二是到外语系修德、法、俄语一个学期，由任课老师出题考试，成绩良好以上者即可拿其顶缸。这第一种方法听起来倒是挺诱人，可咱“老中”没这个福气。当初在大学那会儿英语能学好就算不错啦，第二外语不过是聋子的耳朵一摆设罢了！就是因为这个原因，咱们就只剩下修课这“华山一条道”能走。这可是一条布满荆棘的小路啊！一位师兄曾心有余悸地对我谈到他修课的经历：

“咱们都是拉家带口的人了，记忆力一天不如一天，再学一门外语谈何容易。我搞有机化学，所以选的是德语。头两个星期还凑合，再下去就撑不住了。成天拿著一摞卡片背来背去，连眼都背直了，走路时老撞人。好不容易熬到期末考试，卷子打开一看傻了眼：要我翻一篇理论物理的文章。隔行如隔山，那玩意就算写成中文我也看不懂，何况德文呢！硬著头皮胡乱翻了一段凑数，结果可想而知。吃了一大堆苦，最后还是闹了个不及格。第二年又得重修。嗨，我这辈子打记事起就从未不及格过，没想到这来开了‘洋荤’！诺，这是我用过的课本和卡片，拿去吧，希望能给你省些时间。”

我接过材料，心里沉甸甸的。

这外语难考的消息自然而然地也传到师弟师妹耳里。为了防止重蹈覆辙，大家难免聚在一块，合计个对策。师弟师妹们都是应届生，年龄差我一截，但他们英语说的比我溜，脑子也比我活得多。我把师兄的“遗产”往桌子上一搁，再把师兄的“苦水”重倒一遍，师弟师妹们登时咚咚打起了“退堂鼓”。可是逃得了和尚逃不了庙，要拿学位，这关你死活得过啊。一帮人商量来商量去没个头绪，屋里真是“愁云惨淡万里凝”。正在百般无奈之际，忽听角落里传出一声冷笑。我循声望去，是素有“智多星”称号，从武汉来的的小林。

“林老弟有何高见，为什么发笑啊？”我小心翼翼地问道。

“我笑你们死心眼，干吗不从根本上解决问题？”

根本？这事哪还有什么根本！大伙儿丈二和尚摸不著头脑，都瞅著他等下文。小林见状来了劲，伸出两个手指，不慌不忙地说道：

“所谓外语，按其定义，不就是非本国的语言吗？你们还在翻老黄历，总觉得这是国内，除了中文以外的都是外语。喂，醒醒！这里是美国，除了英文以外的其它语言，包括中文在内，都应该算是外语！”

呵，不愧是“天上九头鸟，地上湖北佬”，这鬼小子说的还挺有道理！咱们怎么就沒往这方面想呢？

“好吧，就算中文在这儿是外语，可这和我们考试又有什么关系呢？”一位师妹不服气地反问道。

“嗨，你怎么就这么转不过弯来？”小林急得一跺脚，“既然中文算外语，我们就应该理直气壮地到系里要求把中文列为考试项目之一。只要系里一同意，我们不就可以轻易过关，免受修课之苦了吗？”小林终于亮出了底牌。

啊呀，这可真是个好主意！您想想看，中文是我们的母语，从小说到大。能到美国来留学，我们英语也不差。要考汉译英，那还不是探囊取物，易如反掌的事？屋里的气氛马上活跃起来，刚才的沉闷劲儿一扫而光！大夥儿交换著眼色，频频点头，都向小林投去赞许的目光。有人还翘起大姆哥夸道：“高，实在是高！”

“奇怪，怎么以前就没有人想到抄这条近路呢？”我拍了拍自己的后脑勺，“还是咱们林老弟足智多谋，棋高一着呀。”我说出了同学们的心声。

小林得意地站了起来，一拍大腿：“对，就这么办！既然我们意见一致，事不宜迟，我明天就上系里说去。咱们给它来个偷梁换柱，神不知鬼不觉地把考‘外语’变成考‘内语’。各位意下如何啊？”

哗…，大夥儿情不自禁地拍起了巴掌。

第二天上午小林代表大家去和系里负责“考外”的教授谈判。中午吃饭时分，他兴高采烈地当众宣布：系里已原则上同意了我们的要求，可以把中文列为外语考试项目之一。听到这个消息，师弟师妹们个个手舞足蹈，喜形于色。我暗暗佩服小林的胆量和见识。不过对于系里这么容易被说服，我的确有点儿疑信参半。

“先别那么快庆祝，我还没把话说完，”小林顿了顿，卖了个关子：“虽然原则上同意，但系里有个小条件。因为化学教授中没有人懂中文，他们无法评定我们的中文水平，所以要请语言系的教授命题代考。”

“你说什么？要请语言系教授考我们？！”我毕竟经过文化大革命的战斗洗礼，多背了几段毛主席语录，“与人奋斗”的经验相对丰富些。直觉告诉我事情没那么简单。“这里面听起来大有文章，恐怕来者不善呀！”可师弟师妹们对我的疑问则大不以为然：“啊哟，都像您这样前怕狼后怕虎，什么事能办成？”“师兄对自己的汉语水平也太谦虚了吧！”“再说，只要是用中文写的东西，咱们还会翻不出来吗？当年高考不都过来了嘛！”我想想也对，到底是本国的语言，再难谅也不会难到哪去。

中文也被当成外语的消息很快像风一样的在研究生中间传开了。其他国家的同学也蠢蠢欲动，想把本国语言塞进来凑数。还是几个高年级的学长劝他们不要轻举妄动。先让中国人试试再说。如果成了，顺水推舟；如果不成，免开尊口，省得和系里关系搞坏。

转眼考试的那天到了。我拎著书包准时到了考场。为了保险起见，我带了汉英，英汉字典，还顺手夹了一本新华字典。其他同学则个个信心十足，嘻嘻哈哈，大模大样地进了教室。看他们

那样子哪象是来考试，倒象是到餐馆去赴宴。考试马上就要开始，小林才姗姗来迟。孤身独影的，连本参考书都没带。他一屁股坐在我边上。

“就这么有把握？悠哉悠哉，差点迟到！”我问了一句。

“急啥？小菜一碟嘛！”小林朝我挤了挤眼。唉，现在的年青人真没治！

出题监考的是东亚语言系的史密斯教授。老人家戴著副宽边眼镜，白发苍苍，一副学者风度。此老是东亚语言系系主任，知名汉学家，著作等身，对中、日、韩古典文学造诣极深。因为能说一口流利的汉语，他也是我们中国学生会活动中的常客。考试之前，史老讲了几句话，大意是自己教了一辈子中文，对中国的古典文学推崇备至。生平也是第一次有幸考考中国学生，看看他们的传统文化根子有多深。今天是开卷考，内容是汉译英，希望大家各尽所能，把文章翻译好，接著就往下发卷子。不知是不是“作贼心虚”的缘故，史老话虽不多，却让我有一种不祥的感觉。

我正打开书包往桌上放文具，猛听的教室里一片哗然，同学们的抱怨声此起彼伏：

“这，这怎么翻哪！”

“好多字我都不认识！”

“会不会发错了考卷…？”

“………？！”

我心头一哆嗦，赶忙打开卷子。您猜怎么著？谁也不会想到上面赫然印的竟是屈原大名鼎鼎的《离骚》：

帝高阳之苗裔兮，
朕皇考曰伯庸。
摄提贞于孟陬兮，
惟庚寅吾以降。

皇览揆余初度兮，
肇锡余以嘉名。
名余曰正则兮，
字余曰灵均。
………

余固知謇謇之为患兮，
忍而不能舍也！

指九天以为正兮，
夫为灵修之故也！
初既与余成言兮，
后悔遁而有他；
余既不难夫离别兮，
伤灵修之数化！
.....

我真给“镇”住了，张开的嘴半天合不到一块。我的天那！就这，别说译成英文了，您有本事把它译成流畅的现代汉语我就请您上“全聚德”吃烤鸭。我一边暗暗叫苦，一边心里直埋怨：“屈大爷呀屈大爷，您老受了冤枉往汨罗江里一跳了事，年年还有粽子吃。留下这怙屈聱牙的诗文可把我们给坑了！”

放眼望去，师弟师妹们和我也差不离，大家都有一种被“宰”了的感觉。群情激愤，教室里开始有一点“山雨欲来风满楼”的味道。

史密斯教授显然对眼前的一幕毫无思想准备。但他毕竟是见过世面的人，沉得住气。史老先示意请大家静一静，再不紧不慢，意味深长地说道：“纵观世界文学史，各国都产生过许多伟大的作家。但只有两个人和他们的作品是可以与日月争辉，共天地长存的。他们一个是古希腊诗人荷马，另一位就是你们中国的屈原。”教授手臂一挥，加重了语气“他们二位对人类文明的贡献，远远超出了诗歌和文学的范围！就象每个受过良好教育的希腊人都应该读过《伊利亚德》与《奥德赛》一样，我个人认为每个受过良好教育的中国人都应该读过《离骚》。我的要求不算过分吧？”

史老一席话顿时让大家不再说什么了。各位不知道，我这些师弟师妹们中不少人心高气傲，常常以学贯中西的饱学之士自居，就差没说自己是天上的文曲星下了凡。你就是把刀架在他们脖子上也没有哪个会承认自己是没有受过良好教育的中国人的。

我朝坐在边上的小林做了个鬼脸，意思是“看看您干的好事！”他对我苦笑一声，嘴巴撇了撇，想说什么又没说出来，只摇了摇头算是回答。刚才信心十足的神态荡然无存。

我是“文革”前上的学，头脑里“封、资、修”那套多点。因为喜欢古典文学，所以能看懂一点点文言文。屈原的故事我虽不陌生，但这《离骚》我半猜半蒙也就只能勉强读个大概，要

我把它译成英文，没门！啊呀，算了算了，今天是丑媳妇也得见公婆，咱就死马当作活马医吧！我拿起笔逐字逐句翻了起来，这别扭劲实在不是语言可以描叙出来的。其他都不说，光题目“离骚”这俩字该怎么翻就够我折腾的了。从思想内容上看，字面上大概应译成“离别的牢骚”，可是从艺术风格上看，字面上似乎译成“离奇的风骚”更好，另外???

也许都知道这回算是“栽”定了，大家都抱著破罐破摔的心情，安静下来开始干活。我举目四望，所有的人其实和我是“同类项”，那难受劲儿就摆在脸上。唉，我不出声地叹了口气。和我不一样，这些师弟师妹们很多是“破四旧”以后才懂事的，有几个连斗大的繁体字都认不了几箩，要他们翻译两千多年前的《离骚》实在是勉为其难了。再留神看看他们的神态，就知道我所言不虚。只见同学们或双眉紧锁，或搔头抓耳，或长吁短叹，或频咬笔头；有的两眼朝天，仰观上苍；有的低头不语，俯视大地。不知情的人猛一看还以为我们是一群来自中国的苦吟诗人，又有哪个会想到我们不过是一帮连本国文字都看不大懂的中国学生呢？。

人都说“书到用时方恨少”，那几位忘带参考书的同学今天真该吃后悔药了。我做梦也不会想到我那本半新不旧的新华字典竟会被当成“祖传秘籍”在大家手中传来传去，很快就不知所踪。

正在胡翻乱译之际，史密斯教授被人叫出去商量什么事情。他老人家前脚才走，一位上海来的小师妹就回过头来小声问我：

“师兄，屈原格个家伙啥辰光当过皇帝？阿拉哪能从来没听说过啊？”

屈原，当皇帝！？这不是风马牛不相及吗？我心里一急，嗓门难免大了点：“三闾大夫当皇帝？！别说您没听说过，咱们这儿哪个听说过的把手举起来！”

教室里响起一阵哄笑声。

师妹也不甘示弱，音调比我高了八度，“伊拉要是没当过皇帝，格那好兴自家自称‘朕’呢！？”

噢，原来如此！我松了口气。这事其实不能怪师妹。皇帝自称“朕”是从秦始皇开始的，离

咱们屈大爷去世有好一阵子了。在那之前是人人皆可为“朕”的。

“在这里‘朕’字作‘我’字解。别问为什么，快抓紧时间翻吧！”我实在无心恋战，怕越解释越说不清楚。

还没等我拿起笔，边上又有人一个问题扔了过来：

“师兄，这‘灵修’是何方神圣，干吗屈原老提到它？”

我抬头一看，吃了一惊，提问的竟是“智多星”小林！

“要说这‘灵修’嘛，对你应该是小菜一碟罗！别人不知道还情有可原，可你是老行家呀！”小林和妻子小陈，是我们大家眼里公认的恩爱夫妻，我实在忍不住要利用这个机会吃他点豆腐，谁教他把我们带到这个死胡同里来的。

“你们家小陈不常常称你为‘灵修’吗？”我阴阳怪气地故意问道。

哈哈……，教室里的哄笑声比刚才那阵还大。显然幸灾乐祸的人不止我一个。这会儿轮到小林哭丧着脸了。

“人家是真心请教，你倒还有闲心捉弄人！”

“好了好了，不开玩笑了。‘灵修’是妻子对丈夫的美称，‘灵’就是聪明，‘修’就是身材好，‘灵修’就象现在我们说‘亲爱的’一样。”（唉，还是咱们老祖宗行，连给上级提意见都要用“灵修”这么浪漫的说法。）

史密斯教授正好回来，我们的讨论就此打住。

这只是个小插曲而已。我们在这场“内语”考试中出的其它丑实在太多了。要是将我们的考卷修订成册寄回国内，够大学的语言学教授讨论个大半年的。我看我就不必再浪费笔墨来糟蹋我们自己了吧！

总而言之，这肯定是我们这一辈子遇到过的最狼狈不堪，最丢人现眼的考试。

不知不觉时间就到了。我们灰头土脸地交了卷，从教室里鱼贯而出，没人愿意说一句话。这也难怪，每个人都是羞愤交加，哪个还有心思来交流“偷鸡不成蚀把米”的心得体会呢？

卷子很快就批好了。放榜那天，大家结伙去看成绩。望著我们清一色的“不及格”，同学们禁不住笑的前仰后合。对我们来说，这是生平第一次中文不及格，的确值得纪念，所以大伙儿不约而同的一起上了“麦当劳”。几根薯条下了肚，小林半抱歉意地开了腔：“这回是机关算尽太聪明，反误了卿卿性命，实在对不起大家！嗨，姜还是老的辣，到底师兄有水平，一早就看出这是个陷阱！”我赶忙安慰他说：“我也好不到哪去，不一样想贪便宜，结果买了船票上贼船吗？这次考‘内语’不及格著实让我们出足了洋相。当然，翻不出《离骚》不能和数典忘祖相提并论。而且考中文只考文言文也有点以偏概全。不过从这件事上也让我们学到好些东西。比如说，现在我们更明白，这世界上的知识，不管是科学技术的，还是文学艺术的，都只能老老实实花功夫学来，没有捷径可走的。”大家一齐点头表示同意。“更重要的是，”小林接过我的话头，“虽然有人认为我们是同辈中的佼佼者，但我们自己不应该自满自足，自我陶醉。大家想想，我们是中国人，和中文打了一辈子的交道，通晓本国的语言应该是天经地义的事。可正而八经一考就漏了馅：我们对本国的古典文学连门都还没进呢！如果说我们对于那些我们自认为非常了解的东西充其量不过是一知半解的话，那么对于那些真正一知半解的东西就更不该不懂装懂，自欺欺人了！”

“路漫漫其修远兮，吾将上下而求索。”屈老夫子有知，听到我们这番讨论，定当含笑九泉吧。

厦大新增 3 门国家级精品课程

近日，教育部公布了 2009 年度国家精品课程批准建设项目。我校经济学院张铭洪教授负责的《网络经济学》，人文学院杨春时教授负责的《文学概论》，海洋与环境学院陈敏教授负责的《化学海洋学》3 门课程入选。截至目前，我校共有 26 门国家级精品课程。

（教务处 游文晖，2009 年 10 月 21 日）

-- 聖.瓊斯

大西洋西岸，加拿大纽芬兰（Newfoundland and Labrador）省的省会圣.琼斯（St. John's）市，纬度与中国的齐齐哈尔差不多，地处整个北美大陆的最东部。

虽然纽芬兰省是加拿大比较贫穷的省份，但圣.琼斯市的旅游业却很发达。圣.琼斯不但是北美洲最古老的城市之一，还由于其特殊的地理位置，每年 5、6 月份的看冰山及 6 到 9 月份的观鲸鱼最著名。

8 月初，我们一家从多伦多飞去圣.琼斯。不料因为正处于旅游旺季，事先在网上盯了两个星期都没在圣.琼斯租到车，所以在那儿只能打的，远一点的地方也去不了。

1. 英法北美大陆争夺战最后一战所在地 - 信号山

圣.琼斯市区散落在圣.琼斯港湾内侧，港湾外侧为北边的信号山（Signal Hill）和南边的牛油树高地（Shea Heights）所环绕，两高处间有一不足 200 米宽约 700 米长的海峡通道连通圣.琼斯港湾和大西洋。

由于圣.琼斯是进入北美大陆的门户之一，而连接圣.琼斯港湾和大西洋的海峡两边高地又是控制这一北美大陆门户的最佳地点，所以这两处高地是兵家必争之地。可以说，掌握了这两处高地，外能够拒敌于海上，内可以控制整个城市。因此，英法之间长达 7 年之久的北美大陆争夺战的最后一战，就是于 1762 年在信号山进行的。信号山腹中挖了很多工事，有人说山都快挖空了，估计说得有点过头。不过那些是不给游人看的。我们能看的是一排排的古炮。

也正是由于该市在地理上的优势，使得圣.琼斯市的信号山（Signal Hill）被意大利发明家 Guglielmo Marconi 选为世上第一次横跨大西洋的无线电报试验时的信号接收处，Marconi 于 1901 年在信号山完成了人类第一次成功接收横跨大西洋的无线电报信号试验，当时的信号发自 3500 公里外的英格兰康沃尔郡 Poldhu。

信号山是现在纽芬兰省最著名的地标。山上主要的建筑是卡波特塔（Cabot Tower）。塔建在加拿大最后一个信号站的位置，是 1897 年为纪念维多利亚女王钻石婚及意大利航海家 John Cabot 发现纽芬兰大陆 400 周年而建。塔中陈列了



圣.琼斯港湾。左边是 Signal Hill，右边是 Shea Heights，中间海峡外就是浩瀚的大西洋



信号山上。右上部是圣.琼斯市区，左上部是 Shea Heights



卡波特塔（Cabot Tower）

1901 年意大利发明家 Guglielmo Marconi 用来接收横跨大西洋无线电报信号（不断重复的英文字母 S 的摩尔斯电码）的设备。Marconi 当时的接收点就在卡波特塔旁边。

2. 北美洲最东边的陆地 – 神矛岬

离圣. 琼斯市区 11 公里的神矛岬（CAPE SPEAR），是北美洲最东边的陆地。那里有纽芬兰省最古老的灯塔。这个神矛岬也曾是战略要地，特别是在第二次世界大战中，曾作为保卫北美洲的战略前沿。现在那里成了供人游览的一处国家级遗迹。

因为神矛岬处在北美洲最东端，所以理所当然的是北美洲每天最先见到第一缕曙光的地方。虽然目力无法企及对岸的欧洲，但那里还是观鲸鱼（Whale Watching）、观冰山（Icebergs），和看海鸟（Seabirds）的最佳地。附近海鸟成群，在岸上也可看到远处不时有鲸鱼喷出的水柱。

神矛岬遗迹公园的停车场边矗立着一块石碑，这就算是公园大门了，其实就一个意思而已。1836 年建的老式灯塔，就是该公园所谓的遗迹。灯塔下部是方形的房屋，就是当时管理灯塔的一家人的住屋，灯塔就在屋顶中心，与室内相同。1955 年，旁边的现代灯塔建成启用，这座老式灯塔就退役成了遗迹。两座灯塔靠海一边有白色木栅栏围护，栅栏外是直插海面的万丈悬崖，终年白浪拍岸。谁要是不幸掉下去的话，八字是十有八九要改写的了。

神矛岬周围都是悬崖，海水非常深，人下不去，也不让下。海边的浪至少有两三米高，站在几十米高的陡崖上看起来就没有那么汹涌澎湃了。不过这毕竟是大西洋拍向美洲大陆的第一浪啊！那么纯净，那么有力！

二次大战时从美国费城附近调防两门火炮到神矛岬，1941 年装好，兵营就在神矛岬山丘里面，山丘两面各一个出口，部署一门炮，成 45 度犄角。火炮是可以升降的，平时炮身掩蔽在山岩后，战时升起炮身。不过这两门炮自 1941 年装好到二次大战结束，都没机会开过炮，二战结束后，机械被拆走，炮身和兵营就被遗弃了。

3. 全球最佳观鲸地之一 – 圣. 琼斯沿海

圣. 琼斯港湾外的海岸十分陡峭，沿岸没有浅水区。由于水深而无污染，大量的鲸鱼在这里繁衍生息，每年的 6-9 月，这里是世界上观鲸的最好地区之一。我们已错过看冰山的季节，观鲸成了这次出游的重头戏。

圣. 琼斯市中心有不少公司经营带游客观鲸、观鸟、看冰山的业务，一次带个二、三十人，坐



北美洲最东端的灯塔



离船最近的一对鲸鱼



拍到鲸鱼尾巴了

上小巧的游船，出海一趟二、三个小时。由于游船小巧，可以与观赏物靠得非常近，令游客感到异常的精彩刺激。

小船过了信号山下的海峡口就到浩瀚的大西洋了。欧洲人未来纽芬兰前，圣. 琼斯港湾是鱼类的家，这海峡也是它们唯一的通道。据介绍，最早来的欧洲船在通过那条窄小的海峡时还颇不容易，因为鱼太多了，阻碍了船只的航行。

一出峡口风浪骤然加大，小船一次次冲上浪尖又摔入谷底，起伏达 5-6 米，不但前后起伏，还左右摇晃，一船人叫声连连。过不多久，叫声小了好多，有人开始在船舱内大吐起来。

小船向神矛岬附近海域行不多久，鲸鱼就出现了。

由于水深，离海岸不远就有很多鲸鱼，有的就在小船附近游弋，常常是两三头甚至四五头结队游过。海水的蓝色非常深，而鲸鱼的白肚子衬出来的海水就成了蓝绿色，船工就是以这种蓝绿色来找寻鲸鱼，然后驾船冲过去并告诉游客该往哪边看。

每当鲸鱼跃起，一船人都会高喊“tail, tail, ...”，我们也居然真拍到了鲸鱼尾巴，运气不错。

在这个海域，可看到的鲸鱼种类常常是 humpback, minke and fin whales，据说有时还能看到 sperm, pothead, sei and right whales，甚至世上最大的生物——蓝鲸。不过我们根本区别不出来。

不是近距离观察，还真体会不到鲸鱼的大。背上吐气喷出水柱的“呼...”声可比老牛喷气声大得多了。有时看到一片水域突然变成土黄色，船工说是鲸鱼大便了，可见这鲸鱼真的是大。

这里的海岸边海鸟非常多。水面上时常可看到一种非常可爱的、生活在寒冷海水水域的水鸟——

角嘴海雀（Puffin），成群结队，镜头一对准，它们就集体钻入水下，或超低空掠走，到了都没拍成一张可看的照片。

游船在海上转了近两个小时就往回开了。不过紧张刺激已经足够，整个过程都在游船的前后左右大幅晃动中惊呼、激动，每次为了拍一张鲸鱼，跌跌撞撞地调角度、换位置，又要保护好相机，很不容易。亏得本侠体力超常，不但没晕船，而且在船上可以算是最活跃的一个了。

小船一回进港湾，海面立马风平浪静。

在圣. 琼斯 3 天，吃的主要是海鲜，当地的鳕鱼最著名，菜肴的做法很有当地色彩，不过那儿吃的东西比较贵。这里的空气非常洁净，天气晴朗时你会发现能见度绝佳。听一位当地的华人朋友说，以前在安大略省时有肺炎的，搬到圣. 琼斯几年来不用看医生，这肺炎自己就好了，你说这空气！

总的来说，这次出行玩得还比较开心，唯一美中不足的是没租到车，不然应该能多走几个地方的。也听过一些洋徐霞客的推介，说是走遍欧美，纽芬兰西北部最美。可就是因为没租到车，那最美的地方只好留待下次了。

2009 年 12 月 于列治文山

克虏伯公司与胡里山炮台

苏林华(48 机电，现居美国)

1990 年一月中，我应聘泰国，为之兴建一座世界级之大水泥厂。我于 1 月 15 夜飞离美东，经过 24 小时以上之飞行，至 1 月 17 日下午飞抵泰国曼谷，立即前往市区之 TPI 公司报到，次日在征尘未扫，时差尚未调整情况下，立即加入本公司之谈判小组，与德国“克虏伯·波黎西斯公司”（Krupp-Polysius AG）代表团展开长达二月又半，为采购主机与设备之洽约工作，至四月初始正式签约。

我在学生时代，即在对日抗战前后期间，即一直听到大名鼎鼎之德国克虏伯家族（Krupp）大兵工厂，它以产制要塞之巨炮著称，故我国自清朝以还，许多巨炮均购自它们，诸如上海吴淞炮台、江苏江阴炮台、福州闽江口之长门炮台及厦门之胡里山炮台等均是如此；我推测天津之大沽口炮台也有克虏伯大炮。

第二次世界大战后，德国惨败，国土被瓜分，兵工厂被勒令关闭；克虏伯公司旋即转型为民营之重工业公司，所以我们谈判时，对手之“克虏伯”是一集团名称，为母公司；“波黎西斯”则为执行业务之子公司。以“克虏伯”之名气及对巨机经验，它对我们这个最现代化大水泥厂重机械之设计与制造，其能力是游刃有余的，例如我们一号旋窑之窑身，即由 1 英吋至 3 英吋不同厚度钢板滚压焊制而成，其内径 5.6 米，长 87 米，内衬 9 英吋厚火砖，加上窑内饲料后，窑体全重达到 1400 多公吨（这比胡里山之大炮，全重才 50 多公吨，可谓“青出于蓝”了），它由两台同步之大马达驱动，由此可知它之巨大之况。

因此，我很想有机会专访在母校旁之胡里山炮台，瞻仰“克虏伯”所制，而对我国国防有重大贡献之巨炮遗迹，终于 11 年前，在因缘际会之机遇下，我得以一偿心愿。

按：1998 年 4 月 6 日为母校厦大建校 77 周年校庆，是日清晨六时半，我应校方之邀，在群贤楼前、演武亭大操场上之升旗仪式中，对数千学生致词；上午为校庆大典；下午则举行由丁政曾、蔡悦诗夫妇主捐之“建文楼”落成典礼。由于政曾仍留泰卧床疗养，故由蔡悦诗姐率大批家人前来，包含了其子、媳、孙儿、两孙女、政曾之两姪女、姪孙女及悦诗之弟、妹各一位；当然校方领导、教职员与观众亦甚众。

因我们次日仍留校，故林祖赓校长特为我们安排了一辆游览车，由校长办公室一位秘书导游，前往胡里山炮台观光去。忆此“要塞”之进口，为一城门状之建筑，再走了一段距离后，便到达两个相邻之炮台，但西炮台在此前 40 年已毁，如今是人去炮空，只留下当年由乌樟树汁、石灰、糯米和沙等混拌而成之混凝土圆形地基；今日所留下的只有东炮台一座，可供游客观赏与回忆，不过在其前方不远处，则露天陈列了六、七尊当年之副炮，炮口朝向大海。

经悉这两尊主炮及其副炮等是于一百多年前，由满清政府花了 16 万两白银向克虏伯公司（Krupp AG.）购下的，经过四、五年之筹划及安装，至光绪二十年（1894 年）才完成。每炮长度近 14 米，口径 280 毫米（即 11 英吋），总重 50 多吨，最远射程 20 公里，有效射程 6 公里多。据说，抗战初期，日舰于 1937 年犯厦时，胡里山炮台曾发挥威力，击中过日方一艘驱逐舰。

至于何以原来有两尊古炮，现只余东侧之一古炮呢？我近自电脑上 Google Search 看到国内某报 09 年 7 月中之一项报导，才知 1958 年全民大炼钢期间，厦门钢铁厂以每斤 8 分钱的低价，要买下这两尊古炮，作为炼钢材料，幸为当时之厦门市委出面制止，其中一尊古炮才得以保存。

我参观时，记忆所及，这座在东侧之主炮，是置于混凝土掩体内，只露出炮管出来，我也趁势在其侧留影；然后走到掩体下方之地下室内，可看到炮体及轮架。在附近有大幅之中英文说明牌，我拍照后，带回泰国放大 12 吋，于克虏伯·波黎西斯公司项目经理到我厂洽公时送给他，请他转呈给克虏伯当局，想来如今是存在其展览厅内了。

炮台附近，有由新加坡收藏家张荣光先生于 1997 年中提供五大类展览品（即：世界奇石、古代枪炮、古代宝剑、古代火枪与古树化石五种）而成立之博物馆，我们大群访客，也在内浏览一番。

那天下午我们详尽地探访此当年叱咤风云之胡里山炮台古迹，抚今思昔，不无“人世几回伤往事，山形依旧枕寒流”之感。但我对此古炮今后之命运，寄以关心！

近期我自网上发现许多有关此古炮之报导，一则称，2002 年初，据克虏伯历史档案馆之专家调查所悉，胡里山东炮台这尊古炮是全世界仅存的 19 世纪最大最完整地保存在炮台原址上的后膛海岸炮——它已列入世界之最了！

另外，我也自网络上看到中国军方之对外报导，即东炮台之此古炮，历尽风霜，尤其炮管内不免累积有自外界所落下之污物，发生化学变化，而且他们一直无法找出合适之油漆，免受腐蚀，故颇有逐渐锈烂、老化之势，管理人员一直在为其命运加以担忧！

至于克虏伯公司，这廿来年与波黎西斯公司之分分合合，尚是小事；但五、六年前，我还在泰国 TPIPL 公司时，即闻克虏伯公司此百年老店已被另一庞大集团蒂森公司（Tyssen AG.）所吞并，而成为“蒂森·克虏伯公司”（Tyssen Krupp AG.）了，思之惘然！

故不管古炮也好，百年老店也好，甚至我们厦大四十年代老校友也好，都会像美国一首军歌所唱，即：

“老兵不死，但却凋谢而去！”

（“Old Soldiers Never Die, But Fade Away!”）

因为这些都是人生旅途上所不可避免者！盼学长们共鉴之！

2009 年 11 月于美国南加州罗兰岗市



我在土耳其首都安卡拉的中东技术大学讲授汉语言和中国文化，这个新课程很受土国学子欢迎，所以每周又应邀飞到这所大学设立在北塞的校区再讲四节课。

到“北塞校区”去上课，与在厦门大学时到“漳州校区”去上课，有异曲同工之妙，尽管前者是轿车和飞机的折腾，而后者乃巴士和轮船的劳顿。但一到校区就有宾至如归的感觉，先步入“校区宾馆”，在服务台拿了钥匙，随即进入洁净舒适的客房。

客房里都提供有免费的大众袋泡茶，漳州校区为“铁观音”，而“北塞校区”则是立顿红茶，双双从简易的包装小纸袋上可以一目了然。不过茶汤的好坏有时并不一定就取决于茶品的档次，一路劳顿，往往大众袋泡茶也可以产生极品茶非常甘醇的享受。在“北塞校区宾馆”的过道上居然有矿泉水的冷热饮水机，别以为这在漳州校区司空见惯，随手可得热开水在老外的地盘几乎是天方夜谭般的梦幻享有。所以我在“北塞”，进宾馆卸下行李后的头等大事，就是喜滋滋泡上一杯热红茶，并入乡随俗地掷入一颗方糖，然后很享受地喝了起来……

周周如此，每当我颠簸在从“亚江机场”到宾馆的路上时，想想目的地有杯期待的热红茶在

灯下蕴含着红宝石柔情的眼色，一缕温馨就陡然从茫茫夜海里轻柔地触摸你的心扉！

不过有一次发生了意外：兴冲冲一进客房，那茶盘里摆放的茶叶情况不对，袋泡茶还是袋泡茶，不过小包装的纸袋全没有了，一袋袋群裸在茶盘

里，真有些惨不忍睹了。我心里老大不高兴了，真是土人，你以为那小纸袋可有可无啊，要知道它一是保洁防尘，二乃避免串味，还多少有护香防潮的作用。但也别无选择，聊胜于无，于是无可奈何的我就捏起一袋随便冲服罢了。

果不其然，怕串味怕串味偏偏串味，那一杯茶汤里有一股很明显的异味，喝起来怪怪的，好像串入一缕万金油的气息，又好像被几丝木器或漆器的味道侵犯了，但还是硬着头皮把一杯喝光，宁可跟自己的嘴巴过不去，也不要与自己的身体过不去，我已经至少有六个小时滴水未进了，要知道那安卡拉飞塞浦路斯的经济仓是不提供任何免费餐饮的，想喝一小罐果汁，对不起，5 个里拉，合 20 多元人民币呢！

我推测，眼下这身份不明的裸茶原来应该是大包装的，服务生抓出几小袋每发每间客房，但每小袋裸茶拉线的末梢，仍系有一个黄色的小卡纸，标明茶乃伦敦唐宁茶业的牌子，上面的英语

是 EARL GREY TEA，还有什么“A Better Cup of Tea”（一杯好茶），以及 CLASSIC（经典）的自吹自擂。哼，什么鬼“经典”，串味的经典？

英语 EARL GREY TEA 给我的第一印象是 EARL（伯爵）牌的“灰茶”（GREY TEA），青、红、绿、白、黑，什么颜色的茶我没有喝过，怎么跳出个“灰茶”？不过从刚才泡出的茶汤来看，这“灰茶”与“红茶”在色泽上并无不同，灰在哪里？于是自作聪

明地推估，也许是英国人把红茶叫“黑茶”（black tea），现在由黑到灰，企图逐步淡化自己的“黑名”吧。

可是高傲的英国人向来不会认错的，再说红茶的干茶确实很黑，所以这个 EARL GREY TEA 更可能是“灰伯爵”红茶。格林童话里不是有美丽的“灰姑娘”吗？尽管此“灰”不是彼“灰”，但也“灰灰相映”，在语境上异曲同工啊。

隔日在北塞浦路斯亚江机场候机大厅浏览茶摊时，我再度与 EARL GREY TEA 不期而遇，仔细欣赏了它精致的铁盒外包装，才知道这茶与“灰色”无关，更与“串味”无涉，那所串之味居然还是刻意

为之的。此茶的尊姓大名应该是“格雷伯爵茶”，简称“伯爵茶”，在红茶中加入微量的佛手柑油（Bergamont Oil）便铸就此君，他风行世界 90 余个国家和地区，就是不大敢到咱们中国来，可是中华门外首屈一指的调味茶，失敬，失敬啊，怪味的“老伯爵”。

不过据说这个格雷伯爵茶的源头居然在我们中国，：格雷伯爵是英国历史上最受欢迎的首相之一。

他在 1832 年提出《改革法》，改变了英国的民主制度，形成了与英国现在规模差不多的议会选区，以及一人一票的选举制度。但关于他最知名的就是以他的名字命名的茶叶。1830 年到 1834 年，他在任首相时曾经派了一位外交使节到中国，据传该使节偶然救了一位中国清朝官员的命。出于感激，该官员后



来把一种味道非常好闻的茶叶和配方托人送给了伯爵。这种特别的味道是因为茶叶中加入了佛手柑油。格雷伯爵对此茶趋之若鹜，总是要求他的茶商唐宁（Twinings）公司为他调配这种茶。很多前去拜访的客人也开始喜欢上这种茶，并询问在那里可以买到。伯爵的家族就开始允许这种茶叶公开销售，此茶便以“格雷伯爵茶”的名称开始流行起来。

这样的传说也许很能让茶故乡的中国人高兴的,但我却满腹狐疑,传说毕竟是传说:要么原本送出手的可能是一种治疗感冒的中药,结果“药茶”被错译成配方茶,歪打正着;要么是老外的始作俑者为了推销自家的偏方,编造了一个与东方古国有关的茶故事,结果运作成功;要么这伯爵茶最早的原茶是中国的祁红,于是顺理成章伸出获赠秘方的臆想;还有一种可能是子虚乌有,老外压根就没有这样的说法,而是茶文化很发达的中国人自慰的童话……

但不管怎么说,山外有山,天外有天,茶外有茶,在伯爵茶里游荡的佛手甘油令我格外清醒:包容、尊重乃至欣赏各国茶客不同的口味与风俗,是跨出国门的厦门大学对外汉语教学工作者为客的基本!



客串

京戏

黄榕 (86 化学, 现居美国)

谁都知道,京戏是国粹,是中国的传统文化,于是我心里就有一个概念——那是老头子们喜欢看的東西,从没想到有一天我也会和她打交道。

改革开放以来,西风东进,样板戏被政府打入冷宫,传统戏也被百姓们束之高阁。各种地方戏更因为节奏太慢而被年轻人唾弃。然而,风水轮流转,近年来,京剧表演已逐渐在国内外风行。各种文艺团体的演出,各个电视台的票友大赛,以及各地票社的频繁活动都使得京戏热不断地升温。

休斯敦也有一个京剧票社,全称是“休斯敦国剧社”。是由一些台湾的专业京剧(台湾称京剧为国剧)演员和爱好京剧的票友于 1983 年创建的。近年来,随着大陆留学生和移民人数的增加,票社请来了不少大陆的专业人士,也吸收了越来越多的来自大陆的票友。我先生出生在北京,从小喜欢听京戏,几年前在朋友的介绍下也混入了革命队伍。为了唱戏,还把烟戒了,因为抽烟容易引起咳嗽,肺活量也不够大,气短,不好唱。这一点,我当然是非常欢迎的。除了唱,他还专司小锣一职。全社有 30 多人,主要靠会员费运作。

他们每个星期天下午一点到五点在休斯敦文化中心聚会,练唱。有专人打鼓,拉京胡,二胡,月琴等,武场则是大锣小锣铙钹等,一应俱全。京剧的伴奏分文场和武场,文场指弦乐,武场指打击乐。文场给演员伴唱,武场烘托气氛,衔接戏曲的各个段落。演员做动作时,唱腔变化时,都要有锣鼓的配合。唱的戏需要文场和武场,打的戏只需要武场就够了。

大家聚在一起,唱的唱,听的听,热闹非凡。有兴趣的朋友可以去看看听听唱唱,传统戏样板戏都行。当然,想戒烟的朋友也可以去试试。嘿嘿。

票社每年举办一次清唱会,演出则是每两三年举办一次。有些人可能认为清唱就是没有伴奏的唱,但戏曲里的清唱是指不化妆演唱一段至数段戏曲唱腔的表演形式,伴奏可能不完全,但胡琴一定要有。我们社里的清唱是有伴奏的,但是不化妆,不穿戏装,没有场景,没有道具,因此也就没有表演地唱,而且只唱一个唱段。大家在电视上看到的梅葆玖西装革履站在台上,伸着兰花指唱“贵妃醉酒”,那就是清唱。与清唱对应的叫彩唱,是在清唱基础上加了化妆和戏服。

至于主角，配角，龙套等都化好妆，穿上戏装，舞台上再摆放着桌椅等场景，演员们手里拿着道具，该坐的坐，该站的站，那就叫演出了。这样的演出，票社每两年办一次。演出的费用除了靠拉赞助，主要演员每人还要掏\$300 买 30 张票送朋友。——我算是知道什么叫“玩儿票”了。

最近一次的演出是在 07 年 10 月，在侨教中心的会场里。共出演了四出折子戏：《二进宫》，《遇皇后》，《天女散花》和《望江亭》。

《二进宫》讲的是明朝一个虚构的故事。明穆宗死后，太子年幼，李艳妃（国太）垂帘听政。其父李良，蒙蔽李妃，企图篡位，定国公徐延昭、兵部侍郎杨波，于龙凤阁严词谏阻，李妃执迷不听，君臣争辩甚剧，不欢而散。李良封锁了昭阳院，使内外隔绝，篡位之迹已明。徐、杨二人于叹皇陵后，二次进宫进谏。此时李妃已悔悟，遂以国事相托。后杨波发动人马，卒斩李良。

我先生在《二进宫》里饰演兵部侍郎杨波，相当于国防部长。票社从六月份就开始筹划，练唱。他练得很努力，在家里也不停地唱，我都快会了。一天，他从票社回来，突然问我，你想不想客串一个角色？我很警觉，演丫鬟？还是宫女？他急忙说，不是不是，特漂亮的，头上有花冠，还配着剑。听得我糊里糊涂，于是他赶忙把



自左向右：杨波，宫女，国太，徐小姐，徐延昭

DVD 拿出来，找到那一段，放给我看，——原来是定国公徐延昭的女儿，李妃的女侍卫徐小姐。我明白了，相当于中南海的女保镖啊！看到衣服很漂亮，还真有点心痒，加上只有三句韵白和一句唱腔，觉得还能应付，就答应了。于是后来的好几个周六，我也跟着去了票社，学习走场，以及那几句韵白和唱腔。其中有一段，李妃跪下托付国事及太子。你想，国太都跪下了，那底下的人，包括王爷，部长，保镖，宫女，还不得跪成一片？为了对付这好几分钟的跪，我还专门买了一副护膝来帮着跪。后来，这幅护膝在我参加社区的排球比赛时还派上用场，算是值了。

剧中有一点很有意思，国太要把太子交给兵部侍郎杨波。她是这样做的，她先把太子交给她左边的徐小姐，由徐小姐交给徐延昭，再由徐延昭交给杨波。我想来想去都想不明白为什么要兜这么一大圈，杨波不就在她右边吗？唯一一个能说服我自己的理由是，那时候男女授受不亲。只能通过徐小姐交给她老爸。不知尊驾有何高见？我的那句宝贝唱腔就发生在那个时候：双手交与老年高~~~

演出的那一天终于来了。古老师特地赶来帮忙，票社还专门从加州请来了孙老师及几位专业人士，帮我们化妆，并带来部分戏服。古老师和孙老师是师姐妹，当年都是台湾国剧界的名角。台湾老一辈的人可能都认识她们。当时，孙老师一边帮我化妆一边告诉我：你这一句唱腔可是很重要的，一下子，地位就从龙套升到了配角。说得大家都笑了。



黄榕和她的先生

化好妆以后，由古老师帮我穿衣服，当她帮我绑裤脚的时候，大家跟我开玩笑，说，这可是角儿在帮你绑裤脚呀！因为我的角色是武将，所以穿的是剑衣，可复杂了，一层层一件件的，我都记不住穿了多少东西，腰带就系了四层。《乱世佳人》的电影都看过吧？记不记得郝思嘉抱着一根柱子，嬷嬷从后面帮她束腰的镜头？我算是也尝过那滋味儿了。最后，再穿上一双极不舒服的带着粉红穗子的绣花鞋，腰上系着佩剑，我都不知道这怎么还能跟人打架？

《二进宫》是第一出，我又是《二进宫》里第一个上场的，也就是说，我是那次演出的第一个出场的。——自己先得意一下。上场亮相后，除了几句韵白和唱腔，基本都是像根柱子似的在那儿杵着，杵了四十多分钟。当然，中间还跪了好几分钟。

这，怎么也算是一个不寻常的经历吧？

黄希哲老师 纪事

潘志恒(81 外文，现居广州)

去年底，我的大学老师黄希哲携同师母，由厦门经广州转机回澳洲，在穗小住三日。十年不见，黄老师依然身体硬朗，精神矍铄。虽是年过八十的老人了，但老师谈笑风生，风采不输当年。屈指一算，老师和师母回到澳洲已近半年，但其朗朗笑声，似仍萦绕在耳边不去。而黄老师三十多年前在厦大讲台上生动形象，似又浮现在我的眼前。

我是最后一届工农兵学员，偶然的机缘使我选读外文系学了英文。但我们这些来自各行各业生产一线的学员，有些同学连英语二十六个字母也认不全，可想而知学习的困难。但甫一入校，就听高年级学员介绍说有一位黄老师，为了让学生开口说英语，正在课堂上排练英语话剧。在那个特殊的年代，老师头上臭老九的帽子还未完全摘掉，工农兵学员“上大学，管大学，改造大学”的“使命”也未完全完结。专业学习的风气虽已开启，“白专道路”的阴影仍未祛除。面对全然陌生的英文书，大家的心既茫然忐忑，又难

耐求知的热望。黄老师首创的“话剧教学方法”，让工农兵学员自编英语“革命剧”，既免除了人们对“白专道路”的恐惧，又大大提高了学员们的听、说、读、写、译的水平。英语话剧的对白可简单精短，也可复杂冗长。黄老师自做导演，根据不同学员不同水平分配“创作任务”和演出角色，意在让大家能在编剧过程中学会写和译，在演出过程中学会听和说——这样的学习方法恐怕是空前绝后吧，足见黄希哲老师的用心何其良苦！记得有一位从 ABC 起步的同学，在黄老师的英语剧里分到了一个只有三句台词的角色，也高兴得手舞足蹈。我们这些特殊的学员，经过黄老师这种特殊的训练，终于也都掌握了基本的英语知识，许多学员日后都成为外经、外贸战线上的杰出人士。永远也忘不了当年囊萤楼里，我们笨拙的发音在黄老师不断的纠正下，渐渐变得抑扬顿挫，铿锵有力；我们可笑的“剧本”对白，在黄老师的修改下，变成了规范、流利的英文。是黄老师的话剧教学方法，才使我们

这些“工农兵”不再是“工农兵”，而成为大学毕业生。

大学阶段，黄老师在我的心目中虽然平易亲切，但也是高高在上的。我和黄老师成为忘年之交，是大学毕业以后的事。记得那是 1981 年，毕业后留系任教的同班同学陈锡安不幸患上了严重的尿毒症。在当时的医疗条件和经济状况下，锡安同学对自己差不多放弃了希望。黄希哲老师得知这个情况，第一时间赶到锡安家里，鼓励他，安慰他。黄老师一方面遍寻名医名方，另一方面，和同期留系任教的高亮同学商量，立即给全国各地的同窗学友去信，及时发起了捐款活动。当时治疗尿毒症的最新方法血液透析刚刚引进，治疗费用非常之巨，在黄老师的带动下，我们全班同学都向陈锡安伸出了援助之手。记得当年大家的工资都只有七八十元，而且不少同学刚刚成家，但短短十几天，捐款就筹集了几千元。当时广州同学的捐款由我收集，跟黄老师的联络工作也是我来做，黄老师的慈悲胸怀，黄老师对学生的关爱，都让我感同身受。而陈锡安同学在大家的鼓励和帮助下，经过几年的治疗，终于战胜了病魔。所以锡安总说，黄希哲老师是他的救命恩人。而从此以后，我跟黄老师就有了密切的书信往来。当年我总想摘掉“工农兵”的帽子，写信告诉黄老师想报考母校的研究生，但读什么专业拿不定主意。黄老师来信仔细分析了我的长处和短处，优势和弱项，建议我报考法律系国际经济法专业，在黄老师的鼓励下，1983 年，我如愿以偿，考上了国际经济法专业研究生，重新跨进了厦门大学的校门。此后三年，我得以与老师紧密接触，成为无话不谈的忘年交。

黄老师来自一个宗教背景浓厚的知识分子家庭。他毕业于英国长老会创办的教会学校厦门英华中学，后考入厦门大学英文系。在厦大读书期间，他就兼任当时英华中学校长的助理。大学毕业后，他得以留校任教。他的悲悯情怀，他的博爱精神，他对学生无私的付出，和他的家庭背景以及求学环境息息相关，但更多的来自他个人的修为。我读研期间，黄老师住在厦大西村，几乎每一个周末，我总是急急巴巴地往老师家里去——关于专业学习、关于学生社团、关于生活的方方面面，总是有一大堆话跟老师交流；还有一个更主要的原因，师母的冰糖银耳羹，正等着垂涎欲滴的我呢。读研三年，数不清喝了师母多少冰糖银耳羹，总之后的岁月里，在我的感官世界

中，西村的空气都是冰糖银耳羹的味道。而黄老师，也经常和我分享他的喜怒哀乐。记得有一次，他美滋滋地告诉我，外文系对刚刚毕业离校的学生进行教学质量的回访，结果他的口碑名列第一，成为最受欢迎的教师之一。这时候师母却给他泼了瓢冷水——年终系里评选优秀教师，你黄老师名落孙山了。黄老师却淡淡地说了句“我不争那个，公道自在人心啊！”我也替老师不平，但黄老师反过来劝我，人生一辈子，要经历的风风雨雨多着呢，要往前看，往大处看，不要太计较——

时一事的小得失，这样才能成大器，成大材。老师的教导，一直陪伴着我，穿越我人生的沉沉浮浮。接下来的一学期，黄老师主管青年教师出国培训工作，以骄人的成绩为厦大挣了光。当时全国只有为数不多的几所重点高校分配到稀少的出国名额，而不少学校还因为通不过外语考试眼睁睁让兄弟大学抢走了宝贵的资源。值得骄傲的是，黄老师教出来的青年教师，通过率居高校之首。那时候，黄老师工作的热情特别高，说话声如洪钟，笑声朗朗，清癯高大的身影总是来去匆匆。

一晃三年，我顺利地通过硕士论文答辩，告别老师师母，离开了大学校园。几年之后，黄老师偶得机缘，远赴澳大利亚任教，直至退休。

旅居澳洲近二十年，黄老师和师母始终念念不忘厦大。前几年，厦大试行海外招生，黄老师联系

了好几所当地高校，发动校友出谋划策，为母校不遗余力。近年，老师师母亦常常回厦大小住，他说年纪愈大，愈割舍不下故土和母校了。2011 年是厦大建校 90 周年大庆，黄老师跟我约定，到时候他和师母一定回来，希望与我们厦门大学再相会。

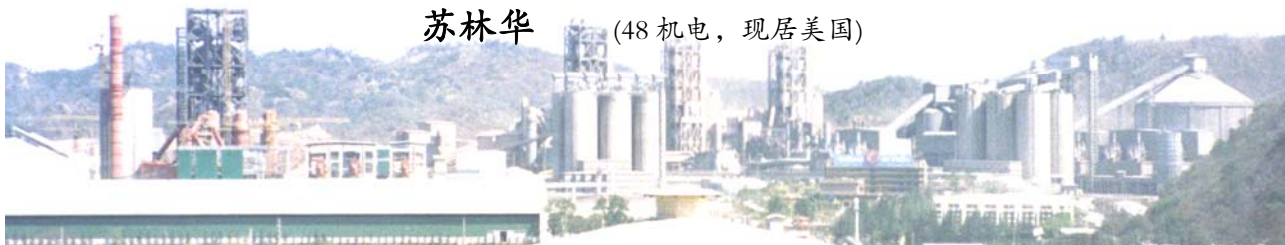
2009/3/1 于广州

(作者简介：潘志恒，男，1981 年毕业于厦门大学外文系英语专业，1986 年毕业于厦门大学法律系，获硕士学位。通讯地址：广州市越秀区寺右二横路 11 号丰景大厦 2704 房 邮编 510060 电话 020—22050020 手机 13902287990)

泰美岁月之回忆

苏林华

(48 机电, 现居美国)



我于 1990 年 1 月中旬应聘泰国, 时年已 63 岁, 在泰石油宝麟公司 (TPI Polene Public Co. Ltd.) 担任资深副总经理兼水泥厂厂长职, 前后历时十七年又半。至 2007 年 6 月底, 已年满 80 岁, 主动申请退休, 返美定居。

时光勿过, 回美后, 忽已超过两年, 每有泰国旧属及友好们函电问好, 或我午夜梦回, 回思往事, 不无感慨, 因特于现头脑尚未失忆, 手足仍能活动之时, 写下我的回忆。

应聘泰国前后

1989 年, 我正服务于美国宾州『富乐国际公司』(Fuller International Co.), 担任『中国地区经理』职, 主持技术援助中国、协助发展其水泥工业。是年中, 我由公司派遣偕同富乐加拿大分公司一代表, 前往北京, 与中国经贸部, 建材总局及山西潞城水泥公司有关人员洽谈有关其水泥厂之扩建事宜, 在『二里沟』之谈判大楼内连续洽谈已两、三个月了。大约八月中, 忽接我英华高中及厦门大学级友丁政曾兄, 及其夫人蔡悦诗学长发来电传, 说是其时泰国之水泥市场一直呈蓬勃气象, 但国内生产能力有限, 供不应求, 故其友人, 亦即泰国侨领廖氏家族拟在北标府 (Saraburi) 兴建一座最现代化之世界级大水泥厂, 他们要寻找一位在水泥界具有经验人物前往主持建厂大计; 由于我在 1948 年自厦大毕业后, 一直在台湾、美国及世界各地水泥工业界服务已四十年, 故政曾夫妇盼我前往泰国一行, 了解实况, 并与廖氏家族主要人员见面。但我以潞城案至九月份才可决定, 且签约后, 仍须先回美复命, 故一直延至是年十一月下旬感恩节时, 有长假期间, 才得自美飞泰一周, 与廖家主脑人物会晤, 阅有关建厂资料、图件及德国与丹麦方面之机器设备规范书等, 并由政曾兄陪我前往北标府工地, 勘察现场, 加深印象。离泰前, 我对廖氏家族之主脑人员, 即其时 TPI 公司 (泰石油化学工业公司, 亦即泰石油宝麟公司 TPI Polene Co 之母公司) 大老板 (常务董事) 就是公司执行长之廖汉渲先生表达我对该公司建厂计划之观感与建议。我离泰前夕, 他与其夫人及两位 TPI 公司总经理之二弟廖汉民、三弟廖汉然博士, 及资深执行副总经理孟刚氏在湄南河畔豪华之香格里拉饭店为我送行, 政曾夫妇当然亦受邀, 他们当场口头邀请我担任新水泥厂之第一任厂长。

我返美后, 泰方立即以电传发来聘请我为水泥厂厂长之正式邀请书, 详列聘雇条款, 只要我同意, 即生效为合约, 但我一直考虑我在美国宾州之工作已甚稳定, 且已购置两屋, 准备定居, 故不想他迁, 但居然内人及长婿极力鼓励我, 说是在此“盛年”应到海外发展, 以我之经验, 可在世界之水泥业上“大展鸿图”, 故我终于在 1989 年底答应泰方之邀请。1990 年 1 月初辞离美国富乐公司经理职, 一月中旬飞往泰国履新。

建厂与第一套生产系统

到泰国曼谷后, 住在与 TPI 公司大楼只一分钟行程的旅馆内, 以便随时可走至大楼, 日夜与德国克

虏伯·波里西斯公司(Krupp Polysius AG, 简称 K-P 公司)之代表团人物洽谈购机订约之事。即日间与德方技术人员讨论有关其机器设备规范书之详细规格, 提出我方之意见与修正方案, 夜间(7 时至 11 时)则与德方法律与财务人员洽谈其合约内容, 真是逐字逐句推敲核正, 如是前后历时三个月, 至四月初才签约。当然在此期间, 也另行其他辅机之洽约事务, 也分别先后与供机商直接签约。

不过洽约期间, 即 1990 年 2 月间, 大老板廖汉渲执行长特带我及其他有关工程人员绕地球一周出国考察, 先飞瑞士, 访有名之 B.B.C. 公司, 参观其机电工厂, 并对购机方案加以洽研。继飞德国, 专访 K-P 公司, 参观其公司与制造厂并与有关部门人士交换意见及参观水泥厂, 后经美国西雅图阿拉斯加州之 Anchorage 机场, 抵达南韩国都汉城, 次日搭长途车, 至东海岸江陵市, 参观东洋水泥公司, 因她们已安装好 K-P 公司提供之主机, 开始生产数月了, 虽然旋窑产能只 7200 吨/日, 比我们预定之 7500 吨/日为小, 但从其电脑自动化操作之历程中, 可了解一切, 值得借鉴。之后自汉城飞返曼谷——由于此一环球访问, 我们加深了对 K.P. 之了解, 付以信心, 故后即签约。

按: 洽机及访问期间, 我们均用母公司 TPI Co. (泰石化工业公司) 名义, 至订约前后即正式使用子公司『泰石油宝麟公司』(TPI Polene Co.=TPIPL) 之名。后者, 早于 1987 年即成立, 最初只是 TPI 公司之业务辅助单位, 至是逐渐将水泥建厂之务移交 TPIPL; 后十年, 泰国经济风暴『财务重整』期间, TPI 公司所有权转移, TPIPL 即为完全独立之水泥公司。

第一套水泥设备系统中, K-P 供应之主机为一套保证可日产 7500 吨熟料之旋窑/预热机/冷却机设备, 2 台 280 吨/时立式生料磨, 2 台 35 吨/时立式煤磨, 2 台 240 吨/时水泥磨(制 3000cm²/g 细度之第一型水泥时), 可供 2 座各 2 万吨生料搅拌库, 6 座各 55000 吨熟料库及 6 座各 25000 吨水泥库之输运系统。K-P 并供应中心控制室电脑监控之 POLCID 设备, 与化验室快速分析仪 POLAB 各一套。

至于由制造厂商直接供应之辅机系统, 则有德国 Hazemag 之 1600 吨/时石破碎机, 500 吨/时粘土破碎机及 500 吨/时石膏破碎机各一台; MVT 公司之石、土、调整料、铁渣计 15 万吨置场、及煤炭 4 万吨置场之预均化机件各一套; Lurgi 公司之 8 台电气收尘机(烟囱排尘量不超过 50 微克/立方米), 又, 其他大小袋式收尘机不计其数; Haver & Boeeker 公司 9 台圆型 110 吨/时包装机(每袋 50 公斤)附以叠包机(Palletizer)及西门子公司(Siemens) 2 台 31.5MVA 主变压器, 及全套输配电系统与马达等。

至于出货系统, 则有来自中国之火车头 2 辆, 与当地购制之大批 38 吨火车车厢与大批之 35 吨散装水泥车, 与一大批载货卡车、拖车等。

又, 在水泥生产之前, 我们另装三台 200 吨/时, 美 TelSmith 制之石料破碎机, 以供应国内混凝土所需之骨材。

是年 4 月份之后, 我仍在曼谷 TPI 公司大楼内办公, 除继续与辅机厂商订约外, 亦积极对 K.P. 及其他厂家之工程资料与图样进行复核; 厂内之土木工程交由副厂长监督, 但我每隔一周即去北标府厂区核查进度, 至十月中旬, 我才正式搬入厂区, 积极推动国内机件之自制, 及机电设备之安装事宜。

在此期间, 廖大老板除定期每周六到厂召开施工会议(按: 是日虽为例行假日, 但主管须到, 他且不定期突击查核进度。而每周六会后, 即率我们大小主管翻山越岭循我们矿区、沿途实勘露头石灰岩, 采集样品, 如品质合宜, 即开始钻探, 以发现更多矿源。其实此时我们已自政府处租借得 17 个有开采权之两大石矿区了。

在 1991 年初, 我率有关工程人员一批, 前往德国 Beckum 处与售我方主机之克虏伯·波里西斯公司(K.P.) 总经理、项目经理等工程人员举行一周之『工程启动会议』, 对整个工程之推进, 有具体之实效。

有关试车及运转事宜, 均由我全权指挥厂方工程人员及德方试车工程师进行(按: 在试车期间, 照合约规定, 须由德方专业人员分别负责, 但我方有监督及配合之责, 以迄性能测验, 移交我方之后, 才由我方全面主导运转及生产事宜)。此工作在 1991 年中起, 即一直进行至 1992 年 8 月 19 日, 正式举

行第一套生产系统之开工典礼、公司当局特别邀请泰国皇室诗琳通公主前来主持，顺利投产。（按：诗琳通公主曾访华十余次，并曾专程访问厦门大学，校方并授予名誉教授职），后旋窑性能测验结果产能超过 7500 吨/日（我离厂之前几经改善，已提高至 8200 吨/日）。在此期间，第一套系统水泥年产能力可达到 250 万吨。我们制造第 I 型普通水泥、第 III 型早强水泥，与泰国特有之混合水泥（即除熟料与石膏外、加入约 30% 石灰石者）。

第二套生产系统

第一套生产系统开工后，即向 K-P 公司再订一全套主机，规格、产能与前相同，即：3 台生料磨、2 台煤磨、1 套旋窑/预热机/冷却机（保证日产 7500 吨，但我离厂之前，已增大至 8500 吨/日）、3 台水泥磨、及 2 座各 2 万吨级之生料搅拌库，同时，中心控制室加添一全套电脑监控设备，化验室加添一全套快速分析仪。此外，K-P 公司加供可储 85000 吨石灰石圆库与 45000 吨熟料圆库之预均化设备。

辅机方面，再向 Hazemag 购入与第一套相同之石灰石破碎机、粘土破碎机各一台，Lurgi 同型之九台电气收尘机（及诸多型号之袋式收尘机），H&B 二台圆型包装机（与叠包机）；加设自 C 矿区至厂区，长约 2 公里之石灰石输送带。又，西门子厂也加供二台 31.5MVA 主变压器及有关输配电系统及马达等，另增 4 台火车头，及大批火车车厢、水泥散装车、卡车及拖车等。

在此期间，为增加市场碎石骨料(Aggregate)之供应，我们添购了法国 CFBK 公司之 550 吨/时设备。

第二套水泥生产系统，也是由德国技师（按：每一套设备，前后有五十人次到厂作专业测试）和我方工程人员，在我监督下会同试车，至 1994 年 8 月中，我亲自主持二号旋窑之点火仪式，正式进入生产。至此本厂之水泥年产能力达到 500 万吨！

海外访问与技术援助

1991 年间，我曾率四部门经理，前往南韩江陵市之东洋水泥厂及近邻之另一水泥大厂，实际观摩其对新机操作与管理实况，为时一周。

1992 年初，我曾应克虏伯·波黎西斯公司（Krupp Polysius AG=K.P.）之邀请，参加其在德国柏林主办之新机性能与品质管制之学术研讨会，到有十多国代表，会余亦有机会参观分隔东、西德之布兰登堡巨门与东德围墙，胜利纪念碑等。

1994 年初，则应德国耐火材料名厂 Refratechnik 公司之邀，再度前往德都柏林，参加其有卅多个国家代表之学术研讨会。我们也承邀游柏林运河与一古堡等。

我厂第一二套生产设备顺利运转后，在 1995 年十月中旬，本公司得中国水泥工业界之邀，由大老板廖汉渲先生前往洽商合资扩建事宜。他特别邀我及另一华裔泰籍之矿山顾问与代理商代表等一行五人先飞上海，然后前往南京，然后访问当地之『长江水泥集团公司』与其所辖之江南水泥厂与中国水泥厂，并进行会谈及参观其水泥生产实况与出货系统及在长江畔装货实况等。由于投资条款，未得协议，故又驱车往安徽省之合肥市，转往安庆参观与洽谈之后，10 月 22 夜，廖大老板与安庆市长及厂方主脑签妥『投资意愿书』即合资额为二亿美元，我方出资 85%，中方则以土地折价为 15%。我方原拟扩建一套日产 7500 吨熟料之水泥厂，但因碍于当时国内规定，而缩为 4000 吨/日者，——其后中方亦曾派员到泰再行洽商，以便正式订约，可惜，其时中国国内建材总局未能通过，故成罢论。

第三套生产系统

本期内，又向波黎西斯公司（Polysius AG。按：原 Krupp Polysius 之 Krupp 退出集团，故只 Polysius 了）订购与前第一二套系统型式与产能相近之机件，即 3 台生料磨、2 台煤磨、2 台水泥磨，及 1 全套产能较高，日产 8500 吨熟料之旋窑/预热机/冷却机，另 2 座各 2 万吨级生料搅拌库与 6 座各

25000 吨水泥库之输运系统。当然 Polysius 仍提供一全套电脑监控之 POLCID 装置与一全套化验室之自动、快速分析仪。Polysius 仍加供可储 85000 吨石灰石圆库与 45000 吨熟料圆库之预均化设备。

辅机方面, Hazemag 仍供与前同大之石灰石破碎机、石膏破碎机各一台, H&B 5 台 120 吨/时圆型包装机。西门子则加供 3 台 31.5MVA 主变压器、输配电系统与马达等。另, 我们又加建一座全球储量最大之熟料圆库 (45 万吨), 其输运系统由德国 Beumer 公司提供。

三号旋窑系统于 1996 年 8 月中正式运转, 由我再度亲自点火。此窑较一、二号旋窑为大, 性能测验结果超过 8500 吨/日 (在其后陆续改进后可达到日产 8700 吨之量)。至是全厂水泥年产能可达到 900 万吨, 此产能在全世界水泥厂中, 已排在前十名内了。

在本期中, 我们除制供第 I、III 型水泥, 及『混合水泥』外, 也开始制造第 V 型水泥 (即低硫份水泥) 可供海水区域工程之用。

在第二套系统中, 我们为增加市场碎石之供应, 已添购法国 CFBK 公司 550 吨/时之碎石工场, 但因它除制供混凝土合用之骨材外, 其衍生之细粒废料、飞灰, 甚难处理, 故须设法筛选出可加利用之 0.06 毫米之细粒度飞灰, 即应建立现代化之『乾水泥灰』工场 (Dry Mortar Plant)。我厂遂向德国之 Knauf 公司购入每小时产能 80 吨之『乾水泥灰』制造厂, 于 1996 年完成, 且针对市场不同用途 (如砌砖、抹墙、铺地等) 制成不同型号之产品, 销路甚广。



苏林华在泰石油宝麟公司水泥厂厂区内留影 (1996 年 5 月 5 日)

(左起为第二组水泥库之一侧、三号预热器及塔、
一号及二号预热器及塔、及水泥磨房)

职务升迁与学术论文

1996 年上半年, 公司当局升迁我为资深副总经理, 但仍驻厂, 兼任水泥厂厂长。按此为老板下之第一人, 因执行长兼总经理廖汉渲先生为董事会之常务董事, 其下之执行副总经理则为董事所兼任。自此后我对内、对外之职责更重。

我厂三套生产系统顺利投产之后, 我应英国“世界水泥评论” (International Cement Review) 杂志之邀, 写下我头一篇技术性英文论文 “TPI Polene, an Operational View” (“泰石油宝麟公司水泥厂之运转实绩”) 文含 8 吋×12 吋之页 8 大张, 内有详尽之操作数据, 并附有八张彩色照片与技术图表, 颇受全球同业注目。

至 1999 年 3 月份, 我又在该杂志发表第二篇英文论文即 “Exporting The TPI Way” (译为“泰石油宝麟公司之外销概况”) 也有 4 大张文字及 8 幅彩照, 但实际上, 本文中也对本水泥厂如何提高生产能力提出详尽说明)。

又，该英国杂志社与中国南京水泥设计院合作，出版了好几期中文（但附以英文摘要）的“亚洲水泥”杂志（Asia Cement），也常刊登我之论文。

第 4 套生产系统之筹划与进行

第 3 套生产系统顺利完工后，即进行与其规格、尺度相同之第 4 套系统之扩建，但其位置，因无法与原有之 3 窑平行排列，故移至厂区前向，如果完成主产后，我厂水泥年产能力可增至 1200 万公吨，则为在单一厂区内之全球最大水泥厂。

Polysius 供应之主机，其型号与产能与第三套系统相同者为 3 台生料磨、2 台煤磨及 3 台水泥磨，1 座 85000 吨圆形石库与 1 座 5 万吨生料库之预均化设备，2 座各 2 万吨级生料搅拌库，另新增一台 600 吨/时原煤破碎机与一座 3 万吨圆形煤库之预均化设备。至于最主要之一套旋窑/预热机/冷却机，虽仍保证日产 8500 吨，但其进出料系统均设计之使可增产至 9000 吨/日者，其他辅机则订购一台 1800 吨/时石破碎机与一台 500 吨/时粘土破碎机。至于中心控制室之自动操作及监控设备与化验室之自动快速分析仪等仍向 Polysius 订购，变电所及输配电系统设备仍向西子公司订购。于此第四套生产系统之土木工程与国内自制之机件即时开动。

1997 年 1 月下旬，我以本公司资深副总经理兼水泥厂厂长之身份与厂内有关安装、制造、机务、电务、仪表、品管等有关主管，计 14 人，前往德国西北部 Beckum 处 Polysius 公司参加第四套生产系统之『工程启动会议』，对如何积极推动进度及有关资料之审核等均有具体性之讨论，会议一周后，Polysius 派员陪同我们搭火车沿莱茵河而行，前往德国南部慕尼黑地区，访其他制



在泰石油宝麟公司(TPIPL)水泥厂第四套生产系统完成程度之鸟瞰 - 2005 年 6 月 20 日

造厂商，并在周末与全团人员登上德、奥边境处之德国三千公尺最高峰。（按，这是我平生第七次之访德，其后即不再去了）继后，我访 Ipophen 处之 Knauf 乾水泥灰制造公司，洽谈后即返泰，继续推动第 4 套生产系统之工程进展。

东南亚经济大风暴

正当我方紧锣密鼓进行有关第四套生产设备之有关土木工程，并在泰国境内自行制备有关机件时，1997 年 7 月初却发生了震撼东南亚各国之金融大风暴，泰国首当其冲，泰币突然贬值一半以上，许多金融机构与工厂等纷纷倒闭，也引起本公司（TPI Polene Co.）及母公司（TPI Co.）对国内外诸银行贷款利息之偿付能力大行削弱，甚至难以为继。经过国际财务机构之参与，进行『财务重整』（Restructuring），它们甚至要引进世界大水泥集团对本公司予以投资、甚而收购。

但本公司之三套生产系统，仍一直运转不息，而在业务方面，因国内市场萎缩，我们开始开拓海外市场，将生产过剩之熟料与水泥，外销往海外，包含东南亚各国，中东、非洲，甚至欧美，而我们之第五型水泥，因成本低，品质高，尤为美国西海岸之水泥厂商所喜爱，故订单不断。

在此期间，本水泥厂除在 1996 年完成第一套乾水泥灰工场外，至 2000 年又完成了第二套生产系统，除具有 130 吨/时可制造普通乾水泥灰外，也能制造 20 吨/时彩色水泥灰。按：此等乾水泥灰对于抹墙、铺地及砌砖等方面，比一般水泥更为专业，且价格低廉，故销路更广。

由于本公司之财务调度，大受此次经济风暴之影响，故自 1997 年下半年之后，即一直受困于在『财务重整』阶段间之有关财团及债权人集团，不但不能发展第四套生产系统，其他新系统更不能进行，且他们一直邀请世界上之大水泥集团，如在英国、法国、瑞士、德国、墨西哥等者前来投资，甚而前来购厂及接管。他们经常派大队人马到厂实地考察与了解，提出问题，索取资料，原则上我们必须详加回答，但我身为一厂之主，也须考虑本公司大老板们之立场，实左右为难。——总算是本公司(TPI Polene Co.)渡过了这道难关，终能坦然以行。可是母公司(TPI Co.)则被迫被另一更大之塑料公司所吞并了，我们这个子公司反而变得独立起来，而更加自主了！

在此风暴十年（始自 1997 年初而至我离厂之 2007 年 6 月底）之间，我一直坐镇此大水泥厂，维持三套主机生产设备系统之运转不息，亦使有关辅助系统之生产不断。正所谓『创业维艰，守成不易』，但我这开厂元老，仍能继续带领后进，奋斗不懈！我每日上午在厂内中心控制大楼之会议室召集技术部门所有部、室主管举行会报，了解情况及解决难题，以维持正常运转，及定期检修与进行抢修工作，并兼及厂内管理、内销与外销、人事考绩、对外公共关系等事务，亦在我职责范围内。

我以资深副总经理，兼厂长职位督导全厂，下设只管工务之副厂长一员，在我辖下计有矿务、制造、修护、工程企划、品质管理、全面监控、土木建筑、业务、人事与总务十个部门，每部有经理、副经理，部之下有课、股。在施工期间，厂内员工达八千人之众，至正式生产及『财务重整』后，厂内仍有四千多人，其中有五个部门为三班制，以维持 24 小时之不断生产、维护及出货。我之上即为总经理，他是公司之常务董事，原由大老板廖汉渲执行长兼任，在『财务重整』后，其总经理一职由其弟四老板廖汉麟专任，所以我之职务是老板之下，全公司的第一人。

由上可观到，本厂有专司『品质管制』部门，也有『全面监控』部门（司安全、环保及节能管制之务）。本厂通过了合乎国际标准 ISO 9001 之『品管』证书、及 ISO 14001 之『环保』证书，与 ISO 18001 之『安全』证书，即取得『三冠王』盛誉，既合乎泰国政府规定，也得到国际上之承认。

公余生活之一面

我 1990 年 1 月中旬抵泰，公司为我安排在其旁步行一分钟可及之旅馆内居住十个月，以就近上班，10 月中旬搬至北标府达观村水泥厂厂区旁，住一简单海滨仓屋（bungalow）式之小旅舍又十个月。后厂内宿舍建成，大老板劝我搬入居住，说是一厅二室，宽敞明亮，与工厂近邻，照料方便，实则他在夜间或假日，每有急事、或心血来潮，尤其在厂内赶工，试车之时，他半夜无法成眠，即在曼谷打电话来我处，叫我催这事、办那事，甚至要我半夜三更走至工地、督导诸事，对我身心压力均甚大，我住此宿舍前后达 16 年之久，似很难受，但我以职责所在，也就承担下来。

膳食方面，住旅馆期间，我自费在其内餐厅进食，搬至宿舍初期，内人偶自美来此小住，尚能至市场购料自煮，但自她 1994 年 3 月因胃痛离泰不返后，我即一切自理，由于工作紧张，故力求简捷，早、午餐只自烤面包二三片，佐以茶水或咖啡即可，晚间始由我之专属司机开往市区，也只是些快餐而已。夜间在宿舍，除不时向厂内中心控制室查询运转实况，如有紧急状态，亦即催促机电维护人员前往抢修。其他时间，则除看电视与报纸、写信或打电话给海内外亲友外，也作笔耕，故在 2000 年之后，在泰国自费印出三本中文书，即：

- 1) 2000 年 12 月出版《苏林华文集》

2) 2006 年 9 月出版《共饮长江水》

3) 2007 年 5 月出版《雨雪霏霏集》

均免费分赠诸亲友。

照本公司『聘顾邀请书』所示，我每年可有三星期之假期，故我能每年回美国一、二星期与子女三家小聚，及处理一些事务，另我抽出一星期左右之时间到中国大陆，与福州弟妹三家会聚及扫墓、与中学级友相晤，甚至到原籍古田祭祖，但大部分活动则回归于厦门大学母校，除参加 80 周、85 周及若干年次之校庆活动、萨氏基金会董事会外，甚至参加深圳全球厦大校友恳谈会、作长汀之旅回访战时厦大，以及参加我 1948 级级友毕业 45 周年及 50 周年庆典等。

但其中特别假，则为内人患癌而起，我大概多请了近一个月之假。按：她 1994 年初在泰国我宿舍内小住，3 月间每日感到胃痛难忍，故她先飞台湾高雄看医生，在其兄嫂之宅小住。我甚至在 4 月份泰国泼水节时飞台探视之，似其体况有进步，后她 5 月初即返美，7 月份胃部切片结果，发现有癌，立即动手术割去全胃，我立即飞美探视，她却已经手术完毕，搬到我次女之家休养。旋我即回泰，8 月下旬我主持了本水泥厂第二号旋窑之点火典礼，正式投产。但其间，她又动了一次手术（为第二次），未见好转，至十一月间我飞美探亲几天后又回泰，不数日，家人来电，须作第三次手术，割治肠癌了，故我又请假飞美国南加州，亲自护送她入院动手术，及她住院后，我在内陪伴二星期后才搬回次女之家疗养（延请特别护士到家定期注射等）。我也在其室内另置一沙发椅，日夜陪伴，但她终仍回天乏术，逝于翌年（1995 年）1 月 8 日，过一周，下葬之于惠提尔市玫瑰山岗之墓园内，我于一切料理完妥，在一月下旬飞返泰国。至是每年休假返美时，或现退休返美后，经常定期往墓园祭拜，而在其侧，也有我之预定地，他日天上人间可再相会也，

泰国风光与校友聚会

抵泰第一年（1990 年）之前十个月份均在曼谷 TPI 公司大楼上班，虽日夜洽商合约及继续执行建厂种种方案，甚忙，但在周六及星期天，均常可设法参加旅行社之旅游：近程者如游湄南河、芭塔耶休假胜地及古都大城（Ayutthaya）与其近邻之泰皇别宫、远程者有泰北之清迈古城及附近山区胜地、中部之差庵海滨与前泰皇别墅、泰西陲之桂河大桥、海上之普吉岛胜地等。后我搬入北标府厂区后，则曾随厦大泰国校友会作二天一夜计三次之远游（聚会）到过中南部之罗勇地区，访过苏梅岛及芭塔耶附近之东芭乐园、校友会长张祥盛兄弟创办之龙虎园、美西桂河大桥之再游、尔拉湾国家公园、佛统大佛塔及由拖船拖着大船夜游湄南河（而我们则在船上开校友联欢会）等。

初到泰国时，所认识之厦大校友仅丁政曾、蔡悦诗两位，后于 1993 年 4 月，内人与我与他俩同去厦大参加 1948 级级友毕业 45 周年纪念会，会后同车去了福州，参加英华高中级友团聚，然后我们四人又同机去美，他俩在旧金山下机，参加亲人婚礼，内人与我则在洛杉矶机场下机，回子女家渡假，我返泰后，却知政曾心脏病发作，悦诗骨折，经一年半在美治疗，他俩始返泰，政曾继续治疗。在此期间，几乎我每周末都会自北标府厂区由我司机开车去他曼谷家中探视他，可惜他终于 1999 年 5 月 25 日逝世，一周后下葬时，我亲送之至基督教墓园，视其棺木入土封盖。然后每年清明时节均往吊拜，我 2007 年年中离泰前半个月，也到他墓前道别。

政曾在泰养病期间，蔡悦诗学长整合厦大泰国校友会，正式于 1998 年 3 月 15 日成立厦大泰国校友会，担任会主席一年后，退居二线，后晋升至永远荣誉主席。我因已是厦大美洲校友会会员，故他们初聘我为名誉顾问，继而荣誉顾问，而在我退休回美前顷，欢送会时，又尊我为『荣誉主席』而迄于今。在泰期间，每年三月，均在曼谷有名大饭店庆祝成立几周年庆典，并预祝厦大四月六日之校庆，我则年年参加，至于其他校友会活动，我也必参加。

所惜者，蔡悦诗学长于我离泰之翌年（2008 年）5 月 31 日因癌过世，在她 1 月份开始动手术之时，我即与她家人以电邮通讯，并多次长途电话、直接向她慰问，可惜她之葬礼，我因体力欠佳，旅途遥远，无法前往，但书写一文《怀念丁蔡悦诗学长》刊于她葬典之特刊上，为她送行！

退休后之生涯

2007 年 6 月下旬，我退休前顷，厦大泰国校友会、我之水泥厂员工、甚至本公司大老板廖汉渲先生亲自主持为我举行盛大欢送会，至 7 月 3 日我正式返美退休，最初九个月，在子女之家轮流居住，但至 2008 年 4 月中旬搬至南加州罗兰岗市一家老人公寓独自居住，过着美国式之隐士生活，子孙辈定期来访，而我也仍与国内外亲友保持联系，尤其与各『校友通讯』取得联络，例如《厦大校友通讯》、《厦大机电通讯》、《厦大美洲校友通讯》、《厦大窗谊》、《厦大 1948 级『窗谊』特刊》、《北美英华校友通讯》、与英华高中级友之《群生通讯》等内均有我之文章发表，甚至『泰国留中同学会』2007 年 11 月出版之《平台试步》专集，也有我之长文《人间六月天》刊出。

至于我在泰国原服务之『泰石油宝麟公司』及其水泥厂，我则经常与旧属保持联系，因而得悉第四套生产系统之主机与电力及仪表设备之外购均受限于财团及债权人集团，无法通过。（按：在我行前，也只能自行添建熟料库、水泥库与包装出货系统而已）老板退而求其次，转向中国大陆购入二套 18MW 废热发电系统（按：废热源自厂内三座旋窑预热机及冷却机）。另，拟建造一座以废车胎与废塑料为原料，提炼出柴油来之厂，以及使用 15%之垃圾以取代旋窑一部份煤炭燃料，以上都是在『节能』方面所作之措施。

至于生产方面，依然维持我在厂时之三套系统，运转不息，不过处于全球经济风暴况下，泰国与我厂均见迟滞。以去年（2008 年，我已离厂）与我在厂时之 2006 年全年纪录作比较：仅熟料年产量 716 万吨比我在厂时之 695 万吨略高一些，但水泥年产量 736 万吨比我在厂时之 818 万吨为低，乾水泥灰年产量 115 万吨，也比我在时（2006 年）之 713 万吨为低，可知一斑。

只是，每一想到我在泰国期间，均是轰轰烈烈之大创举，当年颇有『壮年听雨客舟中，江阔云低断雁叫西风』之感。如今在美之我独居一室、往事如烟，不免有：『而今听雨僧庐下，鬓已星星也，悲欢离合总无常，一任阶前点滴到天明』之叹！

但我写下本长文之目的，在于记下我长达 17 年半在泰之辛勤工作事迹，我使本厂成为全球十大水泥厂之一，且予以妥善管理，使其在稳定中求进步，今后在我有生之年，我将不时对此一长段往事加以回忆！

盼亲友、学长们有以教我！

——2009 年 6 月底，于美国南加州罗兰岗市温莎公寓内

厦大挂牌成立首个国术健身研究中心

厦门商报讯：2009 年 10 月 17 日下午，厦门大学国术与健身中心正式挂牌成立，这是国内首个以武术体育为科研对象的研究中心。

该中心旨在开展国术与传统体育健身、养生的学术研究，它将依托厦门大学，着重研究闽台两岸国术的历史渊源和发展前景，促进传统国术发展，当天出席挂牌仪式的还有省内各地市武术协会的“掌门人”。

（记者 王庆平）

厦大教授提出"缩短台湾海峡通道建设"设想

2009年11月25日厦门日报讯(记者 余峥)厦大一教授近日称,他发现台湾海峡中心的一片浅滩下面覆盖的是一片巨大的玄武岩礁盘,而不是沙滩。

厦大海洋与环境学院蔡爱智教授在约见本报记者时指出,这一发现的重大意义在于,这片礁盘可以人为加工为一个比厦门岛还大的人工岛,成为建设呼声日高的台湾海峡通道的“跳板”,从而使台湾海峡通道建设的可能性大大提高。

玄武岩礁盘可加工为人工岛

蔡爱智说,位于台湾海峡中心处的昌元浅滩一直被认为是沙滩,但是,他经过多年的研究却发现,昌元浅滩下面其实覆盖的是一片巨大的玄武岩礁盘。

昌元浅滩下面的玄武岩礁盘位于东经 119.28—119.48 度,北纬 24.10—24.21 度,水深 10 到 20 米,礁面起伏不平,表层是分选性良好的砂。

蔡爱智认为,这个发现的重大意义在于,可以将这块礁盘加工为人工岛,从而缩短海峡通道的距离,使得两岸建设台湾海峡通道的可能性大大提高。

台湾海峡通道的建设是 1996 年提出的,设想中的通道全长 125 公里到 150 公里。不过,蔡爱智认为,要在跨度这么长的地区建设海底隧道,堪称是世界上难度最大的,造价也会令人瞠目结舌。早期的估价是,大约需要三四百亿元。

海峡通道建设距离可能缩短

他说,目前世界上最长的英吉利海峡隧道和日本津轻海峡隧道,也不过 50 多公里。所以,他认为,这就可以理解为什么海峡通道的会议开了 7 次,但是,并无重大进展。

蔡爱智认为,自己设想的人工岛就像个“跳板”一样,借助它,可以缩短海峡通道建设的距离,使其建设成为可能。他的设想是,可以将这块礁盘人为加工为一个面积为 200—300 平方公里的人工岛,由此向东与台西浅滩连接,可以造成一大片新的滨海土地。

依据蔡爱智的路线,台湾海峡通道因此可以顺理成章地自闽中某地下海,经 80 到 90 公里海底通道后,取道人工岛与台西浅滩以陆路通达台中市的鹿港。

74 岁的蔡爱智在 1997 年已经退休,他表示,退休之后,仍在进行课题研究。

他说,事实上,他自上个世纪八十年代开始探索台湾海峡海底沉积环境和地貌冲淤演变。大约是 1986 年,蔡爱智跟随“东方红”号考察船到台湾海峡考察。1999 年,他倡议召开“建设厦金大桥的论证会”。

当然,他也坦承,昌元浅滩下覆盖的玄武岩礁盘还只是初步发现,还有许多问题有待于揭示,需要两岸同行进一步联手合作攻关。

玄武岩

玄武岩是由火山喷发出的岩浆冷却后凝固而成的一种致密状或泡沫状结构的岩石,具有抗压性强、压碎值低、抗腐蚀性强、沥青粘附性强等优点,是发展铁路运输及公路运输最好的基石。



扶搖直上，背負青天

莊子思想的遼闊境界

邵建寅 (47 工程，現居加拿大)

馬尼拉聖公會校友總會主持中華文化講座講辭 (Part 1/2)

(二零零八年十一月廿九日下午二時，聖公會中學大禮堂)

(一) 緒言

春秋 (770B.C. - 476B.C.) 294 年，戰國 (475B.C. - 221B.C.) 254 年，合計 548 載是中華民族上下五千年文化史上很重要的一段，也是最燦爛輝煌的一段。在此期間，雖然干戈不斷、戰亂頻仍，卻出現了一大批優秀的政治家、軍事家、法家、思想家和哲學家。例如管子、晏子、孫子、老子、孔子、墨子、荀子、孟子、列子、莊子、鬼谷子、商子、韓非子等。類能獨樹一幟，各領風騷。就中以孔孟、墨翟、老莊思想對後世影響既深且鉅。三者皆導源於《易經》，應乎天理，順乎人情，都主張以宇宙為心、以人為本，謀求天人合一，可謂殊途而同歸。但如果說孔丘、孟軻、墨翟、荀況給我們一塊廣袤無際的原野讓我們驅馳縱橫，則李聃、莊周給我們的是一片晴空萬里的藍天任我們翱翔遨遊。老莊的思域無疑是更超脫更高層次的。

莊子生於一個強凌弱，眾暴寡功利主義橫行的年代，但他卻是一位卓然自得、揮灑自如的自由主義者。他以為人世事物是相對的，不是絕對的，因此主張人要從浩瀚的空間裏和永恆的時間裏去體驗生命，去尋求人生價值的定位，才能存其真我，不受形役，才能物物而不物於物，擺脫世俗羈縻；才能揚棄智巧嗜欲的小我，追求無己無私的大我。最後才能“獨與天地往來”、“上與造物者遊而下與外死生無終始者為友”而逍遙在海闊天空的自由境界。((《天下篇》))

“北冥有魚，其名為鯢……化而為鳥，其名為鵬……其翼若垂天之雲……搏扶搖而上者九萬里……背負青天而莫之夭闕者……則將徙于南冥。南冥者天池也” (節錄自《逍遙遊》)。這就是莊子思域的寫照，也就是我們今天的主題。

(二) 莊子的事略和著作

莊子是戰國時宋人，生於 369B.C.，卒於 288B.C.，與孟子同年代。根據漢司馬遷《史記》“老子韓非列傳”記載：“莊子者蒙人也，名周，周嘗為蒙漆園吏”，與梁惠王、齊宣王同時。其學無所不闢，然其要本歸於老子之言。故其著書十餘萬言，大抵率寓言也。作《漁父》、《盜跖》、《胠篋》，以詆訛孔子之徒，以名老子之術。”又說：“楚威王聞莊周賢，使使厚幣迎之，許以為相”，但莊子視富貴如浮雲，視名利如敝屣，終不為所動。

莊子所著《莊子》一書，根據漢書藝文志，本有五十二篇，惟因歷朝兵燹散失，到了晉代，由向秀、郭象重編，只得卅三篇，計內篇七，外篇十五，雜篇十一，多為寓言。寓言者，寓意之言也。言在彼而意在此，以譬喻來表達，相當於詩六義：風、雅、頌、賦、比、興的“比”。此外，又有所謂重寓言者是借重古先聖先哲或名人長者之言，作為引喻。但他所引古人，或有其人，或無其人；或雖有其人，而無其言；或雖有其言，而非其本義。這種重寓言相當於詩六義的“賦”。根據聖經記載：耶穌在登山寶訓，亦常引譬設喻，使聽眾更容易明瞭真道。莊子寓言舉一反三，以彼況此，恒以洞澈入微的法眼，精一細緻的筆觸刻劃人世百態，嬉笑怒罵，幽默詼諧，道盡民間疾苦，是哲學與文學上乘之作。魏晉南北朝流行玄學，以《周

易》、《老子》、《莊子》為三玄。唐玄宗時稱莊子為南華真人，所著《莊子》為《南華真經》。明末清初文學批評家金聖嘆將《莊子》歸入六才子書，與《離騷》、《史記》、《杜詩》、《水滸傳》、《西廂記》並列。

（三）莊子的巧譬妙喻

寓言的功用在於深化客觀的評價。莊子每藉其巧譬妙喻，給予事物反面的描摹，從而凸顯正面的形象，讓讀者去思考，去詮釋，去聯想，去體味。底下我要列舉幾則莊子的寓言和重寓言作為例證。

（1）無用有用，相得益彰

莊子有位好友叫惠施，曾相梁，精方術，時常與莊子拍檯爭論。《逍遙遊》提到：有一天，惠施對莊子說：“我有棵大樹，名叫樗，這樹樹幹木瘤盤結，不中繩墨；樹枝卷曲不直，不中規矩，毫無用處。生長在路旁，木匠都不看它。你的話與樗樹一樣，大而無當，人人都會拋棄不用。”莊子說：“鰲牛龐大的身材像天邊之雲，雖不能捉老鼠，但功用很大。你現在有這麼一棵大樹，還愁無用，何不把它種在寬曠的空地，讓人們在樹下休憩乘涼，又不會害人，不是無用之用嗎？”鰲牛是一種肉牛，高大壯碩，可以耕田，又可食用，但不會捉老鼠。在捉老鼠方面，牠是無用的，但耕田種地，牠是頂管用的。樗樹是落葉喬木，皮粗質劣，又很臭，好像無所可用，但樗樹枝繁葉茂，樹大蔭廣，可以庇蔭人類，兼可作為栲漆的原料，從這一方面看來，它不是頂有用嗎？

我們用粉筆寫白板，或用墨筆寫黑板，都不能顯出功能，但用粉筆寫黑板或用墨筆寫白板，它們的用處就表露出來了。當一種用法行不通時，我們變通了用法，它的妙用就顯而易見了。

金剛鑽礦長埋地下，是無用，但一經發掘出來再予以精雕細琢變成鑽石就有用了。

惠施僅知“無用”，不知“有用”；不知“無用”和“有用”是相對的；不知“有用”是建立於“無用”的基礎上，沒有“無用”，就沒有“有用”。所以我們可以總結地說：“無用有用，相得益彰。”

（2）相對絕對，人為觀念

莊子在《齊物論》提到：“王倪說：人睡在潮濕的地方就會患風濕病，甚至半身不遂，泥鰍會這樣嗎？人爬上高樹就頭暈目眩，驚懼不安，猿猴會這樣嗎？這三種動物到底應住在那裏才算合理？人喜歡吃家畜，麋鹿喜歡吃草，蜈蚣喜歡吃蛇，貓頭鷹和烏鴉喜歡吃老鼠，這四種動物的口味到底那一種才算標準？猿與猴配、麋與鹿交、鰍與魚游。毛嬙麗姬世人認為最美的，但魚見之就深入水底、鳥見之就高飛天際、麋鹿見之就急速奔離，這四種動物的美色到底那一種才算正確？依我看來，何謂仁義，何謂是非，樊然淆亂，我又何能加以分別。”

多年前我到山東濟南，有人請我們吃炸蠍子（scorpion），最近我又到山東，有人請我們吃蒸蠶蛹（pupa），就是彩蝶的幼蟲。這二者都不是人類的家常便飯。偶而為之可以，長期食用，恐怕我們都將變成啄木鳥或貓頭鷹了。

中國歷代有四大美女，即三國漢獻帝時的貂蟬、唐玄宗時的楊玉環、春秋時的西施及西漢元帝時的王昭君。古時章回小說常形容美女謂有“閉月羞花之貌，沈魚落雁之姿”。閉月比擬貂蟬、羞花比擬楊玉環、沉魚比擬西施、落雁比擬王昭君。現在我要用二句成語來詮釋莊子的齊物論。閉月羞花、沈魚落雁其實有兩種不同的說法：第一是“自慚形穢”，見了美女，月就躲到雲後邊，花就垂下了頭，魚就沉入水底，雁就高飛遠引，不敢與美女比美。第二是“羞與為伍”，人以為美的，月、花、魚、雁卻以為醜，於是見了人的所謂美女，月就躲進雲端不大理睬；花就垂下頭，連看都不屑看；魚沉入水底，避之唯恐不及；雁這頭傻裏傻氣的野鴨，看見王

昭君這麼醜，氣憤之餘，一頭從天空栽了下來。所以世間的美醜、大小、長短、高低都是相對的，人爲的標準不是絕對的。人以人的立場去創造觀念，人就被自己創造的觀念套牢了。

莊子在《秋水篇》也提到“大的木柱梁麗可用來衝撞城門，但不能用來堵塞小洞，這是器用的不同；騏、驥、驪、騶等良駒，一天能驅馳千里，但捕鼠的技能不如貓和黃鼠狼，這是技能的不同；貓頭鷹在夜裏能捉跳蚤，明察秋毫，但在大白天瞪著眼睛卻不見大山，這是性能的不同。何可只取法於對的而不取法於錯的；取法於天而不取法於地；取法於陰而不取法於陽，這很明顯是行不通的。然則人們卻把這種話說個不停，那不是愚蠢就是瞎說了。”這段話一樣可印證人間事物只是相對的，不是絕對的。

(3) 直木先伐，甘井先竭

莊子在《山木篇》提到：“直木先伐，甘井先竭”，說筆直的樹會先被砍掉，甘甜的井會先被汲乾。也提到：“楚人熊宜僚見魯侯，魯侯面有憂色。熊宜僚說你爲何憂慮呢？魯侯說：我學習先王的道理，經營先君的事業，我敬奉鬼神，尊重賢能，凡事身體力行，沒有片刻休息，然而還是免不了禍患，因此感到憂懼。熊宜僚說：你避禍之方太膚淺了。要知道豐美的狐狸和文彩的斑豹，棲身於山林，潛伏在岩洞，不夠沈靜嗎？夜間外出行動，白晝留在穴裏，不夠小心戒慎嗎？雖受饑渴困逼，還要遠道到江湖上去覓食，不夠隱約嗎？然而還免不了遭遇羅網和機關。牠們何罪之有？只是牠們美麗的皮招來災禍。你現在國君之位不正是你的皮嗎？希望你能破開形體，捨棄外皮，洗淨內心，摒除物欲，才能自由自在遨遊於無人的曠野。”狐狸擁有華麗的裘，斑豹擁有美質的皮、麋鹿犀牛擁有可入藥的角、大象擁有貴重的牙、熊羆擁有稀有的熊膽和熊掌，可牠們都因此招惹殺身之禍。《左傳》說：“匹夫無罪，懷璧其罪，人利其璧，以璧爲罪。”有一個平常人，他本是無罪的，但因為身懷貴重的白璧，大家想據爲己有，結果變成有罪。這是無辜獲罪的例子。

《莊子·徐無鬼篇》提到：“吳王泛舟長江，攀登彌猴之山，衆猴驚惶四散，奔逃荊棘深處。唯有一只猴來回跳躍，向吳王顯示牠的靈巧，吳王射之，牠敏捷接箭，吳王怒，召左右放矢，彌猴終被射死。吳王對他的朋友顏不疑說：這只猴子自誇其靈巧，自恃其敏捷，傲視我以致喪命，大家應戒之，勿以意態驕人。”彌猴因驕而死，人何獨不然。人若恃才傲物，目空一切，小則不容於世，潦倒一生，大則招惹橫禍，捐命喪身。

(4) 夏蟲井蛙，時空局限

《莊子·秋水篇》藉黃河之神河伯與北海之神海若之對話闡釋大小的相對性和價值觀，說：“秋水至時，百川灌入黃河，水流浩浩蕩蕩，兩岸及沙洲之間不辨牛馬。於是河伯得意洋洋，自以爲天下第一。他施施然順流東行，到了北海（就是渤海），向東遠眺，只見北海茫茫然一望無際，始收斂其得色，望洋而興嘆，對海若說：俗語說：『聽了許多道理，還總以爲誰都不如我』，這就是說我了。今天看到你這麼渺瀰遼闊，要不是我來這裏我一定會貽笑大方了。海若說：我不能與井蛙談海，因爲井底的蛙受空間限制，只能坐井觀天，無法想象大海的浩瀚；我也不能與夏蟲論冰，因爲炎夏之蟲受時間限制，壽命很短，在冬天來臨結冰之前就死亡。而現在，親愛的河伯，在走出你閉塞的河道，看到了大海，才知道你自己的渺小，而我才能與你討論天理。天下之水莫大於海，雖百川歸我，我的水並不因此而滿盈，從尾閭泄出，不知何時停止，但我的水並不因之而減少，無論春天或秋天都沒有變動，無論水潦或天旱都沒受影響，而我從來未曾自以爲多，因爲在天地間，我只像大山上的一塊小石頭，一株小樹一樣，自卑還來不及，豈敢自高”。

我最近到山東，經過蓬萊市和煙台市，看到渤海，才知道北海的偉大。黃河由萊州灣的東營市附近入渤海，也就是河伯和海若相會的地方。東營市與蓬萊仙島隔

著萊州灣遙遙相對。蓬萊仙島就是神話中八仙過海的地方。

《秋水篇》還記載著另一寓言說莊子與公孫龍子在爭論，各持已見，互不相服。公孫龍子是趙人，曾為趙平原君食客，是位雄辯家。這段故事大意如下：淺井裏的蝦蟆對東海的大鯢說：『我非常快樂，我出來時在井欄杆上跳躍；回去時在破磚邊休息；游在水裏就托起我的兩腮唱歌；跳到泥裏就蓋沒我的腳背睡大覺。回頭看看井裏的赤蟲、螃蟹和蝌蚪，都不能像我一樣快樂。而且我獨佔一坑水，盤據一口井，自由自在。先生何不隨時進來看看。』東海的大鯢左腳還沒有伸進去，右腳已被卡住了。於是從容退卻，把東海的情形告訴牠說：“千里路的遙遠，不足以形容東海之大，八千尺的高度，不足以盡量其深。禹的年代，十年有九年水患，可是海水並不增加；湯的時期，八年有七年旱災，可是陸地並不露出。它不因時間的長短而有所改變，也不因雨水的多少而有所增減，這就是東海最大的快樂。”淺井的蝦蟆聽完，適適然而驚，茫茫然自失。蝦蟆在牠的小天地裏塊然自足，不知東海的既大又深。莊子自況是浩渺無垠的東海，而把公孫龍子等脆辯家看成淺井蝦蟆，說他們好像以竹管窺天、以錐子測地一樣，視野極其有限，心胸極其狹小。錢鍾書大師有本名著叫《管錐編》即寓意於此。人常受時空限制，以致坐井觀天，自以為大。

(5) 呆如木雞，莫敢與爭

《莊子·達生篇》記載紀渻子為周宣王養鬥雞。王十日就問：“雞可鬥嗎？”紀渻子回答：“尚未，雞正虛矯而恃氣”。過十日又問，說：“未可，雞聽到聲音見到影象就起回應”。又過十日再問，說“未可，雞還怒視而激昂”。再過十日，宣王又問，紀渻子說：“差不多了，別的鬥雞雖然叫囂，已不為所動，看起來像木雞了。牠精凝氣聚，其他鬥雞不敢應戰，見到牠回頭就逃了”。莊子以木雞為喻，以明養神之理，養神如養雞，要先去虛矯盛氣，然後對週遭之聲影沒有回應，然後對其他鬥雞不再怒視，最後雖群雞喧囂挑釁，牠已聽而不聞；群雞張喙舞爪，牠已視而不見，望之儼如木雞了。此時派牠上場，就沒有一隻雞敢來相鬥。一隻“不爭”的雞既不武，也不怒，不逞強，不暴戾，全身勁氣內斂，無懈可擊，一發動就所向無敵，正如老子所說的“以其不爭，故天下莫能與之爭”。反觀人類社會，雖謂逐漸進入民主時代，還不是什麼都爭；爭名、爭利、爭權、爭位，爭得頭破血流，真是何苦來哉。

順筆一提：中國歷史上嗜養鬥雞的除了三千年前的周宣王以外，還有春秋時的季氏(517B.C.)，在公雞的腳上裝上金距(銅刺)，比鬥時用以刺傷敵雞。再來是春秋時的吳王夫差(500B.C.)築城養雞，周圍十里。再後來是唐玄宗(685-762A.D.)因他屬雞，愛養鬥雞，擁有鬥雞數千隻，派專人訓練，出入進退都聽人指揮，以音樂來號令。

(6) 處陰休影，處靜息迹

《莊子》的《漁父篇》記載：“人有畏影惡迹而去之走者，舉足愈數而迹愈多；走愈疾而影不離身，自以為尚遲，疾走不休，絕力而死。不知處陰而休影，處靜以息迹，愚亦甚矣！”有一個人很懼怕自己的影子，也很討厭自己的足迹，而想一走了之。可是他舉足越數，足迹越多；走得越快，影子追得越緊，還以為跑得不夠快，更發足狂奔，最後力竭而死。不知道只要走進樹蔭，就可擺脫影子；靜止下來，就可擺脫足迹，實在是愚不可及。

現代人追求物質享受，營營逐逐，汲汲為利，患失患得，勞心勞身，精神壓力很大。這些壓力如影隨形，陰魂不散。要想擺脫，必須先安靜下來，徐蟲應付良方，然後重新出發，所謂“養心以靜”就是這個道理。上個月世界金融嚴重失序，像海嘯鋪天蓋地、排山倒海而來，大公司大銀行次第倒閉，許多人受損，以致食不甘味，寢不安席。大家必須學會處陰以休影，處靜以息迹。

(7) 棄璧負子，忘利取義

《莊子·山木篇》有一則寓言說：“宋王暴虐，社會不安，百姓流離失所。有一個人名叫林回，捨棄了價值千金的白璧，只背著嬰兒逃亡。有人問他說：如果負嬰是爲了錢財，則嬰兒能值多少？如果棄璧是爲了怕累贅，則嬰兒的累贅更多，那麼你負嬰棄璧逃難，究竟爲什麼呢？”林回答道：我和玉璧是利害結合，我和嬰兒是骨肉相連。以利害結合的只能同安樂；以骨肉相連的才能共患難。再說，君子之交淡若水；小人之交甘若醴。君子淡薄卻相親，小人甘醇卻易變。凡是沒有緣故結合的將沒有緣故離散，以利相連的必不能長久。林回重親情，棄璧負子，忘利取義，堪作我們的模範。

現在我要講一個見利忘義的故事：戰國時縱橫家鬼谷子楚人。他有四位非常出色的學生，其中二人跟他學經國濟世，他們是主張合縱，合六國以抗秦的蘇秦和主張連橫、說六國以事秦的張儀。另二人跟他學軍事兵法，他們是魏國的大將龐涓和齊國的軍師孫臏。鬼谷子見龐涓心術不正，不敢盡授韜略，但見孫臏謙虛忠厚，就把孫臏祖輩孫武的《孫子兵法》秘密傳給孫臏。龐涓學成下山歸魏，得魏惠王重用，任命爲元帥，但飛黃騰達之後，卻不肯引進孫臏。恰巧鬼谷子有位朋友叫墨翟，人稱墨子，知道孫臏的才能，就推薦給魏惠王。孫臏到了魏國，龐涓知道自己的本事遠遠不及孫臏，就加以冷待、敵視、譏諷，甚至誣陷，結果孫臏慘受刑罰，被剔掉雙膝的膝蓋骨，只能盤坐，不能走路。然後威逼他在竹簡上寫下鬼谷子傳授的《孫子兵法》，預備等兵法寫好後把他害死。孫臏此時只好打開他下山時老師鬼谷子給他的錦囊，留言要他裝瘋賣傻。後來得到墨翟的學生禽滑和齊國賢人淳于髡之助，設計歸齊，爲齊威王師。魏國韓都新都，齊宣王以田忌爲帥，孫臏爲軍師伐魏救韓。孫臏素知龐涓好大喜功，心狠手辣，就佯裝打輸撤退，留下兵士燒飯的灶，第一天十萬灶，第二天五萬，第三天只剩下三萬，表示軍心渙散，逃卒日增。龐涓得意洋洋派兵急進。不知孫臏已在馬陵道埋下伏兵，把路兩邊樹木砍掉，堵在道上，然後把其中一棵剝去樹皮，上邊刻著『龐涓死在此樹下』，交代兵士說一看見大樹下有火光時就不停的射箭。又派田嬰率領一萬人，在馬陵道附近埋伏，預備在魏兵過去之後追殺之。其時龐涓躊躇滿志，身先士卒追擊齊兵，那天傍晚到了馬陵道，發現大路被堵，無法前進，暮色蒼茫中，隱約看到前邊大樹刻有些字，於是點火照亮，赫然見到『龐涓死在此樹下』大字，才知中計，但此時齊兵遵令萬箭齊發，魏軍大敗，龐涓走投無路就拔劍自殺。這就是棄友情，機關算盡，見利忘義的報應。

1974年山東省臨沂市出土《孫臏兵法》殘簡223片，5985字。

(8) 螳螂捕蟬，異鵲在後

《莊子·山木篇》的另一寓言說：“莊周遊於栗園落籬之內，看到一隻異鵲自南方飛來，翼廣七尺，眼圓一寸，碰到莊周的額角而停留在栗林之中。莊周說：這是何鳥，翅大不能遠飛，眼大卻視而不見，於是掠起衣裳疾走，手拿彈弓伺候。這時又看到一隻蟬，在樹葉蔭下叫個不停，怡然自得，不知身陷危境。有隻螳螂，隱蔽在葉下偷襲，抓牢獵物，得意忘形。異鵲乘機攫住螳螂，見利而喪其真性。莊子看了，心生警惕說：物類相殘，皆由貪念而起，於是扔下彈弓回頭就走。但管園的以爲他企圖偷栗子而追罵他。”中國成語：『螳螂捕蟬，黃鸝在後，黃鸝捕螳，彈弓在後』出自上述莊子寓言。爲人處世，無論順逆，應戒慎惕厲，切忌驕矜自大，以致失真喪性。

(9) 伯昏論箭，得心應手

《莊子·田子方》記載一則寓言說：“列禦寇爲伯昏無人表演射箭，他拉滿了弓弦，又在肘上放一杯水。第一箭射出，緊跟著第二箭，第二箭射出，又扣上弦發第三箭，箭箭中的。這時候他聚精會神，像木偶般屹然不動。伯昏無人說你這種射法是有心之射，非無心之射，能以巧用而不能以神用。我想和你攀登高山，腳踏危石，面臨

——（未完待續）

基督教音乐—人类文明最灿烂一页。自它问世，就以无可抗拒的神秘而非凡的力量震慑着人类的心魂，超越了时代、种族与疆界。在它那至圣至美的光芒中，人的灵魂不得不飞升，不期然远离人间的丑恶，逼近圣洁，逼近天穹……是什么让它如此持久地放射着夺人的光辉，又是什么让它占据了人类的心魂？

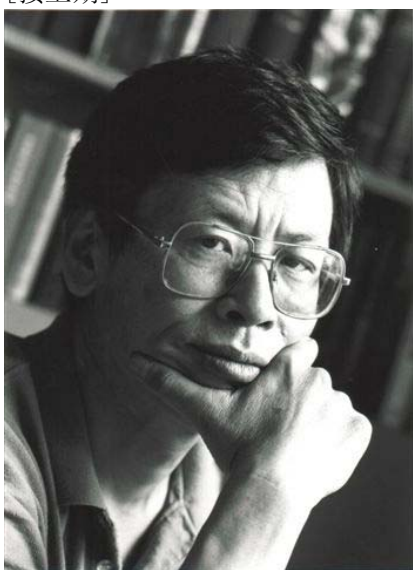


音乐何为（下）

著名作曲家、指挥家、钢琴家和音乐教育家黄安伦谈基督教音乐

张恩先（89 艺术，现居加拿大）

[接上期]



黄安伦先生

大华商报：高居西方文明巅峰的古典音乐似乎总与德国人密不可分，不知道上帝为什么在十八世纪的德国塑造了两个影响人类心魂的音乐巨人，偶然的因素？

黄安伦：毫不奇怪，德国音乐的复兴，是渗透着“信徒皆祭司”的新教改革精神及其人道主义思想全然促成的。马丁·路德把“上帝的音乐，上帝的旋律”从天主教神职人员专司的特权下解放出来，使之成为所有信徒向神献祭的普天颂赞，勃拉姆斯的《德意志安魂曲》便是他神学思想的直接硕果和最好证明。

大华商报：为什么叫《德意志安魂曲》？

黄安伦：此为直译。精确译法是《一部德文的安魂曲》，原因是勃拉姆斯有意摒弃天主教对《安魂曲》的所有规范及拉丁文制式唱词，而直接节选自路德宗德文版圣经经文。在这部作品，神永生的应许和复活的信心以最亲切的音乐传递出来。勃拉姆斯出身贫寒，令他从小看清人间虚伪浮华真相，至爱亲朋的相继故去，更使他痛彻感悟信仰甚于生命的意义。他一生孜孜不倦，惟求“永存的道”。《德意志安魂曲》是二十四岁那年动的笔，草稿一页页撕，谱子一本本扯，全曲写毕已近不惑之年。著名的《第一钢琴三重奏》在脱稿三十七年后，又推

倒重来。如上所述，我特别相信好的音乐必然指向那终极真理。我想，惟天地万物创造者，才配得以最卓越的艺术赞颂，这就是《德意志安魂曲》留给世人的启示……

大华商报：人是一种有文化传统的动物，他按着自己内心的信仰而行动，而不论是有关宗教的或世俗的问题，情形都是如此。中国没有基督教音乐传统，甚至现在仍在使用 1742 年卢梭发明的简谱，从社会和艺术效果看，基督教音乐之于中国，犹如点缀在风景画上的小树木，并未显示出它们组成一片森林的性质。

黄安伦：我明白其中所指，我认为这是错觉。好比通用的阿拉伯数字，伟大的艺术也是无国界的，属于全人类的。至于简谱，我大抵反对，是因为它极大地限制了现代音乐固有的特质和张力，确实是普及严肃音乐的硬伤，这种局面今天也未见改观，这是一个莫大的遗憾，我认为这个遗憾是应当填补的、工作是刻不容缓的，权当题外话吧。回到主题，就基督教音乐而言，我不否认中国是后来者，但往往“后来居上”。我们不妨很快检视一下史实，从西方到东方，今天洪水般泛滥的美式流行乐，无论外表是“白人式”、“拉丁式”或“印第安式”的，无一例外地源自早期美洲慑人心魄的黑人福音歌曲——

“灵歌”（Spiritual Song）。即便诸如“重金属”（Heavy Metal），“摇滚乐”（Rock'n Roll）及饶舌乐等，仍可追本溯源寻到“灵歌”原型。可奇妙的是，黑人的“灵歌”本是上帝的恩赐，世人拿去变作靡靡之音。而当古典音乐萎缩之时，那些由“灵歌”演变的如“散调”（Ragtime）、“蓝调”（Blues）、“爵士乐”（Jazz）等流行乐，却又成了福音歌曲的沃壤。自尼采的“上帝死了”之后，整个欧美灵性的失落已是不争的事实，古典音乐的式微只是众多表象之一。纽约爱乐管弦乐团总监科特马祖尔面对正统音乐的萎缩恍然若失：“20年后，世界上大概只有中国人懂得贝多芬了！”。数百年来西方音乐早已将传统乐器的性能发挥到极限，至斯特拉文斯基和欣德密特新古典主义止，音乐材料发展和运用也到了极致，以致喊出不要旋律、不要和声的口号。所以，戏确实该轮到中国人唱了。

太华商报：不可否认，艺术的发展潜力因其自然和文化背景而异，但是，当发展和分化的可能性大部分实现后，创造进程就会趋于缓慢，成熟之日便是停滞之时，在一定的时间内，停滞将造成反复循环或完全倒退。

黄安伦：西方音乐的传统历经两次大战受到彻底动摇，首要的反映就是调性的崩溃。现代派的“无调性化”也是数百年灿烂发展的必然结果，欧洲各民族乐派既已走过“顶峰”，走向“尽头”似也在情理中。所以，做一个西方现代作曲家是值得同情的。相形之下，中国人确实富有的多的近五千年的文化遗产，如果和丰富的西方音乐技术、理论相结合，必将产生无限新颖的音乐。二十多年前，我向一个英国作曲家介绍过一些中国民间旋律、调式和调式交替的例子，我告诉他，中国有五种以上的民族调式，再加上西洋大小调（三种），半音阶（一种）、全音阶（一种）以及七种古罗马式调式，至少，中国的作曲家有十七种调式可供使用，最后写出的曲调仍是中国风格的，我举例说明，他惊叹不已。其实每一次“用洋和声配上中国旋律”，都是对传统和声学的发展。这是个幸运的时代，我深信中国的音乐绝非只是为着中国人自娱自乐、自艾自叹。当音符与时空、当旋律与宇宙的创造者相连之时，其广度的恢宏绝非笔墨可以形容，中国的音乐将从此不同过往。

太华商报：被誉为“中国的巴托克”，你确实走出了一条充满独创精神的路。你的许多作品中，民族的乐风揉合进古典主义音乐思想，什么原因促使你探索新的风格？

黄安伦：我经历了上个世纪那段充满政治忧患的年代，也浸润在后来别样风格的西方音乐湍流中，但实际上，我没有为建立什么新的艺术理想，刻意谋求获得某种强有力的表达方式，虽然那些作品和民族音乐或古典音乐有着深刻联系，但我不愿坐而论道，仅仅在作曲的技术层面做了能够做且应该做的事。我赞同爱因斯坦说的，“谦恭地在心灵上把握存在的庄严结构的暗淡摹本，对我来说已经足够了”。

太华商报：你的确是一位诚挚的艺术家，为什么总是煞费苦心地对待原始创作素材。

黄安伦：因为民俗里面有真金，因为中国的民间音乐滋养了我，也是连着我和母体的精神纽带。民间的东西你必须用灵魂去感受，才能进入再创造的“神似”境界。我的童年、少年时光，接触了扑朔迷离、色彩斑斓的民间音乐，更多时候处于半知半解的迷惑状态，眼见的、耳闻的很多很多，幼小的心灵便萌生一种向往，一种写出跟这些音乐一样美好的向往。在西方，巴赫的音乐恰恰正是根植于巴洛克艺术传统。我手边有一份他年轻时任职教堂对他严厉批评的记录：“去掉混杂在圣咏里的那些奇怪的杂音，还有奇异的变调，因为它们搅乱了信徒的心（阿恩施塔德教堂会议记录，1707年）”。巴赫不



多伦多华人浸信会

服，被革职。另外，勃拉姆斯早年在汉堡“下等小酒馆”打工时听到的吉普赛民歌，还有贝多芬维也纳郊外看到的土风土舞，这些“下里巴人”小调，与大师们作品的关系都不应被忽略。中国塞北大山里那些民歌，一个大跳就是 11 度！幅度大极了，这些民歌旋律的宽度、幅度，改变了我对民间音乐的概念。我从小有个得天独厚的生活背景——楼上的吴景略先生（注：著名古琴演奏家），常向我展示他珍藏的唐、宋古琴。隔壁家的曹安和（注：著名民乐家），正后门的赵春峰（注：著名唢呐演奏家），他们的曲子我都非常喜欢。我是在听巴赫、贝多芬同时，伴随这些民族音乐大师们的曲子长大的。这些从小所受的民间音乐的影响和熏陶，是我后来的恩师——陈紫先生带我做了最后总结，他带我上了一条正路。

大华商报：今天的欧美、俄罗斯及港台地区对你的音乐推崇倍至，你的音乐里却始终回响着中国民族音乐声音，终归你的根子还是扎在纯音乐里，尤其那些厚重的大作品，似乎还保持着传统交响曲式的状态，如全音阶的主题与复调的发展、结构的对称和秩序的偏好等，无不显露出你骨子里的古典传统，虽然你作为本质上的现代作曲家。

黄安伦：有规则就有例外。我不大在乎什么纯粹不纯粹的纯音乐。以安魂曲为例，因有固定制式，且先辈贤哲早已穷尽，所以创意不多。我清楚它的份量，不敢轻易下笔。一个偶然因素，才知道上帝给我留了个洞——竟然没人写过无伴奏大型安魂曲，这给我留下了很大的余地，但也是极大的挑战。我试图在脱离仪式化的表现手法上作一些探索。比如，结合了德式及其它安魂曲的格调、继承东正教的无伴奏合唱传统、广泛使用复调手法，甚至直接借用了格列高利单音圣咏。

大华商报：东正教不仅反对任何乐器进入教堂，且复调用得极少，那种纯粹绝美的圣咏——趋向天穹的声音似悬在空中，形成一种神秘而惊人的效果。

黄安伦：东正教要求理性精神，因而音乐特征呈现出朴素风格。复调用得少并非缺点，严格说，是礼仪形式所决定的。我还揉合了黑人灵歌的特点，它的节奏与动感是其它民族不能比拟的。最后，作品的架构全部采用中国语汇，所有歌词均为中文，严格地按照中文的节奏语调，如汉语里的四声来写。

大华商报：这在中国语汇的大型交响乐作品中，应是一个突破吧。你的另一些作品——如《大卫之诗》、《启示录》等，也让人看到类似的鲜明的色彩和高度的个性特征。

黄安伦：有了主题，有了动机，就将它塑造成型，展开它，引导它的方向，将内心的最深感触充分地表达出来。因为技巧之外，尚有音乐的灵魂超越个人之上，而音乐灵感源泉即来自虔诚的深处。

大华商报：从历史的观点看，历代的音乐艺术发展，都无法摆脱文化的桎梏，你是怎么看待宗教与音乐两极化问题，特别在现代基督教音乐中，以一种混合的方法来顺应文化，抑或以其它的方式？

黄安伦：终于谈到我的核心问题了。实际上，最传统的问题也是最现代的问题。我一再地问自己：弘扬中华文化，是作为中国作曲家所要写的那个“什么”吗？是我努力寻求的那个中国音乐创作的“永恒的主题”吗？显然还有更高一个层次的东西。譬如，巴赫任何一个小小旋律——就说 G 弦上的咏叹调吧——都会令我感伤动怀，但我相信，没人会认为这是巴赫刻意用伟大的德意志文化来感动他人的，这里显然有一个更高层次的东西在起作用，那就是“爱”。完整的爱，最终必触及那个整个宇宙的创造者。再比如，贝多芬第六交响曲前四个乐章都在写景，归结到第五乐章却标明是“暴风雨后的感恩”，全曲都在向造物主颂恩，这不是最高境界么。试想，如果贝多芬只停留在对暴风雨的自艾自叹，或止于愤怒，那格调可就差远了。

大华商报：在这样的高度，人们确实不由得不得超越时空，渴望永恒，音乐和宗教便成了人类试图超越自己、超越生死、超越时间和空间的一种精神结晶。

黄安伦：诚然，今天绝大部分西方现代音乐家早已离经叛道，背弃了他们先辈的主旨，这些话可能不合时宜，但真理本身是无法给人以实际利益的。我们的音乐家是否也要象他们一样，向全世界提出什么新的主旨？比方说我这个新的主旨就是宣扬“中华文化”？如果我的思路只限于此，我怕我不知又将浪费多少年华，我的教训够了！永恒的真理是不会变的！宣扬中华文化，就当用民族的语言、民族的文

化遗产、独特的我们——中国作曲家的独特手法、风格，再一次去揭示那早已被先辈大师们揭示无数次的、属于全人类的、永恒而完整的爱的主旨。没有这个主旨，我大概只能反映我们这个时代，但我不能超越这个时代；我大概能被称得上爱国作曲家，但一定不能超越中国；没有这个主旨，我一个音也写不出来；如果我不知道写什么，就永远不会知道该怎么去写。

大华商报：两次世界大战的确造成了人类传统思想与价值观的大崩溃，由于理性主体被抽空，人的心灵失去价值定向。现代哲学认为人不过是一堆分子的偶然凑合，首先就将人和自己的灵魂彻底割裂了。

黄安伦：割裂的哲学产生割裂的艺术，这种“割裂”的哲学主宰了整个现代西方的思想，其艺术领域也都以“割裂”为表征的。此二十世纪一切艺术现象，早在上世纪末的马勒的音乐中已有强烈预示。大指挥家伯恩斯坦的“诺顿讲演”（Norton Lecture）谈及马勒第九交响乐时说，“我们这个世纪是个死亡的世纪，而马勒就是先知，用他的第九交响乐的音乐告诉我们……马勒早已知道这些事的发生（个人的死亡、音调的死亡、文化的死亡是已成的事实），我们该怎样生存下去呢？为什么仍在这里挣扎下去？我们现在真正面对着极度的暧昧，这就是现代人类的精神面——比一切东西更为暧昧，更令人困惑”？…

大华商报：没有灵魂的安居，也就没有了人的希望，马勒可谓真正触及到这个时代最深层的绝望。当调性系统开始局部为“非自然”的十二音阶体系打破之时，基督教音乐的千年历史也告一段落。从此，极度的不确定性、不可预知性，成为二十世纪西方音乐的特征？

黄安伦：勋伯格（Schonberg）彻底抛弃传统，他首创的十二音体系是最早的、真正的“具有不断变化而永不解决”的现代音乐。我深深赞同格罗特（Donald Jay Grout）的体验。他说十二音音乐恰当地反映出现代人的内心世界——“被不明来历的力量包围，以致自觉孤立无援，结果被内心的冲突、紧张、焦虑和恐惧所俘虏”。节奏方面，由勋伯格的高足韦伯恩（Anton von Webern）率先，又由梅西安（Olivier Messiaen）和施托克豪森（Karlheinz Stockhausen）发扬光大的二十世纪节奏处理法则最讲究 off-beat，即重音尽量避开节拍，使节拍本身更游浮不定，则音调、结构更加支离破碎。

大华商报：可否认为韦伯恩他们营造了另一新层次——声音空间？

黄安伦：当如是也。这个“绝不浪费一个音符”的韦伯恩，对推动欧美音乐新发展有很大贡献。他探测的“微观宇宙”世界里，借着对音色控制的精密计算，满是纤细、稍纵即逝、点描式的声音，寂静、新颖的音调关系，其作品简约凝炼如格言般。韦伯恩还是天主教徒，生前寂寞，死后其美学思想始为人所识。

大华商报：但也有好些以异教或原始节奏及无音调理论为要素的先锋派音乐，有人说听了会让人胃疼或像是到牙医诊所走了一趟，一般的门外汉根本听不懂？

黄安伦：可能吧。这一切轮到约翰·凯奇（John Cage）手中，就与萨特存在主义不谋而合了。既然世界乃“无目的”的分子之偶然组合，他理所当然地使自己音乐充满了机缘性。譬如他用板子将两位指挥隔开，但又请他们同时指挥一个乐队，或靠扔铜板决定该乐队演奏什么。凯奇认为这样杂乱无章的



蒙特利尔圣母大教堂

音乐才恰恰正确反映了世界的本相，这正好与巴赫音乐形成强烈对比。巴赫深信客观的绝对真理，认为人生和历史问题终将会有解决，这一世界观在他音乐中的体现就是“繁而不乱”，虽变化多端，但终归被主音（tonic）解决。斯特拉文斯基《春之祭》的大槌更直接砸向西方文明，其中血腥的原始人祭奠场面正好与卢梭的名言相合。听音乐的奥秘在于能否迅速将音乐联想成画面，看到画面，就听懂了。

大华商报：真是一幅令人揪心的历史图景：“相信自己的理智”，“文明的束缚是罪恶”，“原始是无邪的”。

黄安伦：现代艺术醉心于原始人的理论即源于此说。艺术即生命的反映，如果生命对艺术家都不具意义，我不知道音乐的意义何在？！

大华商报：现代人的自信相当程度上来自于科技的进步，但只要对工业社会的实质有所了解，就不会盲目地对它抱过大的期望。

黄安伦：在科技无限扩充的时代，人们可以感受它的非凡影响，但在人的心灵世界，连打开的愿望都被消灭了。今天的西方，艺术是商品，盛行的是赤裸裸的功利主义和速食文化，谁听你讲什么“绝对真理”、“艺术价值”，早过时了。至少，我很难相信前面所讲的就是中国音乐家所要表现的主题或创作的主旨。因为中国在很长一段历史长河，走过了和西方完全不同的路。事实上，重塑人性尊严之使命已落在中国人身上，这是中国作曲家责无旁贷的重任。

大华商报：你的确给了人们很大的启示：伟大的艺术是不死的，永恒的。传统的西方音乐理论极大的促进了中国音乐发展的历史进程，价值与意义无以估量。

黄安伦：经过几代人的努力，中国国民乐派在形成过程之时，取得无数令世界乐坛瞩目的成就，这也正是西方现代派音乐勃兴时期。我一贯认为，如海涛一样滚滚而来的流行音乐，既是时髦的东西，终将变得不时髦，而伟大的艺术——如古典音乐的代表贝多芬等作品则巍如磐石、永远屹立。

大华商报：有评论家说，“今后的时光中，真正意义上的艺术将越来越少，真正有勇气的艺术家也将越来越少，但这些少数而有良知立场的艺术家将变得越来越有力”。

黄安伦：我常常感觉自己在圣洁神奇的造物面前单薄如纸，怀疑风一吹就能穿透。我们常年接受并刻苦学习的那一套文明意识又是多么的苍白无力。惟有精神的，你灵魂深处的东西才是最为重要的。我想，未来的精神必是信仰之精神，它是东西方文明携手产生的火花，也是将来人类的共同支柱。我真切希望中国的作曲家都能留下好的中国音乐，这音乐至少要像先辈大师为我们留下的一样的好，怎么“一样的好”，就是好到你愿意一辈子献给它。谈到这里，我想说的话差不多齐了，有些想法或可再深入，但今悉从略，请让我收回思绪并以《诗篇》达成结束。

“诸天述说 神的荣耀，穹苍传扬他的手段。
这日到那日发出言语，这夜到那夜传出知识。
无言无语，也无声音可听。
它的量带通遍天下，它的言语传到地极。”

大华商报：你对音乐的执着、对祖国的赤诚向我们暗示了一个美好的存在。谢谢你引领我们穿越千年——作一回古典音乐时光之旅，相信所有热爱中国音乐的人们，都期待着你写出更多更好的中国音乐。

[全文完]

本访谈录作者张恩先先生 1985 考入厦门大学攻读音乐与人类学。1989 年从厦大艺术学院毕业后，历任中国某影视公司音乐编辑、财经报记者—编辑、新闻周刊特约记者等。曾获“首届中国优秀电视片大奖赛”二等奖（音乐编辑）及多项中国文化、财经新闻奖。张先生现为温哥华厦门大学校友会 会员，美国《国际日报》、加拿大《大华商报》记者。本采访录 2007 年 12 月 15 日起连载于加拿大《大华商报》，现中国《人民音乐》拟转载。

李小加

JPMorgan

傳奇：

趟過投行界，轉身港交所

《证券市场红周刊》2009年第26期 作者：侯斐



16岁，渤海湾采油平台上一个皮肤黝黑的采油工人；48岁，他已成为世界上最著名投资银行——摩根大通的中国区总裁，经他之手的资金成百上千亿。虽然双手和脸庞依然黝黑，但这却被认为是高端人士的“标签”——只有常打高尔夫球的人才能有拥有这样的健康肤色。

32年间，他从一个普通的采油工人，成长为一个在全球资本界叱咤风云的投资银行家，这期间还经历过新闻记者、美国执业律师这些看上去没有任何关联的职业。最近，他又完成了人生的一次华丽转身——放弃每年以亿元计的收入而转投港交所，并成为香港证券交易所第一位“非港人”CEO！

他就是最近被任命为港交所 CEO 的李小加。他的人生，用“传奇”一词来形容也不为过。

感恩的心：以苦为乐，感谢苦难

“我认为人生的幸福和财富之间没有绝对必然的关系，我希望做一个感恩的人……”

有谁想过，今天风光无限的李小加曾经是个石油工人？现年 48 岁的李小加出生于北京，成长于甘肃。16 岁那年，刚从技校毕业的李小加住在渤海湾“小破铁皮搭起来的采油平台”上一间小小的房间里，与 14 个青壮年轮流盯班、采油，为了顺利采油，冬天里顶着寒风去刮油管中凝固的蜡，业余仅有的消遣就是打打牌、喝点酒……

有谁知道，因为缺钱，后来留学国外的李小加整整 6 年没有回到祖国、没有见过父母，需要打工、洗盘子才能维持生活。也是因为缺钱，李小加差点与世界名校哥伦比亚大学擦肩而过……他写给美国大学的申请信也无奈地透露出一股

“牛”气：“如果贵校需要申请费用，那就不用麻烦给我回信了。”

可是，回忆起这些苦日子，李小加却没有丝毫的怨言，在他的回忆中，这些日子也充满了幸福与快乐。“能当上石油工人，就意味着不用上山下乡了，而且吃饭是免费的，每年还有两双皮靴子，这在当时看来是相当幸福的。”在回忆留学国外那段苦日子里，李小加一付“知足常乐”的姿态。“到了美国，住的房子里有冰箱，有彩电，可以在家里沐浴，这是非常非常幸福的……”李小加连着用了好几个“非常”。“在美国最有趣的事情就是周末一大堆中国人去一个美国老太太家淘二手货，5 美分居然可以买到一个台灯……”事实上，对于苦日子，他甚至充满了感恩。“因为吃过苦，使得今后我们无论遇到什么事情，都可以把这些苦事情拿出来做个对比，于是觉得没有什么事情是不可排遣的了。”

有了乐观的心态，苦日子就不那么苦了；少了怨天尤人，就会多出时间去纯粹地思考；懂得感恩，机会就会在不经意间出现。在做石油工人期间，为打发时间，李小加抱着收音机学会了英文，恢复高考后，他就顺利地考上了厦门大学外语系。大学毕业后，李小加被分配到《中国日报》当了一名新闻记者。之后，不甘平庸的李小加申请了美国的大学，并凭借着一封“非免费勿扰”的申请信得到美国阿拉巴马大学(The University of Alabama)的青睐。1986 年，李小加来到美国，开始攻读新闻学硕士学位。

对于生活充满感恩之心的李小加，对于帮助过他的人更是牢记于心。李小加在美国读完新闻学硕士后，决定再攻读法学博士。虽然成绩达到了哥伦比亚大学的要求，可是因为没钱，李小加

只能无奈地拒绝了哥大。这引起了时任哥伦比亚大学中国法学研究中心主任爱德华教授的注意，于是爱德华教授专程打电话询问“你是被哈佛录取了，还是被耶鲁录取了？”李小加只得如实回答，由于没钱，他将去印地安纳大学。爱德华教授不敢相信：“是真没钱还是假没钱？”并让他第二天一早来哥伦比亚大学面谈一次，谁知李小加却表示：“明早不行！”——因为他买不起机票，所以只能坐火车赶过去。经过面谈，爱德华教授决定帮助这个来自中国的学生，而李小加也因此幸运地成为了巴菲特、奥巴马等人的校友。李小加后来多次提到爱德华教授是他生命中的贵人，而在爱德华教授退休后成立基金会遇到困难时，李小加更义不容辞地解囊相助。

激情的心：华尔街风起，投行界云涌

“才智过人、表达能力强、有亲和力都是作为一个成功投资银行家必备的素质，另外，要成为一个成功的投资银行家，必须是满怀激情的……”

说到激情，只要看看李小加是如何在摩根大通论坛现场兜售中海油的股票就知道了。2006年4月26日至28日，第三届摩根大通中国论坛在北京举行，600名国际投资者、120家中国企业、45位中国专家及众多政府官员齐聚一堂。开会当天，由于考虑到二级市场股价的波动，中海油决定进行“闪电配售”，于是，负责摩根大通在华投资业务的李小加改变常规，临时决定在论坛上卖股票，他不仅当场宣读招股书，而且“大屏幕上打出‘中海油正在卖股票’的字幕”。结果很多投资者会议都没参加，先排队买了股票。“不到一个小时，中海油的股票就大大地超额认购了。”

虽然这样激烈的场面并不常见，但很显然，李小加拥有投资银行家要求具备的种种素质，这可能也是他放弃律师职业进入风起云涌投行界的重要原因。哥伦比亚大学法学博士毕业后，李小加幸运地成为一家全球性律师事务所达维律师事务所的一员，之后又加盟布朗伍德律师事务所，主要业务集中于证券及兼并与收购业务上。在此期间，李小加作为海外律师参与了第一批中国海外发行债券的全过程，并有机会接触到了当时的主承销商——美林证券。1994，因为觉得做律师视野太窄，李小加决定加入美林，从此踏入投资银行界。

在美林的9年时间里，凭借着自己的聪明才智和过人激情，李小加作到了中国区董事总经理兼总裁的职位并牵头进行了涉及中国业务的多项重大交易，个个都可谓重量级的：价值10亿美元的中国国债全球发售、吉林化工2亿美元首次公开发售和在纽约及香港的双重上市、中国移动72亿美元股本及股本相关融资项目、中海油14亿美元的首次公开发售和中国电信15亿美元首次公开发售……

尽管在美林功勋卓著，但出于“做得太久，总是想做一些新鲜的事，也该动一动了”的考虑，2003年3月，李小加离开了美林，跳到摩根大通，负责其在中国投资银行的业务。这在当年的投资界引起了不小的轰动，相关媒体分析认为，李小加是摩根大通在中国攻城掠地、全面布局的一颗重要棋子。而李小加也没有让摩根大通失望：2006年，摩根大通在中国股票（包括香港）交易的账簿管理人排名榜中首次登上第一名的宝座，这一年也被媒体总结为摩根大通在中国的“转折年”，当年摩根大通共完成14个融资项目，9个并购项目，对比两年前其投行业务还排在10名以外，可谓进步神速。

然而，在摩根大通任职期间，最被人津津乐道，也是李小加最难忘的项目竟是一个失败的项目。2005年，中海油以185亿美元竞购美国第九大石油公司优尼科，这起收购案被认为是中国最大一笔海外并购案而广受关注。在这次收购中，李小加及其团队就像个红娘，为促成婚事可谓历尽千辛万苦，他四处游说、各方斡旋，不仅要说服女方（优尼科）本人，还要说服女方家庭的各个相关、不相关的成员；另外，还要克服来自男方家庭（国内监管部门）的阻碍。李小加这个红娘当得辛苦，虽然最终因为种种原因此次婚姻没有成功，但回忆起此次收购，李小加也仍然是十分释怀的：“中石油收购优尼科这个项目本身实际上是为中国的企业，为中国的发展，包括中海油本身在世界范围作了一个不能再好的广告，它告诉世界，中国要走出来了。这个趋势是无法阻挡的。对我个人来说，想到自己曾经是制造历史的一部分，这已经让我感到非常幸福了。”对失败的事情仍充满了激情，或许这种激情才会长久。

平静的心：放慢脚步，回报社会

“我们现在的这种活法是非常疲倦的、非常累的，几乎没有时间去享受生活，都是拼命在赶，没有把时间留给我们的家人、我们的朋友、我们的环境……”

“投资银行界是个加速折旧的行业，做了两、三年后，对人在精力、健康各个方面的折旧可能相当于别的行业五六年的折旧，所以这个行业是给年青人的行业。”尽管在投行界做得风生水起，但已在投行界打拼十几年的李小加并不是个只顾埋头向前跑的人，对于生活、对于幸福，他有自己的理解，该慢下来看风景的时候，他就成了个懂得放弃的人。

相比投行，港交所的工作更多是事务性的，

而薪资水平也与投行无法相提并论，上任港交所 CEO 周文耀每年薪酬约 1300 万港元。难怪香港著名的媒体人罗绮萍对于李小加当选港交所 CEO 如是评价：“更重要的是，李小加愿意放弃每年以亿元计的收入转投港交所……正如他自己所言，现在钱赚到了，是回馈社会的时候了。抱着这种心态出任港交所行政总裁，已经成功了一半。”

当问及人生最大的成就时，李小加露出他一贯的笑容：“三个儿子就是我人生最大的成就。”他也在采访中表示，妻子是对他影响最大的一个人。对家庭的深情，让李小加这个在资本战场上拼杀的战士多了几分柔情与蜜意，也让我们对他新的去向多了几分理解与崇敬。

人物简介

李小加：祖籍东北，1961 年出生于北京。1984 年毕业于厦门大学，任《中国日报》社记者。1986 年赴美留学。曾服务于华尔街著名的律师事务所，主要从事金融证券与兼并收购工作。

1994 年加入美林证券，主要从事中国企业的融资与海外发展工作。1999 年任美林证券中国区总裁，负责中国业务的决策与发展，期间主持了中海油、中国移动、中国电信等一系列资本市场的重大交易。

2003 年加入摩根大通任中国区主席，负责摩根家族与洛克菲勒家族共同事业体的在华业务。2006 年，摩根大通完成中海油、中国铝业、中国招商银行等股票发行上市工作。

厦门大学美洲校友会财务报告(美国)

BALANCE SHEET (US\$)

06-16-2009 至 12-15-2009. Prepared by Yiming Fan.

收入		支出	
1. 上期结存	\$8565.92	1. 校友通讯 52 期印刷费	\$982.83
2. 本期会费与捐款收入	\$1090.00	2. Ohio Secretary of State change of statuary agent filing fee	\$25.00
3. 为谢锐兵筹款	\$2509.00	3. 汇出谢锐兵捐款	\$2509.00
		4. 为谢锐兵捐款电汇费	\$35.00
		5. 为谢锐兵捐款国际支票汇兑费	\$14.78
		6. 范义鸣报寄信邮费	\$26.40
小结 Subtotal	\$12,164.92	小结 Subtotal	\$3593.01
		结余 TOTAL \$	\$8571.91

厦门大学美洲校友会会费/捐款名录(美国)

英文名	中文名	毕业系别、 年份	会费/捐款 款额	支票日期	收到日期
Linhua Su	苏林华	机电 1948	\$50.00	2009-7-20	2009-12-5
Wenyeen Chen	陈文渊	化学 1949	\$20.00	2009-7-21	2009-12-5
Mi Ouyang & Jingzhao Liu	欧阳谧 & 刘景昭	机电 1944 & 机电 1945	\$30.00	2009-7-21	2009-12-5
Chingyuan Tseng	曾庆沅	化学 1949	\$100.00	2009-7-22	2009-12-5
Shixiang Chen	陈师雄	海洋化学 1984	\$100.00	2009-7-24	2009-12-5
Songqin Chen			\$30.00	2009-8-1	2009-12-5
Hong Liu	刘红	生物 1986	\$20.00	2009-8-19	2009-12-5
Qingshun Li & Yiling Hong	李庆顺 & 洪艺玲	生物 1986 & 生物 1987	\$200.00	2009-8-30	2009-12-5
Fushan Zhang & Xiaoping Lin	张福山 & 林晓萍	化学 1981	\$130.00	2009-9-8	2009-12-5
Jen Kuen Chen	陈贞堃	机电 1946	\$20.00	2009-9-18	2009-12-5
Zhisheng Chen & Wenjing Chen	陈志胜 & 陈文静	数学 1981	\$30.00	2009-9-20	2009-12-5
Chenan Chen	陈振安	土木 1948	\$20.00	2009-9-22	2009-12-5
Vicky Pan	潘海鸥	化学 1982	\$20.00	2009-9-23	2009-12-5
Likun Li & Chengzhen Ren	李里琨 & 任承贞	生物 1982 & 生物 1986	\$30.00	2009-10-1	2009-12-5
Wendy Zheng	郑纪文	计算机 1987	\$20.00	2009-10-6	2009-12-5
Zhencang Chen	陈振苍	土木 1947	\$20.00	2009-10-7	2009-12-5
Chengyu Chen	陈承煜	会计 1946	\$20.00	2009-10-9	2009-12-5
Lin Rao	饶林	化学 1982	\$20.00	2009-10-10	2009-12-5
Jianliang Li & Lizi wu	李建良 & 吴丽姿	生物 1987 & 生物 1989	\$50.00	2009-10-11	2009-12-5
Chaofeng Zou & Bin Cai	邹潮逢 & 蔡彬	化学 1981	\$60.00	2009-10-19	2009-12-5
Xiao Xiao	肖潇	外文 1987	\$50.00	2009-11-24	2009-12-5
Yiming Fan	范义鸣	财金 1995	\$50.00	2009-11-28	2009-12-5
			\$1,090.00		

厦门大学美洲校友会财务报告(加拿大)

BALANCE SHEET (US\$)

06-11-2009 至 12-18-2009. Prepared by Jenny Ding.

收入		支出	
1. 上期结存	\$2,009.33	1. 接待厦大统战部领导来多伦多晚宴	\$321.92
2. 本期会费与捐款收入	\$391.92	2. 校友通讯 52 期邮运费	\$98.88
3. 为谢锐兵筹款	\$700.00	3. 汇出谢锐兵捐款	\$700
		4. 为谢锐兵捐款电汇费	\$28.00
小结 Subtotal	\$3,101.25	小结 Subtotal	\$1,148.80
		结余 TOTAL \$	\$1,952.45

厦门大学美洲校友会会费/捐款名录(加拿大)

英文名	中文名	毕业系别、年份	会费/捐款额	备注
Lin, Hui	林 晖	计统 1991	\$20.00	2009 会费
Ding, Yi	丁 怡	计统 1991	\$20.00	2009 会费
Zhu, Weiyuan & Chen, Yingying	竺伟源 & 陈莹莹	化学 1981 & 化学 1981	\$321.92	捐助校友会接待厦大统战部领导晚宴
Zhu, Weiyuan & Chen, Yingying	竺伟源 & 陈莹莹	化学 1981 & 化学 1981	\$30.00	2009 会费
			\$391.92	

厦门大学美洲校友会捐款财务报告(美国)

(Donation for Xie Ruibing)

Prepared by Yiming Fan on Dec 10th, 2009

收入	支出
1. 捐款收入 US\$2509.00	1. 捐款寄出给谢锐兵家人 US\$2509.00
小结 Subtotal US\$2509.00	小结 Subtotal US\$2509.00
结余 TOTAL	\$0.00

厦门大学美洲校友会捐款名录(美国)

(Donation for Xie Ruibing)

Name (English)	Donation for Xie Ruibing	Check Date	Receipt Date
Hong Liu	\$30.00	2009-10-20	2009-12-7
Teh-Kuang Chang	\$10.00	2009-10-21	2009-12-7
Shifan Wang	\$200.00	2009-10-23	2009-12-7
Junqi Ding	\$100.00	2009-10-25	2009-12-7
Junli Sheng	\$50.00	2009-10-25	2009-12-7
Jia Luo	\$100.00	2009-10-25	2009-12-7
Baochang Zhu	\$100.00	2009-10-27	2009-12-7
Xun Huang & Jie Mao	\$100.00	2009-10-28	2009-12-7
Zhidong Fu	\$50.00	2009-10-30	2009-12-7
Wen-H Ko	\$100.00	2009-10-31	2009-12-7
Likun Li	\$50.00	2009-11-1	2009-12-7
Sheng Gu & Guiying Gao	\$100.00	2009-11-2	2009-12-7
Sheng Luo & Hongtao Wu	\$50.00	2009-11-3	2009-12-7
Hua Li	\$100.00	2009-11-6	2009-12-7
Dong Xiang	\$100.00	2009-11-10	2009-12-7
Fangming Lin & Qicai Liu	\$200.00	2009-11-17	2009-12-7
Zhenming Zhong	\$100.00	2009-11-22	2009-12-7
Yiming Fan	\$50.00	2009-11-22	2009-12-7
Lieng-Huang Lee	\$50.00	2009-11-24	2009-12-7
Xiao Xiao	\$100.00	2009-11-24	2009-12-7
Yi Zou & Qi Zhuo	\$100.00	2009-11-24	2009-12-7
Rongda Xu & Xin Huang	\$150.00	2009-11-24	2009-12-7
Zhuyin Li	\$50.00	2009-11-25	2009-12-7
Ti Chuang	\$50.00	2009-11-27	2009-12-7
Xiqiang Hong & Pei Ren	\$100.00	2009-11-27	2009-12-7
Yujian Yan & Qiongxia Lin	\$319.00	2009-11-27	2009-12-7
Total	\$2,509.00		

厦门大学美洲校友会捐款财务报告(多伦多地区)

(Donation for Xie Ruibing)
Prepared by Jenny Ding on Dec 18th, 2009

收入	支出
1. 捐款收入 CAN\$700.00	1. 捐款寄出给谢锐兵家人 CAN\$700.00
小结 Subtotal CAN\$700.00	小结 Subtotal CAN\$700.00
结余 TOTAL	\$0.00

厦门大学美洲校友会捐款名录(多伦多地区)

(Donation for Xie Ruibing)

Name	Donation for Xie Ruibing
1. Cai, yuanzhi and chen, shuping	\$100
2. Zhang, yan	\$50
3. Jin, Hao	\$50
4. Guo, Rongdong & Zheng, Hezhu	\$100
5. Lin, Hang & Chen, Rong	\$100
6. Xie, Linlin & Yu, JianLi	\$50
7. Zhu, Weiyuan & Chen, Yingying	\$100
8. Hu, Yuhai	\$50
9. Lin, Hui	\$50
10. Ding, Yi	\$50
Total	\$700

厦门大学美洲校友会 汪德耀生命科学奖学金第二届董事会 年度报告

李联欢 (47 化学, 现居美国)
(11-21-09)

敬爱的校友们,

值此年终, 将本会选举结果及财政现况, 作一简单报告:

I. 选举结果

今夏大部本会捐助者选举结果, 新的(第三届)董事会将包括 郑立谋 (lmzheng2002@yahoo.com), 李里焜 (likun_l@yahoo.com), 王 奋 (fwang@ibt.tamhsc.edu), 洪万进 (mcbwjh@imcb.a-star.edu.sg), 李建良 (jli<jlitz@yahoo.com>), 卢宏韬 (hongtao.t.lu@gsk.com) 及吴乔 (wuqiao7959@yahoo.com.cn) 七位董事。其中郑立谋博士将负责召开第一次会议。新任董事任期三年, 将由今年 9 月 1 日起至 2012 年 8 月底。

今将新董事的通讯录附上（表一）。

II. 新的捐款

今年新的捐款一共有四位：吴厚沂学长第二次捐美金二千圆，前后共五千圆。李里焜及任承贞学长第二次捐美金三百圆，前后共六百圆，及李梅学长捐美金三百圆。总共美金二千六百圆。本会自 2002 年以来国内外共捐美金\$52,624 圆（表二）。

III. 开销支出

本会每年必须付 Merrill Lynch 管理费美金 80 圆，曾一度付会计师申请费，美金\$500 圆，及每年电汇费外并无多大开销。自开办以来，六年之中共发奖学金 34 名，每名人民币¥2,500 圆。共发人民币¥85,000 圆。

IV. 财务现况

自从去年十月以来，世界经济不振，各项资金，都遭不良影响，好在今年三月以后，才见转机。月月恢复，至 11 月 16 日止，估计存款约共美金 \$51,099.00 圆。本会存款曾达美金 \$57,262.00 圆（4 / 08）。所有财务，均由康州 Merrill Lynch New Haven 办事处管理。

校友之中如有捐款，请寄财务李里焜博士：

Dr. Likun Li
3910 Clarestone Drive
Pearland, Texas 77584
Telephone: 713-563-9001 (0), 281-412-9046 (H)
e-mail: likun_l@yahoo.com

支票请写 Xiamen University America Alumni Association, 并另注明 Deyao Wang Life Science Scholarship Fund。在美捐助者，可得免税优待。

本人趁此机会，敬向各位名誉董事，各位董事，各地校友的热心支持，表示万分感激。开创时期，特别感谢下列友好们的协助：美国的汪敏教授（汪校长的千金），及晏健学长，新加坡的洪万进教授，厦门的洪水根及吴伯僖教授，香港的陈可焜学长。

顺此 敬祝

公安

厦门大学美洲校友会汪德耀生命科学奖学金

第二届董事会董事长 李联欢敬启

副董事长：郑立谋，财务： 李里焜

董事： 洪万进，许华曦。

名誉董事：兰伟光，金世添。王文铮（汪德耀夫人）黄保欣，陈金烈，庄启程，曾庆沅，苏林华。

Lieng-Huang Lee
Mon. 11-21-09 at 10:20 P.M. ET
Lhlee@frontiernet.net

表一: 厦门大学美洲校友会汪德耀生命科学奖学金第三届基金董事会通讯录
(12-01-09)

Name	Work Title	Address	Phone, Fax & E-Mail
Dr. Limou Zheng 郑立谋 Chairman Board of Trustees	1. President & CEO Xiamen Dignostics (O) 5th Fl. 289 Wenjiao Rd. Xiamen 361026 2. Professor & Director Center for Translational (O) Medicine Xiamen University 422 Siming South Rd. Xiamen 361005, Fujian, P.R. China	125 Park Ave, (H) Hamden, CT 06517 U. S. A	(203)-795-4732 (H) 1. (86)-592-680-6883 (O) 13779941658 (C) lmzheng2002@yahoo.com 2. (86)-592-2187-226 (O)
Prof. Wanjin Hong 洪万进 Trustee	Deputy Director	Inst. Mole. & Cell. Bio. (O) Star Proteos Bldg. (Rm. 5-16B) 61 Biopolis Drive Biopolis, Singapore 138673 Singapore	(65)-6586-9606 (O) (65)-6779-1117 (F) mcbhwj@imcb.s-atar.edu.sg
Dr. Likun Li 李里焜 Tresurer	Asst. Professor GU Medical Oncology MD Anderson Cancer Center, Houston	3910 Clarestone Drive (H) Pearland, TX 77584	(281)-412-9046 (H) (713)-563-9001 (O) likun_l@yahoo.com
Dr. Jianliang Li 李建良 Trustee	Associate Scientist Shands Cancer Center	1376 Mowry Rd.(O) University of Florida Gainesville, Fl. 32610	(352)-505-3320 (H) Jlifz@yahoo.com
Dr. Hongtao Lu 卢宏韬 Trustee	Head and Director Neuroimmunology DPU GlaxoSmithKline R & D China	898 Halei Rd. Bldg. #3 (O) Zhangjiang Hi-Tech Park Pudong, Shanghai 201203 P. R. China	(86)-21-61590808 (O) hontao.t.lu@gsk.com
Dr. Fen Wang 王 奋 Trustee	Associate Professor	Texas A&M University (O) Inst. Biosciences W. Holcomb Houston, TX 77030	(713)-677-7520 (O) (713)-677-7512 (F) fwang@ibt.tamhsc.edu
Dr. Qiao Wu 吴乔 Trustee	Professor	School of Life Sciences (O) Xiamen University, Xiamen Fujian 361005 P. R. China	(86)-592-218-2542 (O) (86)-592-218-5361 (F) wq7959@yahoo.com.cn
<u>Honorary Trustees</u>			
Dr. Lieng-Huang Lee 李联欢 Honorary Chairman	Honorary Professor Chinese Academy of Sciences and Consultant	796 John Glenn Blvd. (H) Webster, New York 14580	(585)872-2915 (H) (585)872-2915 (F) lhlee@frontiernet.net
Mr. Kam Lit Chan 陈金烈 Honorary Trustee	Chairman of Board & General Manager	8 th Fl. Hyde Center (O) 221-226 Gloucester Rd. Hong Kong	(852)-2574-9321 (O) (852)-2572-8662 (F) cilfil@netvigator.com
Mr. Vicwood K. T. Chong	Chairman of Board Vicwood Groups, nc	37 th Fl. Vickwood (O) Brothers & Co.	(852)-2543-1943 (O) (852)-2854-1728 (F)

庄启程 Honorary Trustee		199 Des Voex, Central Hong Kong	vicwd807@vicwood.com
Wei Guang Lan 兰伟光 Honorary Trustee	Chairman of the Board Suntar Membrane	No. 21 Science Park Rd. (O) #03-11 Singapore Science Park 2, Singapore 11765	(86)-592-5778100 (O) (Xiamen Office) lanwg@suntar.com lanwg@sinomem.com
Mr. Shih Tien King 金世添 Honorary Trustee	Chairman of the Board (Former)	Section 4, No. 20 th , 21F (H) Huan He Dong Lu Yongho Shi Taipei District, Taiwan, ROC	台湾 台北县永和市 环河东路四段 20 号 21F
Mr. Lin-hua Su 苏林华 Honorary Trustee	Former Senior Vice-president TPIPL Company Thailand	Apt. No. H-112 (H) Windsor at Victoria Heights 18600 Colima Road Rowland Heights, CA 91748	(626)-965-3816 (H) linhua_su@yahoo.com
Dr. Ching Y, Tseng 曾庆沅 Honorary Trustee		10 179 Ave, NE (H) Redmond, WA 98052	(425)-829-8836 (H) chingtseng@hotmail.com
Mrs. Deyao Wang (Wen-zheng Wang) 汪德耀夫人 (王文铮) Honorary Trustee		Ling Feng Bldg. #5 (H) Rm. 202 Xiamen University Xiamen, Fujian 361005 P. R. China	(86)-(592)-218-2564 (H) <wnglu@sina.com>
Dr. Po Yan Wong 黄保欣 Honorary Trustee	Member of NPC Chairman of Board United Overseas	41-A Stubbs Rd., C-1 (O) 16F Hong Kong	(852)-9023-5399 (C) (852)-2803-5194 (F) (852)-2574-0235 (H) uoe@hkstar.com

表二：汪德耀生命科学奖金基金捐款芳名名单 (2002-2009)
(11-21-09)

1. 美洲方面 (捐款以美圆为单位)

- 1) Hou-I Wu (吴厚沂, 两次, 共)-----US\$5,000.00.
- 2) C. & M. Tseng (曾庆沅)-----US\$2,000.00.
- 3) Limou Zheng (郑立谋, 两次, 共)-----US\$1,300.00.
- 4) Lin-hua Su (苏林华, 两次, 共)-----US\$1,300.00.
- 5) Su Mo Wu (吴师摩) -----US\$1,221.00.
- 6) Chee Tech Tan* & Deanna Yeo Tan (陈至德及淑月, 两次, 共)---US\$1,100.00.
- 7) Lieng-Huang Lee (李联欢, including Xerox matching grant)---US\$1,000.00.
- 8) Koo Yang Pei Fen (顾阳佩芬, 两次, 共) -----US\$600.00.
- 9) Likun Li & Chengzhen Ren (李里焜及任承贞, 两次, 共)-----US\$600.00.
- 10) Min Wang (汪 敏)-----US\$500.00.
- 11) Huaxi Xu & Fang Liao (许华曦夫妇)-----US\$500.00.
- 12) Kuan-yu Chu (朱光玉)-----US\$500.00.
- 13) Mo-chao Liu Yu (余刘慕昭) -----US\$500.00.
- 14) Fen Wang & Fengtin Zhang (王奋及张凤亭, 两次, 共)-----US\$500.00.
- 15) Sherry Y. Chi (池 彦, 两次, 共)-----US\$500.00.
- 16) Liu Hong (刘 红, 两次, 共) -----US\$300.00.
- 17) Chang Fen Yu (余长风)-----US\$300.00.
- 18) Lan Liao & Jian Min Xu (廖岚及徐建明) -----US\$300.00.

19) Mei Li (李 梅)	US\$300. 00.
20) Wen Hsiung Ko (葛文勋)	US\$200. 00.
21) Jian Yan (晏 健)	US\$200. 00.
22) Jia Zhen Guan (关家震)	US\$100. 00.
23) Mid Ouyang (欧阳谧)	US\$100. 00.
24) Hong-tao Lu (卢宏韬)	US\$100. 00.
25) Lizi Wu & Jian Liang Li (吴丽姿及李建良)	US\$100. 00.
26) Qin-Ron Liu & Zheng Li (刘庆榕夫妇)	US\$100. 00.
27) Wanmao Ge & Hongping Wu	US\$100. 00.
28) Ge Zhou & Xinhui Zhou (周 革及周新惠)	US\$100. 00.
29) Yonde Luo & Weiqin Lu (罗雍德及吕维琴)	US\$100. 00.
30) Xiao-yan Zhao (赵小燕)	US\$100. 00.
31) Teh Kuang Chang (张德光)	US\$100. 00.
32) Zi-yi Feng (方子仪)	US\$100. 00.
33) Qi Zou & Yi Zou (邹 毅夫妇)	US\$100. 00.
34) Liu Guan (刘 光)	US\$100. 00.
35) Chun-dong Yu & Yong-juan Kang (余春东及康永娟)	US\$50. 00.
36) Qian Zhang & Zheng Li (张 茜及李 政)	US\$20. 00.
总共	US\$20, 091. 00.

2. 美洲以外 (捐款以美国为单位)

1) Lok Tai Li* (新加坡李陆大)	US\$10, 000. 00.
2) Tek Chunag (T. C.) Wang* (香港汪德钟)	US\$4, 980. 00.
3) Weiguang Lan (新加坡兰伟光)	US\$2, 000. 00.
4) Shih Tian King (台湾金世添)	US\$1, 500. 00.
5) Mrs. Deyao Wang (厦大王文铮)	US\$1, 100. 00.
6) Wanjin Hong (新加坡洪万进)	US\$1, 000. 00.
7) Choy Leon Hew (新加坡邱才良)	US\$568. 00.
8) Shideng Bao (厦大鲍士登)	US\$500. 00.
9) Chia Kuei Yen (维也纳严家骅)	US\$200. 00.
10) Zhong Chen (厦大陈 中)	US\$50. 00.
总共	US\$21, 898. 00.

3. 美洲以外 (捐款以人民币为单位)

1) Shangda Li & Debao Li* (印尼李尚大和李德宝)	RMB¥20, 000. 00.
2) Tsai Yuet-see Ting* (泰国丁悦诗)	RMB¥10, 000. 00.
3) Han Sui Cheng (菲律宾庄汉水)	RMB¥5, 000. 00.
4) Chien Yin Shao (菲律宾邵建寅)	RMB¥4, 200. 00.
5) Soon Tuan Chew (新加坡周纯端)	RMB¥4, 000. 00.
6) Kee Lay Su (新加坡徐其礼)	RMB¥4, 000. 00.
7) Xiaoyun Zhang (深圳 张小云)	RMB¥3, 000. 00.
8) Bong Li (北京李碧荣)	RMB¥1, 800. 00.
9) Shuigen Hong (厦大洪水根)	RMB¥1, 000. 00.
10) Huixin Hong (集美洪惠馨)	RMB¥1, 000. 00.
11) Qiao Wu (厦大吴 乔)	RMB¥1, 000. 00.
12) Yuqiang Chen (厦门陈玉强)	RMB¥500. 00.
13) Song Yi (北京)	RMB¥200. 00.

共-----RMB¥55,700.00.
(大约折汇率: (U.S\$: RMB¥= 1 : 8.3))
总共-----US\$6,711.00.

4. 美洲以外 (捐款以港币为单位)

- 1) Po-yun Wong (香港黄保欣)----- HK\$10,000.00.
- 2) Kam Lit Chan (香港陈金烈)-----HK\$10,000.00.
- 3) Vicwood K.T, Chong (香港庄启程) -----HK\$10,000.00.
- 4) Ke Kun Chen (香港陈可焜)-----HK\$1,000.00.

共-----HK\$31,000.00.
(大约折汇率: (US\$: HK\$= 1 : 7.9))
总共-----US\$3,924.00.

注: *近年来逝世的捐助者。

1+2+3+4 总共捐款 = US\$52,624.00.

Call for Articles for XMUAAA Newsletter

We are inviting articles for our next issue of Xiamen University America Alumni Association (XMUAAA) Newsletter (Chinese version), which is expected to be published around June, 2010. The deadline for this issue is May 15th, 2010.

We welcome any articles from XMU Alumni, current XMU employees, students, or anyone who relates to or concerns about XMU and XMU-North America affairs.

TOPICS

- News about XMU alumni or alma mater
- Interviews with people who have significant contributions to the communities or the society
- On-the-spot records of meetings and events related to XMU - North America
- Biographies
- Short Stories, Proses, Poems
- Charts, photos or artworks with captions
- Etc.

FORMAT

- **Title:** Song Style, Size 24pt
- **Author's Information:** Song Style, Size 14pt
Full name and contact information
Graduation year or current grade and department from XMU, title, organization or company if applicable
- **Main Context:** Song Style, Size 11pt
- **Line Space:** Single line
- **Pictures:** Less than 1MB/Pic; resolution of 600 dpi or above

Please send your articles and/or pictures to our e-mail address: newsletter@xmuaaa.org or to the following mailing address:

Weiyuan Zhu, 17 White Oak Cres., Richmond Hill, ON, L4B 3R7 Canada
Ms. Qing Wen, 39 Burrard Crescent, Port Moody, BC, Canada V3H 4V8

For Samples, please visit our website: <http://www.xmuaaa.org/newsletter/newsletter.html>.

美洲校友通讯征稿启事

美洲校友会為联络校友、增进情谊，特编印校友通讯。欢迎海内外校友踊跃投稿。

内容以报道母校最新信息，本人或别个校友近况，各地校友活动报道，以及趣闻、往事回忆等為主。文体不拘，但以简洁為尚。长篇大论，非本刊所能容纳。敬祈各位校友多多支持。

来稿请送电子邮件到本会电子邮箱 newsletter@xmuaaa.org，或邮寄至

Weiyuan Zhu, 17 White Oak Cres., Richmond Hill, ON, L4B 3R7 Canada
Or: Ms. Qing Wen, 39 Burrard Crescent, Port Moody, BC, Canada V3H 4V8

来稿请注明作者的通讯地址，毕业系别/年度，以及联系电话/电子邮箱。

00PS! 72 所教育部直属高校绩效评价结果与排名

中国教育报 (2009 年 12 月 10 日)

中央教育科学研究所高等教育研究中心对 72 所教育部直属高校绩效评价的研究表明：影响高校绩效的主因是资源有效利用

高校评价对高校健康发展具有不可替代的重要意义。对高校进行评价或排行是促进高校发展的一种手段，各国都在广泛采用。目前的评价与排行大都是依据高校既有存量进行的绝对评价，重视高校投入或产出的绝对产量。这样的评价已开展了很长时间，并且也会在很长时期内继续发挥其推动高校提高办学实力的作用。但绝对评价的缺陷是非常明显的，它不关注高校发展的条件和发展效益。高校绩效评价则是依据产出与投入之比对高校进行的相对评价。对 72 所教育部直属高校进行绩效评价的研究表明，绝对评价得分高的学校，绩效评价不一定高，绝对评价得分低的学校，绩效评价不一定低。绩效评价对丰富高校评价内容和方式、合理配置高校资源有重大意义。

	3 年整体投入综合得分		3 年整体产出综合得分		3 年整体绩效得分	
	分值	排序	分值	排序	分值	排序
清华大学	1.00000	1	1.00000	1	1.00000	1
北京大学	0.91510	2	0.77096	2	0.84248	2
东北大学	0.27192	38	0.22646	16	0.83281	3
中国人民大学	0.37042	27	0.30839	9	0.83255	4
电子科技大学	0.27267	37	0.21898	20	0.80307	5
复旦大学	0.60960	7	0.45740	4	0.75033	6
北京语言大学	0.04984	69	0.03713	62	0.74500	7
中南大学	0.45858	16	0.32172	8	0.70155	8
浙江大学	0.84424	3	0.58412	3	0.69189	9
北京科技大学	0.31148	31	0.20114	22	0.64575	10
华中农业大学	0.18181	53	0.11483	38	0.63159	11
山东大学	0.58040	9	0.35344	6	0.60896	12
天津大学	0.39070	25	0.22688	15	0.58069	13
中国矿业大学	0.32070	30	0.18584	24	0.57947	14
东华大学	0.20983	49	0.11967	37	0.57033	15
华东理工大学	0.30689	32	0.17437	26	0.56819	16
南京农业大学	0.20361	50	0.11395	40	0.55967	17
合肥工业大学	0.17391	58	0.09469	45	0.54450	18
西安交通大学	0.42586	20	0.22208	18	0.52149	19

华中科技大学	0.57567	11	0.29929	11	0.51989	20
河海大学	0.18333	52	0.09501	44	0.51828	21
武汉大学	0.59632	8	0.30393	10	0.50967	22
中国农业大学	0.43414	19	0.21917	19	0.50483	23
南京大学	0.53491	14	0.26922	13	0.50331	24
重庆大学	0.36215	28	0.17723	25	0.48939	25
四川大学	0.70526	5	0.34252	7	0.48567	26
兰州大学	0.25121	43	0.12068	36	0.48041	27
北京交通大学	0.29774	35	0.14293	34	0.48006	28
西北农林科技	0.17500	57	0.08391	50	0.47952	29
湖南大学	0.30322	33	0.14531	33	0.47921	30
上海交通大学	0.75912	4	0.35957	5	0.47366	31
北京邮电大学	0.21507	47	0.09982	43	0.46412	32
北京师范大学	0.45392	18	0.20354	21	0.44841	33
西南交通大学	0.30100	34	0.13490	35	0.44817	34
大连理工大学	0.38006	26	0.16626	27	0.43747	35
同济大学	0.53535	13	0.23060	14	0.43074	36
吉林大学	0.64944	6	0.27657	12	0.42586	37
中山大学	0.54132	12	0.22380	17	0.41343	38
北京化工大学	0.21860	46	0.08889	48	0.40663	39
东南大学	0.41845	22	0.16330	28	0.39025	40
中国地质大学	0.29372	36	0.11261	41	0.38340	41
北京中医药大学	0.13794	63	0.05278	55	0.38259	42
上海外国语大	0.06513	68	0.02445	68	0.37533	43
武汉理工大学	0.39570	24	0.14565	32	0.36808	44
华南理工大学	0.42230	21	0.15444	30	0.36572	45
华中师范大学	0.25238	42	0.09190	47	0.36412	46
长安大学	0.22227	45	0.07733	52	0.34791	47
中国海洋大学	0.27112	39	0.09432	46	0.34788	48
江南大学	0.25376	41	0.08779	49	0.34597	49
西南大学	0.32568	29	0.10725	42	0.32932	50
东北林业大学	0.15989	62	0.05202	56	0.32536	51
中国石油大学	0.57784	10	0.18796	23	0.32527	52
南开大学	0.45458	17	0.14665	31	0.32261	53
北京外国语大	0.08684	67	0.02777	66	0.31975	54
厦门大学	0.48773	15	0.15458	29	0.31693	55
西安电子科技	0.25978	40	0.07843	51	0.30192	56
中国药科大学	0.11450	65	0.03401	63	0.29704	57
东北师范大学	0.23716	44	0.07037	53	0.29672	58
华东师范大学	0.40254	23	0.11444	39	0.28428	59
中南财经政法	0.16419	60	0.04368	58	0.26606	60
陕西师范大学	0.21048	48	0.05533	54	0.26286	61
西南财经大学	0.11255	66	0.02936	65	0.26084	62
上海财经大学	0.18075	55	0.04554	57	0.25195	63
对外经济贸易	0.17528	56	0.04161	60	0.23738	64
华北电力大学	0.18179	54	0.04079	61	0.22440	65
中国政法大学	0.19422	51	0.04293	59	0.22106	66
中国传媒大学	0.11981	64	0.02504	67	0.20900	67
北京林业大学	0.17256	59	0.03359	64	0.19464	68
中央财经大学	0.16237	61	0.02229	69	0.13725	69

注：1. 表中投入得分越高表示该学校获得的投入越多，产出得分越高表明该学校的产出越多，绩效得分越高表明该学校绩效状况越好。

2. 考虑到中央美术学院、中央戏剧学院、中央音乐学院独特的办学定位和学科特色，本次绩效评价暂不将其结果列入排序之中。

厦门大学美洲校友会董事会成员名单

董事长: 傅志东 (82 化学)	(678)-522-6753	zhidong_fu@yahoo.com
董事: 孙勇奎 (81 化学)	(908)-429-9503	yongkui_sun@yahoo.com
董事: 李庆顺 (83 生物)	(513)-529-4256	liq@muohio.edu

厦门大学美洲校友会理事会成员名单(2008-2010)

名誉理事长: 庄昭顺 (46 法律)	609-430-1887	chow_soon@hotmail.com
理事长(兼多伦多会务): 竺伟源 (81 化学)	647-668-1688	charliezww@yahoo.ca
副理事长(兼秘书及加州会务): 肖潇 (87 外文)	408-366-1769	xiao_ye@yahoo.com
理事(加拿大财务): 丁怡 (91 计统)	416-792-7307	jennyding@hotmail.com
理事(财务、波士顿会务): 范义鸣 (95 财金)	617-372-6627	yiming_fan@yahoo.com
理事(休士顿会务): 李里焜 (82 生物)	218-412-9046	likun_l@yahoo.com
理事(大纽约会务、校友通讯编辑): 刘春华 (02 化学)	646402-2128	nec_liu@hotmail.com
理事(华盛顿 DC 会务): 刘伟敏 (87 生物)	301-518-8270	lisa_liu50@hotmail.com
理事(芝加哥会务): 骆胜 (86 海洋)	847-657-8362	shengluo@yahoo.com
理事(温哥华会务、校友通讯编辑): 闻清 (87 中文)	604-722-5818	sqwen@hotmail.com
理事(亚特兰大会务): 辛雅利 (83 国贸)	678-324-8686	alicex3377@yahoo.com
理事(大纽约会务): 许怡雄 (83 物理)	201-655-2033	xuyixio@hotmail.com

厦门大学美洲校友会衷心感谢各位校友的大力支持。美洲校友会热忱欢迎校友们献计献策,对理事会的工作多提意见和建议,向校友通讯踊跃投稿。理事会殷切希望本会校友及时更新您的资料,及时交纳会费,多多向校友会和各基金会捐款,继续关心和支持校友会的工作,谢谢!

意见和建议请送: xmuaaa-ec@yahoogroups.com 或上面表格所列理事邮箱。

校友通讯投稿请送: newsletter@xmuaaa.org

浏览校友会近况或更新您的资料请上: www.xmuaaa.org

交纳会费或捐款:

美国 (Payable to XMUAAA):

Mailing Address: Ms. Yiming Fan, 8 Brattle Dr. # 4, Arlington, MA 02474

加拿大 (Payable to Yi Ding)

Mailing Address: Ms. Yi Ding, Suite 3407, 83 Borough Drive, Scarborough, ON, M1P 5E4

厦门大学美洲校友会理事会

自強不息
止于至善

1921年陈嘉庚先生创办厦门大学时即把“自强不息，止于至善”定为校训。

“自强不息”指自觉地积极向上、奋发图强、永不懈怠。最早见于《周易·乾》：“天行健，君子以自强不息”。

“止于至善”指通过不懈的努力，以臻尽善尽美而后才停止，也就是说不达到十分完美的境界决不停止自己的努力。语出《礼记·大学》：“大学之道，在明明德，在亲民，在止于至善”。

